

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04518 4801

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Partitions Complètes, PIANO ET CHANT



OPÉRA EN CINQ ACTES

PAROLES DE M. DE SAINT-GEORGES

Publié avec l'autorisation de
Henry LEMOINE et C^e, Éditeurs

MAISON TALLANDIER, Éditeur

8, Rue Saint-Joseph, Paris



LA
Reine de Chypre

CORBEIL. — IMPRIMERIE ÉD. CRÉTÉ.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

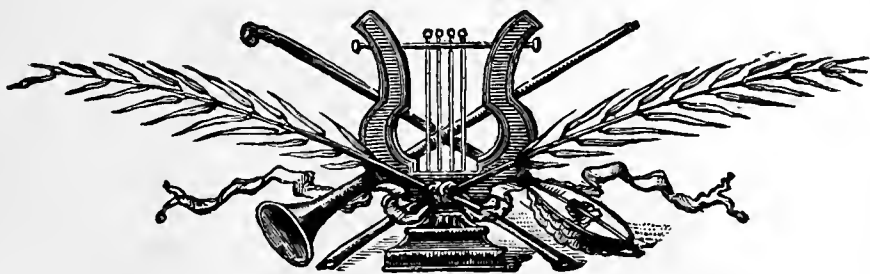
LA
Reine de Chypre

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

Paroles de M. DE SAINT GEORGES

Partition complète — PIANO ET CHANT



Publié avec l'autorisation de
Henry LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs

Jules TALLANDIER, Éditeur
8, Rue Saint-Joseph, 8, Paris

M
1500
H1234



LA REINE DE CHYPRE

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

Paroles de M. DE SAINT-GEORGES



LA REINE DE CHYPRE

OPÉRA EN CINQ ACTES

Musique de F. HALÉVY

PERSONNAGES.	EMPLOIS.	ACTEURS.
CATARINA CORNARO, nièce d'Andréa.....	Contralto.....	M ^{me} STOLZ.
ANDRÉA CORNARO, patricien de Venise.....	Basse.....	MM. BOUCHÉ.
GÉRARD DE COUCY, chevalier français.....	Ténor.....	DUPREZ.
JACQUES DE LUSIGNAN, roi de Chypre.....	Baryton.....	BARROILET.
MOCÉNIGO, sénateur, membre du Conseil des Dix.	Baryton.....	MASSOL.
STROZZI, chef de bravi.....	Ténor.....	WARTEL.
HÉRAUT D'ARMES.....	Basse.....	PRÉVOST.

*Seigneurs vénitiens, Dames vénitiennes, Dames cypriotes,
l'Archevêque de Chypre, Clergé de la Cathédrale,
Gardes, Cour du roi de Chypre, Peuple cypriote, Courtisanes et Bravi.*

La scène se passe en 1441. Les deux premiers actes à Venise
et les trois derniers à Chypre.

Représenté pour la première fois à Paris, sur le théâtre de l'Opéra, le 22 décembre 1841.

CATALOGUE DES MORCEAUX

OUVERTURE..... II à XII

N ^o	ACTE I.	Pages
1	RÉCITATIF ET ROMANCE..... Enfin c'est aujourd'hui.....	3
2	DUO..... Gérard!... mon Gérard!.....	8
3	SCÈNE ET TRIO..... Salut, noble Gérard.....	23
4	DUO..... Sommes-nous seuls ici.....	29
5	CHOEUR DANSE..... Joie infinie, douce harmonie.....	44
6	AIR DE BALLET, pas de trois.....	54
7	FINALE..... L'autel est préparé.....	63
	ACTE II.	
8	CHOEUR ET AIR..... { A Chœur des gondoliers. Aux feux scintillants des étoiles.	97
	{ B Air. Le gondolier dans sa pauvre nacelle.....	103
9	RÉCITATIF ET SCÈNE..... Au nom de la patrie.....	116
10	DUO FINAL..... Arbitre de ma vie.....	120
	ACTE III.	
11	CHOEUR ET ENSEMBLE..... Buvons à Chypre.....	142
12	CHOEUR ET COUPLETS..... { Chœur. Au jeu, mes amis.....	164
	{ Couplets. Tout n'est dans ce bas monde.....	168
13	CHOEUR DANSE..... O des banquets, joyeux apprêts.....	180
14	RÉCITATIF ET DUO..... { Récitatif. Infâmes assassins.....	202
	{ Duo final. Vous qui de la chevalerie.....	204
	ACTE IV.	
15	CHOEUR..... Le beau jour, la belle fête.....	227
16	AIR DE BALLET..... La Cypriote.....	236
17	RÉCITATIF ET CHOEUR..... { Récitatif. Peuple de Chypre.....	245
	{ Chœur. Divine Providence.....	247
18	CHOEUR TRIOMPHAL..... Gloire, gloire à la Reine.....	259
19	SCÈNE ET AIR..... Le voici donc enfin le jour de la vengeance.....	270
20	FINALE..... Qu'ai-je vu?... malheureux! c'est lui.....	285
	ACTE V.	
21	RÉCITATIF ET ROMANCE..... { Récitatif. Des docteurs de Venise.....	317
	{ Romance. Gérard!... et c'est lui qui l'appelle.....	320
22	RÉCITATIF ET CAVATINE..... { Récitatif. Catarina!... Seigneur!... que vois-je?.....	323
	{ Cavatine. A ton noble courage.....	327
23	RÉCITATIF ET SCÈNE..... Un chevalier qui veut être inconnu.....	331
24	DUO..... Quand le devoir sacré qui près du roi m'appelle.....	334
25	RÉCITATIF ET SCÈNE..... Gérard, Gérard, fuyez!.....	347
26	QUATUOR..... En cet instant suprême.....	355
27	FINALE..... Nous triomphons! victoire!.....	369

NOTICE HISTORIQUE

SUR

CATARINA CORNARO

REINE DE CHYPRE ¹

Jean de Lusignan, plus connu sous le nom de Jean III, roi de Chypre, était un prince faible, gouverné par sa femme Hélène Paléologue. Il n'était issu de leur mariage qu'une fille, unie à Jean de Portugal, qui résidait dans l'île de Chypre. Mais un fils naturel du roi, le prince Jacques de Lusignan, doué d'un esprit actif et entreprenant, effraya tellement l'ambitieuse Hélène par ses prétentions au trône, qu'elle obtint du roi qu'il fût ordonné prêtre et nommé archevêque de Nicosie, métropole de l'île. A cette époque, se trouvait à la cour de Chypre un patricien de Venise nommé Andréa Cornaro.

Ce seigneur ayant fait voir au prince Jacques le portrait de sa nièce, Catarina Cornaro, et remarquant la vive impression que causait au fils du roi l'image de cette belle personne, lui conseilla de se faire relever de ses vœux, de s'unir à Venise en épousant la fille d'un des sénateurs de la république et de réclamer le secours et l'appui des Vénitiens pour succéder à son père qui venait de mourir.

Le prince accueillit cet espoir avec empressement. Andréa Cornaro fut le négociateur de toute cette intrigue. Chariotte de Portugal, qui avait hérité du trône de son père, Jean de Lusignan, fut chassée par les Vénitiens de son royaume et se sauva dans l'île de Rhodes.

Catarina Cornaro apporta une riche dot à Jacques de Lusignan, élu roi de Chypre. Le 1^{er} juin 1469, la jeune reine fit son entrée dans l'île de Chypre sur une escadre vénitienne conduite par Andréa, son oncle. Le sénat de Venise déclara Catarina fille de Saint-Marc. Le nouveau monarque se jeta entièrement dans les bras des Vénitiens; il leur accorda tous les emplois de confiance dans les finances, la justice et l'armée. Mais ils en abusèrent bientôt en opprimant le peuple de Chypre au nom du roi faible et valétudinaire dont la république convoitait depuis longtemps le trône. En 1473, quatre années après son mariage avec Catarina Cornaro, le roi de Chypre mourut, laissant sa femme enceinte. On ne manqua pas d'attribuer au poison cette mort prématurée; car les derniers moments du roi furent affreux, et l'évêque de Nicosie, ennemi des Vénitiens, raconta que le roi, désabusé sur l'amitié de Venise, l'avait accusée des douleurs horribles qu'il souffrit à son lit de mort.

Plusieurs conjurations éclatèrent dans la nuit du 13 novembre 1473. Les révoltés s'emparèrent de la reine et de son fils, et voulurent forcer Catarina à se soumettre au pouvoir de Venise et à lui céder la régence. La reine s'y refusa courageusement, malgré les menaces de l'amiral Pierre Mocénigo, nommé depuis généralissime de la république en 1474, et qui perdit, en 1475, une célèbre bataille navale contre Soliman III. Le règne de Catarina Cornaro dura quinze années.

Mais enfin, soit faiblesse, soit découragement, après une lutte si longue et si pénible, la reine de Chypre, consentit, en 1488, à remettre son royaume entre les mains des Vénitiens, et la république prit possession de cet État le 26 février 1489.

La reine s'embarqua le 14 mai. A son arrivée à Venise, le doge et le sénat allèrent au-devant d'elle et la reçurent dans le *Bucentaure*. Le château-fort d'Azolo, situé sur les collines du Trévisan, lui fut assigné pour demeure.

Depuis lors elle y vécut environnée d'honneurs et de gardiens, et finit ses jours en conservant le titre de reine et une petite cour ² qui rappelait le rang qu'elle avait occupé.

L'île de Chypre demeura soumise aux Vénitiens jusqu'à ce que les Turcs en fissent la conquête en 1571.

1. Extraite de l'*Histoire de Venise*, par le comte Daru, des *Mémoires sur la République de Venise* et de la *Géographie universelle*.

2. Cette cour acquit quelque célébrité dans les lettres par les *Azolani*, de Bembo; ce sont des entretiens sur l'amour, qu'il prête aux courtisans de la reine de Chypre.

OUVERTURE.

All^o moderato.

PIANO. *pp*

Espressivo

p

p

a Tempo.

Poco rallent. Cresc. f p

Poco cresc pp

This musical score page contains six systems of music, each with a piano (upper) and bass (lower) staff. The key signature is D major (two sharps). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The first system features piano (*p*) dynamics. The second system includes *mf* (mezzo-forte), *Dimin.* (diminuendo), and *p* (piano). The third system has the instruction *Sempre più p* (Always more piano). The fourth system includes *Cresc.* (crescendo), *molto*, and *ff* (fortissimo). The fifth system continues with piano and bass staves. The sixth system features a *fp* (fortissimo-piano) marking. The score concludes with a final cadence in the bass staff.

First system of musical notation. The treble staff features a melody with triplets and a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff features a more active accompaniment. A *Poco rallent.* (Poco rallentando) instruction is present in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff includes triplets and a melodic line. The bass staff continues the accompaniment with various rhythmic patterns.

All° non troppo.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment. The word *Cre* is written in the treble staff, and *scen* is written in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *f* (forte) dynamic marking. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment. The word *do.* is written in the treble staff, and *Sempre* and *crescendo.* are written in the bass staff.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a *f* (forte) dynamic marking. The bass staff features a dense, rhythmic accompaniment.

OUVERTURE.

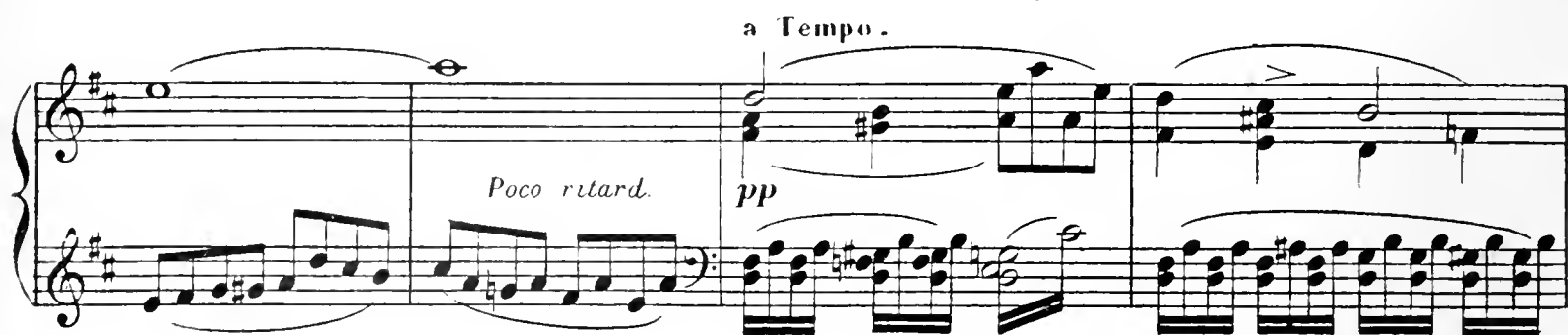
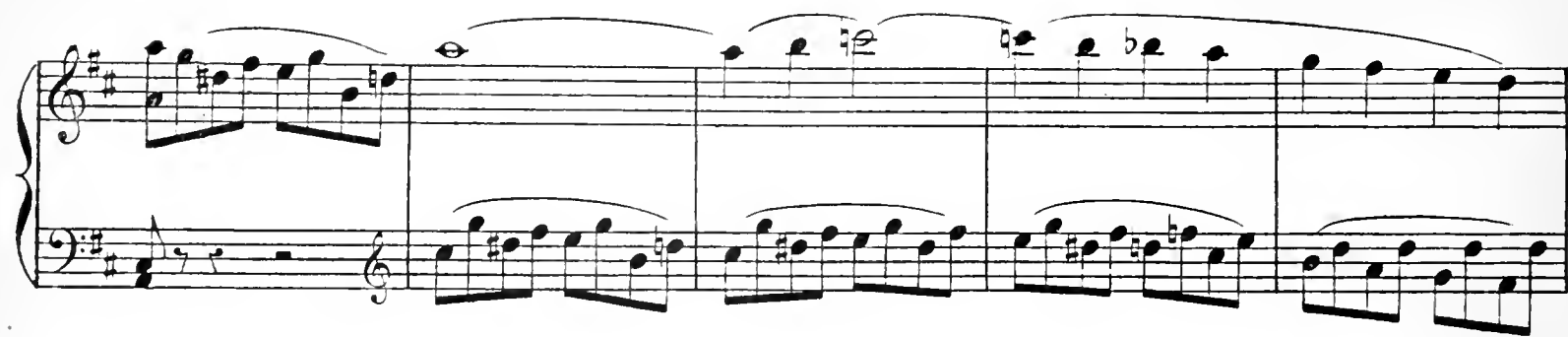
V

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of two staves each. The key signature has two flats (B-flat major), and the time signature is 2/4. The notation includes various rhythmic values, primarily eighth and sixteenth notes, often beamed together. Chords are frequently used, especially in the bass line. Dynamic markings are present throughout: *ff* (fortissimo) appears in the second system, *p* (piano) in the fifth system, and *f* (forte) in the sixth system. The score shows a progression of musical ideas, with some sections featuring rapid sixteenth-note passages and others with more sustained chords or slower-moving lines.



This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment. Each system consists of a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of two sharps. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.
- System 2:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff.
- System 3:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp.
- System 4:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp.
- System 5:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. A dynamic marking of *Sempre ff* (Sempre fortissimo) is present in the bass staff.
- System 6:** The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.



First system of musical notation, measures 1-4. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. The first two measures feature a melody in the treble clef with eighth notes and a bass line with chords. The last two measures are marked *ff* and *Ben marcato*, featuring a melody in the treble clef with half notes and a bass line with chords.

Second system of musical notation, measures 5-8. The music continues with a melody in the treble clef and a bass line. Measure 7 is marked *ff*. The system concludes with a melody in the treble clef and a bass line.

Third system of musical notation, measures 9-12. The music continues with a melody in the treble clef and a bass line. The system concludes with a melody in the treble clef and a bass line.

8

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The music continues with a melody in the treble clef and a bass line. The system concludes with a melody in the treble clef and a bass line.

8

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The music continues with a melody in the treble clef and a bass line. The system concludes with a melody in the treble clef and a bass line.

Sixth system of musical notation, measures 21-24. The music continues with a melody in the treble clef and a bass line. The last two measures are marked *sf* and *pp*. The system concludes with a melody in the treble clef and a bass line.

This musical score is for a piano piece titled "LA REINE DE CHYPRE". It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The lyrics are written below the bass staff in the first two systems.

p *Poco* *a* *poco* *cre*

scen . *do.* *ff jusqu'à la fin.*

8- - - - -

8- - - - -

3 3 3 3

3 3 3 3

ACTE PREMIER

N° 1

RÉCITATIF et ROMANCE .

Allegro.

GERARD.

ANO.

Allegro.

f

f

p

tr

tr

GERARD. **Récit.**

En . fin c'est au . jour . d'hui, quelques heu . res en .

f

The musical score is written for a voice and piano. The vocal part is for Gerard, and the piano part is for the Anon. The tempo is marked 'Allegro.' and the time signature is 2/4. The key signature has two flats (B-flat major). The score is divided into a recitative section and a romance section. The recitative section is marked 'Récit.' and includes the lyrics 'En . fin c'est au . jour . d'hui, quelques heu . res en .'. The piano part features a variety of textures, including arpeggiated figures, chords, and melodic lines. The dynamics are marked 'f' (forte) and 'p' (piano). The score includes various musical notations such as slurs, trills, and accents.

G. *co - re Et de Ca - ta - ri - na je re - ce - vrai la foi. Pour ja - mais en - chaî*

G. *- ne à cel - le que j'a - do - re, Je l'en - ten - drai - me di - re: sois à*

G. *moi!*

Più lento. Con espressione. Cresc.

Allegretto.

G. *Le ciel est ra - di - eux, Et cel - le vi - ve flam - me*

Allegretto.

G. *Qui brille dans les cieux Embrase aus - si mon â - me.*

6

Au ciel d'a-zur Le soleil pur A, d'un rayon fi - dè - le,

6

Dé - ja do - ré L'au - tel sa - cré Où l'amour nous ap - pel - le.

A piacere.

a Tempo.

6

J'ac - cours i - ci vers toi. Vers toi, ma douce a - mi - e,

a Tempo.

6

Pour te don - ner ma foi, Pour te don - ner ma vi - e.

pp

6

D'a - mour au fond des bois, la douce voix sou - pi - re

G. Et tout semble de voir à notre amour sou ri re. Témoin dis.

G. -cret Dun doux se - cret, La ten dre Philo - mè - le Sous ces cou.

G. -verts De myrtes verts, Sou - pi re et nous ap - pel le.

G. Ah! viens l'autel est prêt, suis un a - mant fi - de - le

G. J'ac - cours i - ci vers toi, Vers toi, ma douce a - mi - e,

G. Pour te don-ner ma foi, Pour te donner ma vi - e.

Suivez.

G. J'ac - cours vers toi, — Ma douce a - mi - e, J'accours vers

f Suivez.

G. toi, vers — toi.

Allegro.

p f

f

N° 2

DUO.

CATARINA. Gérard!... mon Gérard!...

GÉRARD. Ma dou . ce fian.

PIANO. *p* *p Dolce.*

G. - cé - e, Toi, ma seule pen - sé - e, Mon seul es - poir, mon seul a -

p

CATARINA. Mon Gérard!... mon é - poux!...

G. - mour. Enfin pour nous a lui cet heureux jour!

pp *pp*

Ton é - poux!.. De mon â - me Ce nom si doux augmente encor la

pp Suivez.

flam - me, Et nos ser - ments, nos amours et nos vœux, — Consacrés par l'au -

Cresc. *Cresc.* *f*

- tel, vont se graver aux cieux. *Andantino.*

f Suivez. *pp*

CATARINA *Dolcissimo e legato.*

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a -

GÉRARD.

En ce jour plein de char - mes, Désormais plus d'a -

Espress.


c. *lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon-*

G. *lar - mes. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bon-*



c. *- heur. Doux instants! douce i - vresse! Le sort tient sa promes - se,*

G. *- heur. Doux instants! douce i - vres - se!*



c. *Dieu bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce*

G. *Dien bé - nit la ten - dres - se Qu'il a mise en mon cœur. En ce*



c. *jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes.*

G. *jour plein de char - mes, Désormais plus d'a - lar - mes.*



Poco animato.

C. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des

G. Si nos yeux ont des lar - mes C'est d'amour, de bonheur. Nos yeux ont des

Cresc.

C. larmes D'amour, de bon - heur. Oui, des

G. larmes D'amour, de bon - heur. Oui, des

P *Cresc.* *f*

C. lar - mes d'amour, de bonheur.

G. lar - mes d'amour, de bonheur.

ff *f* *f* *f* *Allegro.*

GÉRARD.

Bien - tôt nous quitte - rons cette tris - te Ve -

f *pp*

Acceler.

mi - se Aux obs - curs atten - tats, aux si - nistres com -

pp *ppp*

plots, Ci - té de trahi - son, qu'un noble cœur mé -

CATARINA.

Gé - rard, c'est mon pa -

- pri - se, Sombre et cruel ty - ran proté - gé par les flots!

fp *f*

- ys!

A piacere.

Ton pa - ys!.. c'est la France, La France qui t'a - dopte et qui t'ouvre ses

Suivrez.

a Tempo.

A Ve - ni - se je dois ton a - mour, — ton a -

bras.

a Tempo.

f *p*

_mour, ta constan - ce... Pour tant de biens, Gé - rard ah! ne la maudis pas!

Tu dis

pp *f*

Più vivo. *Récit.*

vrai! tu dis vrai! ma no - ble et belle a - mi - e Je dois bénir les

lieux ou j'ai re-çu ta foi, ou j'ai re-çu ta foi!

f *f* *f*

Moderato. Senza rigore.

6. *Moderato.*

Soumis aux lois de la chevalerie, Je parcourais le monde en y cherchant l'hon-

a Tempo.

- neur, Le des - tin a gui - dé mes pas vers la pa-

a Tempo.

pp

6. *Sensibile.*

- tri - e, Au - lieu de gloire, i - ci, j'ai trouvé le bon.

Cresc.

A piacere.

- heur! Oui, j'ai trouvé le bon.

p

a Tempo.

G. *a Tempo.*

p ma espress. *Poco cresc.* *Poco rallent.* *pp*

Ten.

All^{to} moderato.

Grazioso.

Fleur de beauté, fleur d'inno - cen - - ce Crois - sait dans

All^{to} moderato.

p

G. l'ombre et - le si - len - - ce, Loin des re - gards, - loin des amours, Loin des re -

Espress.

G. - gards, loin des a - mours, Ce doux tré - sor dans le mys - tè - -

G. *re... Je l'ai con-nu, j'ai su lui plai-re... A moi son cœur — et pour tou-*

G. *- jours. A moi son cœur et pour tou-jours, A moi — son cœur — à moi son*

Animato

A piacere.

G. *cœur et pour tou-jours, A moi — son cœur — à moi son cœur et pour tou-*

a Tempo.

A piacere.

Suivez.

(*) *a Tempo.*
CATARINA

G. *Je quitte - rai pour votre Fran - ce*

- jours!

a Tempo.

Ces lieux ché-ris de mon en-fan-ce. Ces lieux té-moins de nos a-

Espress.

-mours, Ces lieux té-moins de nos a-mours! Par-tout, sur la terre étran-

p

-gé-re, Je pourrai dire, heu-reuse et fiè-re: A moi son

(*) Coupure facultative du Signe \oplus au semblable.

Animato. *A piacere.*

cœur— et pour toujours, A moi son cœur et pour tou-jours A moi— son cœur, — A moi son

p *Suivéz.*

3. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ECONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^e, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

Animato.

c. cœur et pour toujours, A moi — son cœur, — A moi son cœur et pour tou-jours!

c. Bien-tôt — France ché-ri-e, Je vais donc voir — tes bords heureux, Avec un noble é-

c. -poux ad-mi-rer ton gé-ni-e, Ta splendeur, tes tré-sors, tes fas-tes glori-eux!

GERARD.

Là, tu ver-

c. -ras pour mon bonheur su-prême. Que Gérard de Cou-cy brille parmi les preux, Qu'on cite avec or-

6. *- gueil le nom de ce qu'il ai-me, Qu'il est au rang— des plus fa-meux! au*

CATARINA. *a Tempo.*

A piacere Pourrai-je donc t'en aimer da-van-ta-ge?

6. rang— des plus fa-meux! Ma

a Tempo.

6. gloi-re et mon bonheur vont être ton ou-vra-

CATARINA.

Oui— je quitte-rai pour votre France

6. -ge! Fleur de beauté, fleur d'inno-cen-ce,

Ces lieux chéris de mon enfance,
Crois sait dans l'ombre et le silence, Loin des re-

Ces lieux témoins de nos amours!
-gards, loin des amours, Loin des regards, loin des amours,

Par tout, sur la terre étrangère,
Ce doux trésor dans le mystère,

Je pourrai dire heureuse et fière:
Je l'ai connu, j'ai su lui plaire... A moi son cœur et pour tou-

A piacere.

Animato.

C. *A moi son cœur et pour tou-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-*
 G. *-jours! A moi son cœur et pour tou-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-*
 Piano accompaniment with *Segue.* and *p* markings.

C. *-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-jours!*
 G. *-jours! A moi — son cœur, — à moi son cœur et pour tou-jours! A*
 Piano accompaniment with *ff* marking.


C. *et pour tou-jours! Le ciel bé-*
 G. *moi son cœur Le ciel bé-*
 Piano accompaniment.

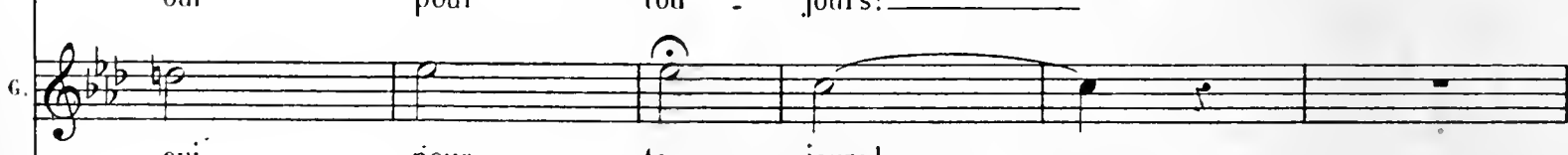
C. *-ni-ra nos a-mours! Ah! — et*
 G. *-ni-ra nos a-mours! A moi son cœur et*
 Piano accompaniment with *f* and *p* markings.


C. 
pour tou - jours! oui — pour tou - jours, oui — pour tou - jours,

G. 
pour tou - jours! oui — pour tou - jours, oui — pour tou - jours,



C. 
oui pour tou - jours! —

G. 
oui pour tou - jours! —







N^o 3
SCÈNE et TRIO.

CATARINA.

GÉRARD.

Récit.

ANDRÉA.

Sa - lut, no - ble Gé - rard, vous qui dans ma fa -

Récit.

PIANO.

f

Allegro.

-mil-le Dès ce jour al-lez prendre rang! Dans tes yeux la ten-

f

f

GÉRARD.

A votre illustre

-dres - se qui brille M'apprend ce que ton cœur éprouve en ce moment.

p

p

G. nom quand le mien s'asso - ci - e, Quand je vous dois à jamais le bon - heur. A vous, noble André.

G. -a, mon bras, mon sang. ma vi - e! A ma Ca - ta - ri - na mon a - mour et mon

All^o moderato.

C. 0 vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -

G. cœur! 0 vous, — la sa - ge pro - vi - den - ce De nos heureux a -

A. 0 Dieu, — veil - le dans ta clé - men - ce Sur leurs heureux a -

C. -mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou.

G. -mours, Mon cœur — en sa re - connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou.

A. -mours, Voi - là — voi - là la ré - com - pen - se, Mon fils, dans mes vieux

jours! 0 pro-vi-

jours! 0 pro-vi-

jours! Dieu bé-ni-ra votre al-li-ance Et veil-le-ra sur vos a-

den-ce. veil-le tou-jours! 0 pro-vi-

den-ce. veil-le tou-jours! 0 pro-vi-

mours, et ce se-ra la ré-com-pense et le bonheur de mes vieux jours, 0 pro-vi-den-

den-ce, pour récom-pen-se. pour récom-pen-se sur lui, mon Dieu, veille tou-

den-ce, pour récom-pen-se, pour récom-pen-se sur lui, mon Dieu, veille tou-

ce, dan sta clémen-ce, dan sta clémen-ce veille, veil-le sur leurs a-

Suivez. Cresc.

a Tempo.

C. *-jours, tou-jours. oui. veil-le tou - jours, tou.*

G. *-jours. toujours. oui, veil-le tou - jours. toujours,*

A. *-mours, Oui. ce se-ra la ré-com-pense Et le bonheur de mes vieux jours, Oui. le bonheur de mes vieux*

a Tempo.

p

C. *jours, oui! O vous, la sa - ge pro - vi - den - ce,*

G. *oui! O vous, la sa - ge pro - vi - den - ce,*

A. *jours, oui! Oui! Dieu bé - ni - ra votre al - li -*

p

Poco string.

C. *Mon cœur en sa re-connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou - jours, vous bé - ni - ra tou.*

G. *Mon cœur en sa re-connais - san - ce Vous bé - ni - ra tou - jours, oui. tou.*

A. *-ance Et ce se-ra la ré-com-pense Et le bonheur de mes vieux jours, oui, tou.*

a piacere.

p

Stringendo.

-jours, oui, tou - jours. toujours, tou - jours!

-jours, toujours, toujours, oui toujours, oui, tou - jours!

-jours, oui, tou - jours, oui, tou - jours!

p *Stringendo.* *f*

Allegro. *Récit.*

Allegro. *f* *Récit.*

Mais qu'ai-je

vu? Quel é - tran - ge mys - tè - re! Un mem - bre du con - seil chez

p *pp*

moi! J'é - prouve en sa pré - sen - ce

pp *p*

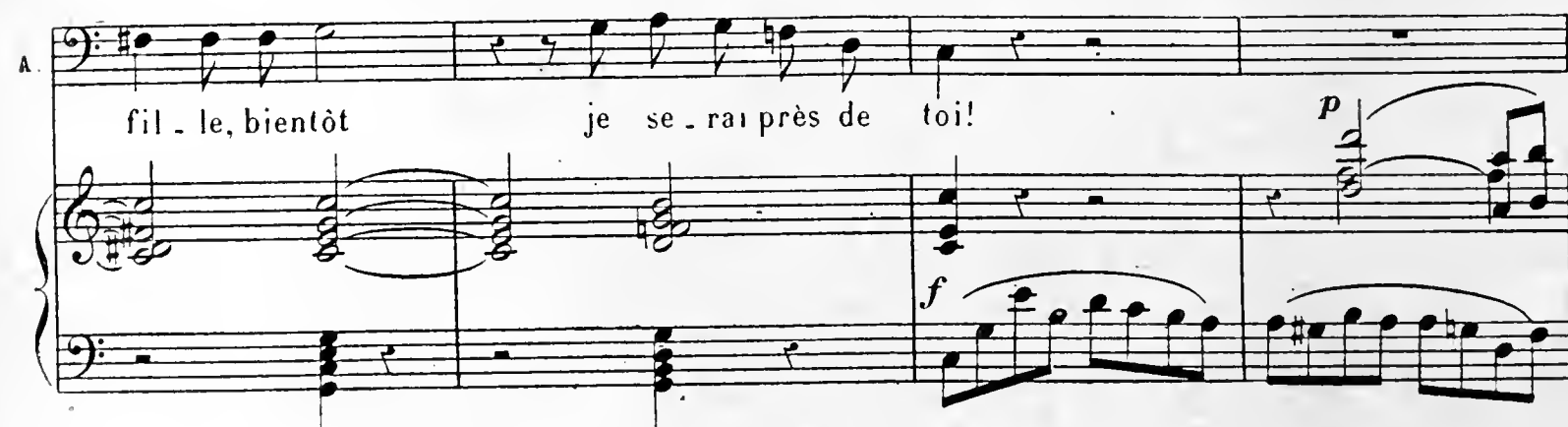
A. un trouble in-vol-on - tai - re. Al - lez, al - lez. Gé -



A. -rard; hâtez l'instant pros-pè-re Qui doit couronner vo-tre foi! Va, ma



A. fil - le, bientôt je se - rai près de toi!



N° 4
DUO

Récit.

MOCENIGO. *3*
Sommes nous seuls i . ci?

ANDREA. *3*
Nous sommes seuls, par.

Récit.

PIANO. *p* *pp* *3*

f *pp* **Moderato.**

lez! ..

-porte au nom des Dix en se . cret as . sem . blés, Pour

vous un important mes . sa . ge!

Du conseil! a ce nom

A. se gla - ce mon cou - ra - ge!

MOGENIGO

Vous don - nez vo - tre nièce à Gé - rard de Cou - cy?

M. Et cet hy - men se cé - lè - bre? Vou - lez vous du con -

A. au - jour - d'hui!

M. - seil ser - vir la po - li - ti - que Et se - con - der ses in - té - rêts? Vou - lez vous mettre en -

M. - fin a - vant tous vos pro - jets La gran - deur et le bien de no - tre ré - pu -

...bli-que? Eh bien! no-tre gui-de su-

Je vous é-cou-te!

p *f* *p*

-prê-me, Ve-ni-se en ce mo-ment vous par-le par ma voix Sou-

p *Cresc.* *pp*

Récit.

-mis à ses puis-san-tes lois, Vous de-vez rom-pre à l'instant mè-me cet hy-

Récit.

f *f* *3*

-men!

Récit.

Ah! grand Dieu. qu'exi-gez vous de moi! Quoi! rompre cet hy-men

Récit.

fp *fp* *fp* *f*

Allegro.

M. Mais Ve-ni-se com-

A. quand j'ai donné ma foi? Réduire au dé-ses-poir...

Allegro.

fp *f*

M. -man-de! Ve-nise aujourd'hui les de-man-de! Votre honneur ap-partient à l'É-

A. et mes sermens? mon honneur?

fp *fp* *f*

Più lento a piacere.

M. -tat, Ain-si que vo-tre vie en un jour de com-bat!

A. Eh quoi! vou-

fp Suivez. *f* *p*

A. -loir qu'ainsi je bri-se Des sermens solen-nels con-sacrés par ma

p

A. *foi! Non! mon bras, mon sang. — sont à Ve - ni - se, Mon honneur est à*

p

MOCENIGO.

A. *Et qu'im - porte à la Ré - pu -*

moi! Mon honneur est à moi!

3 *3* *p* *fp* *fp*

M. *- bli - - que Et les serments et les a - mours, Et lesserments et les a -*

pp *p*

M. *- mours. Lorsque par - le sa po - li - ti - - que. Lorsque par - le sa po - li -*

f *fp* *p* *p*

M. *- ti - - que Et qu'elle ap - pel - le ton se - cours, Et qu'importe à la Ré - pu -*

A piacere *a Tempo.*

a Tempo.

p *f* *Cresc.*

M. *Andréa.* - blique Et les ser - ments et les a - mours, Lors - que par - le sa po - li -

Non! ja - mais!

Sempre cresc.

M. - tique Et quelle ap - pel - le ton se - cours!

A. Non

f *Più f* *ff* *p*

M. Et qu'importe à la Ré - pu - bli - que

A. Eh quoi! vou - loir qu'ainsi je bri - se Des serments solen -

p

M. Et les serments et les a - mours, Lorsque par - le sa po - li -

A. - nels consacrés par ma foi! Mon bras, mon sang, sont à Ve -

p

ti - que, Lorsqu'elle ap - pel - le ton se - cours!

ni - se, Mon bras, mon sang sont à Ve - ni - se, Mon honneur et ma

Et qu'importe a - près tout les serments les amours.

foi, Mes serments sont à moi, Mon honneur, mes ser -

Lorsque par - le sa po - li - tique Et qu'elle ap - pelle ton se - cours, elle appel -

ments, mes serments sont à moi, mes ser -

le ton se - cours, Ah! lorsqu'elle appel - le ton se -

ments sont à moi, Ah! non, non, je veux gar - der ma

M. . cours!

A. foi!

ff *f* *p*

M. **Récit.**
Pour fils, l'on vous of-fre par moi Au lieu d'un étran-ger, d'un chevalier de

M. France, Un par-ti si bril-lant, que ton or-gueil, je pense, N'eût o-sé l'es-pé-

p *p* *p*

M. -rer... C'est un

ANDRÉA. 3
Quand ce se-rait un roi...

ff *ff*



Récit.

M. *mais* Un pacte d'alli - ance u - tile à nos pro - jets. Ve - ni-se, de ses mains, lui choisit et lui

Meno vivo.

M. don - ne Une é - pou-se!. Son front doit ceindre la cou - ron - ne, Et c'est ta

Meno vivo.

p *p*

M. niè - ce, c'est ton sang Que la pa - trie é - lève à cet au - gus - te

f *f* *f*

M. rang. En ton o - bé - is -

ANDRÉA.

Il se pourrait?.. Que fai - re?

ff *ffp* *ff* *ffp* *ff* *ffp*

A piacere.

- san - ce, Le souverain conseil place sa confi - an - ce.

ff ff p ff

ANDRÉA.

Fem - me de Lu - si - gnan! Et - l'epou - se d'un roi! Ô

ff

ciel! — inspi - re moi!

f ff

MOCENIGO.

A - dieu; — je reviendrai, comp.

Tempo 1°

fempo 1°

f p

M. *- tant sur ta pru - den - ce Dans une heu - re, sa - voir ta vé -*

M. *- ponse et ton sort.*

Cresc.

Récit.

M. *Car songes - y, Ve - nise en t'offrant la puis - san - ce Pour un re.*

ff pp ff

Tempo.

M. *- fus garde aus - si sa ven - gean - ce. Sou - vent el - le va loin.*

pp ff

Tempo.



6. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.


J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

Récit. **a Tempo.**

quelque . fois, quelque . fois c'est la mort!



f Rallent. **dp**



ANDRÉA. **Vivace.**

Que fai . re, ô ciel! un trône! la puissan . ce! Et pour mon



Maestoso.

nom, la gloi . re, la splendeur! Mais aus . si briser leur espé .

Maestoso.



And^{te} con moto.

— rance! Vouer leur vie au deuil, a la dou — leur! Ah! du con — seil la foudre venge —

And^{te} con moto.

pp p

— res — se Suspend sur moi l'é — pou — vante et l'horreur. Al — lons ca —

cher le trou — ble qui m'oppres — se, A leurs re — gards

— dé — robons ma douleur!

p

N° 5

CHŒUR DANSE.

Allegretto.

Dessus.

CHŒUR.

Ténors.

Basses.

PIANO

Allegretto.

p *Cresc.* *ff**Cresc.**f**p**Cresc.**f**ff**p**f*

1^{ers} Dessus. *pp*

2^{ds} Dessus *pp*

Joie in-fi-ni e Douce harmo.

Joie in-fi-ni e Douce harmo.

p

ni-e. De deux cœurs que l'amour u-nit, De deux cœurs

-ni-e, De deux cœurs que l'amour u-nit, De deux

pp

que l'amour u-nit Heu-re char-man-te

pp

cœurs que l'amour u-nit Heu-re char-man-te

p

0 douce at-tente 0 bonheur que le ciel bé-nit! 0 bonheur

que le ciel bé-nit! La couron-ne Qu'amour donne Envi-ron

ne Leur-front pur, Commel'au-ro-re, Qui co-lore Et rou-

git un ciel d'a-zur. Joie in-fi-ni-e Douce harmo-

deux cœurs

ni-e De deux cœurs que l'amour u - nit De deux cœurs qu'a - mour u -

ni-e De deux cœurs que l'amour u - nit. De deux cœurs qu'amour u -

Animato.

nit.

nit.

f Animato

ff

f

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

f

Preux che - va - lier, Vaillant guerrier,

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

Que l'hon - neur gui - de; Que l'hon - neur gui - de;

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for-

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for-

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for-

p Vier - ge ti - mi - de, Au front can - di - de, Au cœur pi - eux, Vont for-

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

mer de saints nœuds Rei - ne puis - san - te, Rei - ne des cieux,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

Soy - ez clé - men - te, Veillez sur eux! Rei - ne puis - san - te,

7. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ECONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

Rei - ne des cieux, Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

Rei - ne des cieux, Soyez clé - men - te, Veillez sur eux!

f *p* *p* *p*

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e De deux cœurs

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

Joie in - fi - ni - e, Douce harmo - ni - e, De deux

deux cœurs

que l'amour u . nit. De deux cœurs qu'a . mour u . nit. *p* O douce at .

cœurs que l'amour u . nit. De deux cœurs qu'amour u . nit *p* O douce at .

cœurs que l'amour u . nit. De deux cœurs qu'amour u . nit *p* O douce at

cœurs que l'amour u . nit De deux cœurs qu'amour u . nit *p* O douce at .

mf

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment — heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

- ten - te, Moment heureux Reine puis - san - te,

f

f *Animato*

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f

Veil-lez sur eux. O douce at-ten-te, Heure charmante, O douce at-

f *Animato.*

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

-ten-te, Moment heureux. Rei-ne des cieux Veil-lez sur

f

eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!
 eux, Reine puissan - te, Reine des cieux, Veil - lez sur eux! Veillez sur eux!

ff

N^o 6
PAS DE TROIS.

PIANO.

Moderato.

Lento.

ff *p* *ff* *f* *p*

tr

3 3

ff *p*

f *p*

First system of the musical score. The piano part (bottom staff) begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic. The violin part (top staff) features trills (*tr*) and a *Lento* marking. The system concludes with the instruction *ad libitum.*

All^{etto} moderato.

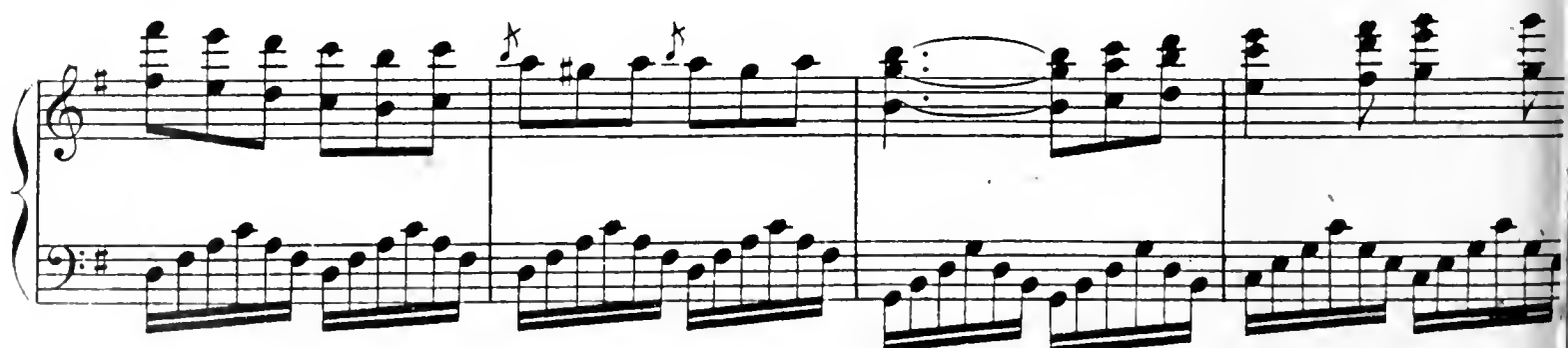
Second system of the musical score, beginning with a piano introduction. The piano part (bottom staff) starts with a piano (*p*) dynamic. The violin part (top staff) features a forte (*f*) dynamic.

Third system of the musical score. The piano part (bottom staff) includes an *(Echo.)* section. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fourth system of the musical score, featuring a dense piano accompaniment with many chords and a melodic line in the violin part.

Fifth system of the musical score. The piano part (bottom staff) includes an *(Echo.)* section. The system concludes with a pianissimo (*pp*) dynamic.

Sixth system of the musical score. The piano part (bottom staff) includes a *Dimin.* (diminuendo) section. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.



Allegro.

ff

p

Cresc. f p f

8. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

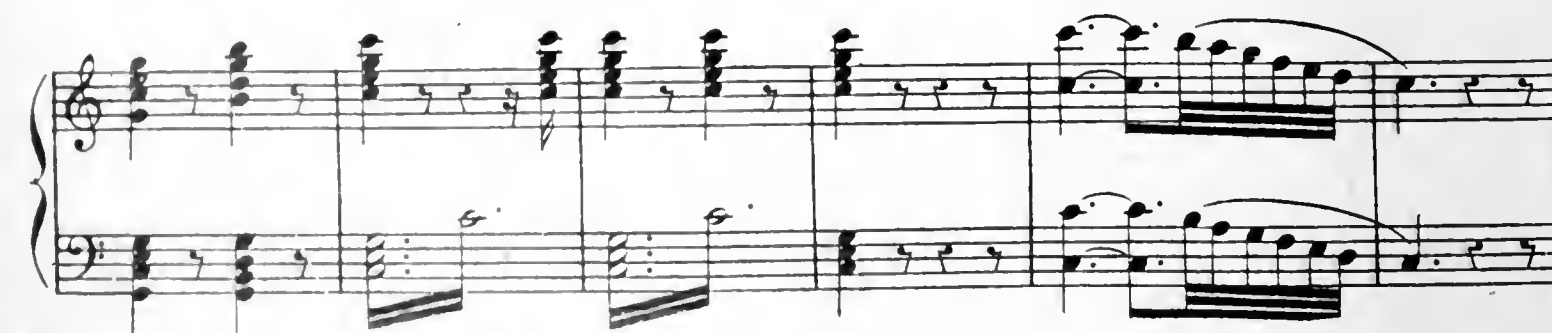
p *Cresc.* *f* *p* *f* *ff*

p

p



This page of musical notation is for a piano piece titled "ACTE I. — PAS DE TROIS." The page number is 61. The music is written in six systems, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *p* (piano), *ff* (fortissimo), and *>* (accent). The key signature changes from one system to the next, starting with two sharps and ending with two flats.



N° 7

FINALE.

Moderato.

CATARINA.

GÉRARD.

ANDRÉA.

UN OFFICIER

L'au - tel est pré - pa - ré

pour la cé - ré - mo .

CHŒUR DE DAMES et SEIGNEURS Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR DES AMIS DE GÉRARD Ténors

Basses.

PIANO.

Moderato.

Ne tar - dons pas. Venez. — ve -

- ni - e, On n'attend plus que les é - poux.

CATARINA

En ces

nez. ma belle a-mi-e!

CHOEUR GÉNÉRAL.

p Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p Al-lez serrer les nœuds les plus chers, les plus doux!

p

lieux André a tar-de bien à pa-raître.

pp

GÉRARD

Au pied des saints au-tels il nous at-tend peut-

é - tre

1^{ers} Dessus. *p*

Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus

2^{ds} Dessus. *p*

Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers. les plus

p

Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus

p

Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus

8

doux!

Al - lez!

doux! Al - lez heureux a - mants, — al - lez heureux é -

doux! Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

doux! Al - lez heureux a - mants, al - lez heureux é -

8

Staccato il basso

al - lez, al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus
 - poux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus

All^o molto.

doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!
 doux! Al - lez ser-rer les nœuds les plus chers, les plus doux!

f

ANDRÉA

Presto.

Arrê - tez.

Presto.

All^o moderato.

All^o moderato.

il le faut... je le veux

CATARINA

Tempo.

GERARD.

Récit.

Plus d'hymen?

Plus d'hymen?

Plus d'hymen!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Plus d'hymen? que dit-il donc, grands dieux!

Récit.

Tempo.

CHŒUR GÉNÉRAL.

Récit.

Noble André - a, quel trouble vous é - ga - re?

Tout est rompu!

tout est rom-

Récit.

f *fp* *f* *fp*

- pu, vous dis-je, é - loignez-vous!

ff

CATARINA

Récit.

Allegro.

Que le tré - pas, s'il le faut, nous sé - pa - re...

Mais les hommes... ja -

Récit.

Allegro.

f *ff*

- mais..

Dieu

l'a fait mon é - poux,

Dieu

l'a fait mon é - poux!

Tempo.

Tempo.

ff *f* *p* *f* *p* *fp*

GERARD.

Mais vous n'y songez pas! c'est un affront in-

-fà - me!

Mais vous l'avez ju-

ANDRÉA.

Je ne puis désor - mais vous la don - ner pour fem - me!

pp

CATARINA.

Mais il a vos serments!

-ré!

Mes serments... mes serments...

Eh bien! je les re -

All^o moderato.

C
 Ah!

G
 Ah!

A
 - prends...

CHŒUR
 DE DAMES et SEIGNEURS
 Ah! d'où vient donc, ——— ô mon Dieu! ——— son courroux, ——— sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, ——— ô mon Dieu! ——— son courroux, ——— sa ri-gueur?

Ah! d'où vient donc, ——— ô mon Dieu! ——— son courroux, ——— sa ri-gueur?

CHŒUR
 DES AMIS DE GERARD
 Ah per-fi - di e! In-fa - mi e!

Ah! per-fi di e! In-fa - mi e!

All^o moderato.

C. 

C.  Per-fi

A.  Tout est rompu!

 — Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Grand

 — Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

 — Sort af-freux! — coup fa-tal! — que je plains leur dou-leur! Sort affreux!

 Per-fi . di . e! 0 déshon-neur!

 Per-fi . di . e! 0 déshon-neur!



mon Dieu! ô tourments! ô dou - leur!

di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

tout est rom - pu! tout est rom - pu, vous dis - je!

Dieu! grand Dieu! grand Dieu!

coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!

coup fa - tal! coup fa - tal! Dieu!

Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

Per - fi - di - e! In - fa - mi - e! Per - fi - di - e!

O per - fi - di - e! Quelle infami - e!

Qu'a-t-il donc fait pour cet ou - tra - ge. Pour un af -

Qu'a-t-il donc fait pour cet ou - tra - ge, Pour un af -

A cet affront Rougit mon front. Qu'ai-je donc fait
front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton
front aussi sanglant? N'espère pas malgré ton

pour cet outrage. Pour un affront aussi sanglant?
Pour re-pous-
Pour re-pous-
à ge Etre par-jure im-pu-né-ment!
à ge Etre par-jure im-pu-né-ment!

ANDREA

Pour re-pousser un tel ou-tra ge. Je puis encor

ser un tel ou-tra ge, Nos cœurs, nos bras, tout le dé.

ser un tel ou-tra ge. Nos cœurs, nos bras, tout le dé.

A verser mon sang! Malheur à vous, à qui m'outra-ge.

fend! N'insul-tez pas à son cou-ra ge, Ou re-dou-

fend! N'insul-tez pas à son cou-ra ge, Ou re-dou-

CATARINA



GÉRARD



Ben marcato.

C
O ————— Dieu puissant!

G
O ————— Dieu puissant!

A
O ————— Dieu puissant!

grand Dieu! détournez la tem - pête! Dieu puis - sant!

Ah! nous pu - ni - rons ce fol or - gueil!

Ah! nous pu - ni - rons ce fol or - gueil!

deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fê - te, Nous change - rons en jour de

deuil, en jour de deuil Ce - jour de - fê - te, Nous change - rons en jour de

Animato.

C.  0 Dieu puissant!

C.  0 Dieu puissant!

A.  0 Dieu puissant!

 0 Dieu détournes la tem . pè . te!

 Oui, nous puni - rons ce fol or - gueil. Tout est rom - pu vous dis - je éloignez

 Oui, nous puni - rons ce fol or - gueil. Tout est rom - pu vous dis - je éloignez

 deuil, en jour de deuil Ce — jour de — fê - te!

 deuil, en jour de deuil Ce — jour de — fê - te!

Animato. 

Non, je reste en ces lieux car je suis son é - poux!

vous! Tout est rom - pu,

vous! Tout est rom - pu,

Nous restons en ces lieux car il est son é - poux

Nous restons en ces lieux car il est son é - poux

é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez

é - loignez vous, Tout est rom - pu, al - lons, é - loi - gnez

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of staves. The first system has a single vocal line. The second and third systems have two vocal lines (soprano and bass) and a piano accompaniment. The fourth system has two vocal lines. The fifth and sixth systems have two vocal lines and a piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal staves. The piano part includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'A' (accents).

CATARINA.

Ah!

GÉRARD.

Ah!

ANDRÉA.

Ah!

Ah!

vous! é . loi . gnez vous.

vous! é . loi . gnez vous.

Ah! craignez no . tre cour . roux!

Ah! craignez no . tre cour . roux!

Et de quel droit,

devant Dieu qui m'entend,

Suivez.

DES AMIS DE GÉRARD.

Voulez-vous m'empê - cher de te - nir mon ser - ment?

A piacere

De quel droit, de quel

Suivez:

c. 

ANDREA

Più lento.

De quel droit. de quel droit... Du droit — que me lé - gua ta

Più lento.

p

mère ——— en ex-pi- rant, Du droit — que me le- gua ta mè- re,

Marcato.



11. — LA REINE DE CHYPRE

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^e, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

GÉRARD *a Tempo.*

A piacere. Non! non! malheur au par - ju - re!

ta mère en ex - pi - rant!

CHŒUR DES AMIS DE GÉRARD Non!

a Tempo. Non!

Suivez.

Mais je sau - rai ven - ger cet - te mor - telle in -

non! c'est une im - pos - tu - re!

non! c'est une im - pos - tu - re!

ju - re, Oui, je saurai ven - ger, oui, je sau - rai ven - ger cet - te mortelle in - ju -

pp *p*

CATARINA

f O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!

G. *f* O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!

DAMES. Dessus. *f* O per - fidi - e! Quelle in - fami - e!

CHŒUR DES AMIS DE GÉRARD.

Malheur à vous! ———— oui, cette in - ju - re Aura bien.

Malheur à vous! ———— oui, cette in - ju - re Aura bien.

C. Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait

G. Oui, cet affront Rougit mon front! Qu'ai-je donc fait

Oui, cet affront Rougit son front! Qu'a-t-il donc fait

— tôt ——— son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons ——— votre par-

— tôt ——— son châ - ti - ment! Nous pu - ni - rons ——— votre par-

CHŒUR
DE DAMES ET SEIGNEURS

pour cet outrage, Pour un affront aussi sanglant? Pour le ven.

. ju . re Pour le venger il faut du sang.

ANDREA

Pour repousser un tel outrage, Je puis encor

- ger d'un tel ou- tra . ge, Nous ver- se- rons tout no- tre

verser mon sang. Malheur à vous

sang. Malheur à vous à qui l'ou-trage, Il re-ce-

sang. Malheur à vous à qui l'ou-trage, Il re-ce-

CATARINA. *Animato.*

O vous que

GÉRARD.

Où cet af-front est trop sanglant?

Je puis en-cor verser mon sang.

Où pour le ven-

. vra son châ-timent Il re-ce . vra son châti-ment.

. vra son châ-timent Il re-ce . vra son châti-ment.

Ah! n'espé-rez pas ê-tre par-jure Im-punément. Malheur à vous, oui, cette in-

Ah! n'espé-rez pas ê-tre par-jure Im-punément. Malheur à vous, oui, cette in-

f *p* *Animato.*

First system: Vocal melody in treble clef, key of D major. Lyrics: j'aime et que j'honore, Prenez pitié de mon mal.

Second system: Bass line in bass clef. Lyrics: Laissez-moi!

Third system: Vocal melody in treble clef. Lyrics: -ger de cette injure, Ici, chaque bras le dote.

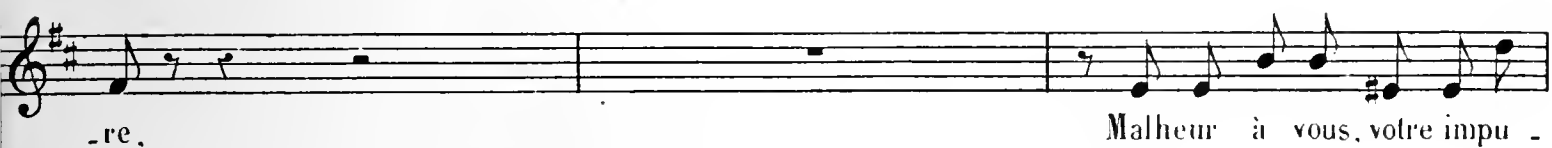
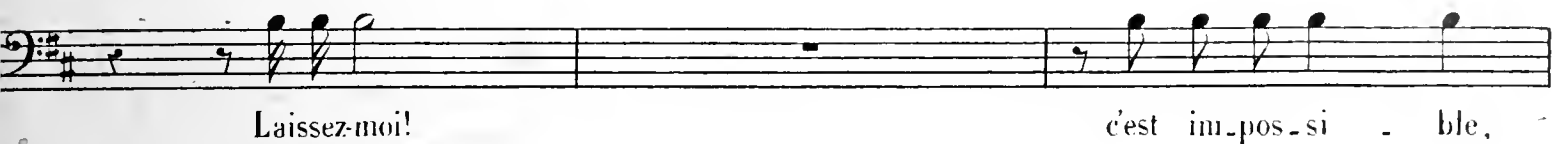
Fourth system: Vocal melody in treble clef. Lyrics: Pour le venger de cette in - ju -

Fifth system: Bass line in bass clef. Lyrics: Pour le venger de cette in - jure, Ici, chaque bras le dote.

Sixth system: Vocal melody in treble clef. Lyrics: - ju - re.

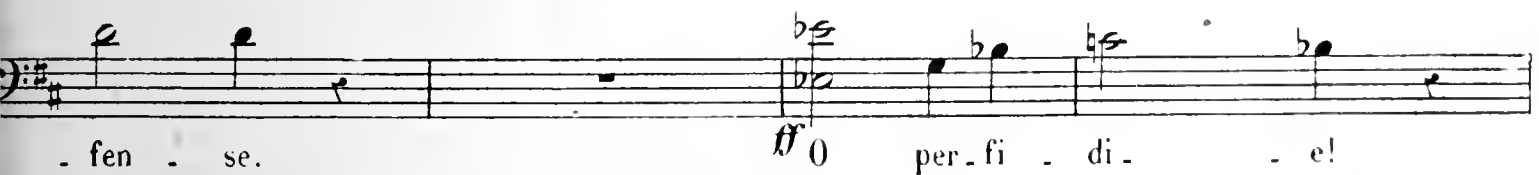
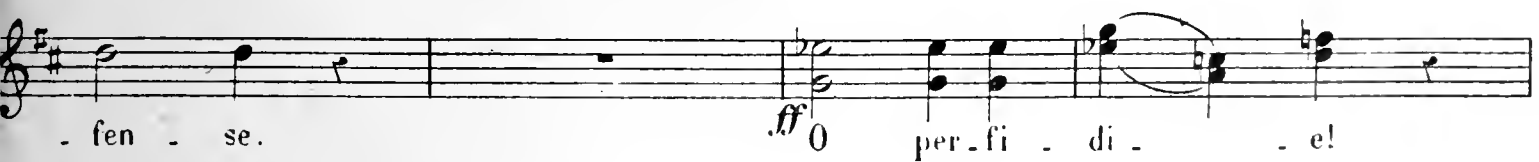
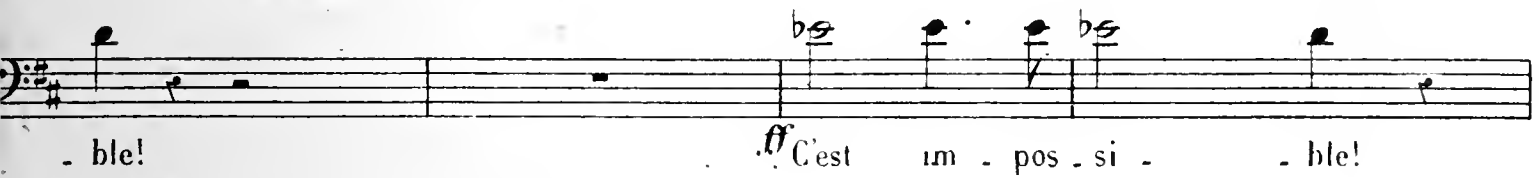
Seventh system: Bass line in bass clef. Lyrics: -jure, Aura bientôt son châti - ment.

Eighth system: Piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The right hand features a series of ascending and descending eighth-note patterns, while the left hand provides a steady bass line.



- cès de mon malheur ! Pi - tié pour moi je vous im -
 Un pouvoir in - fle - xi -
 - que bras le dé - fend I - ci, cha - que bras le dé -
 - dence, Au - ra bientôt sa ré - com - pen - se.
 - dence, Au - ra bientôt sa ré - com - pen - se.
 Notre bon droit, no - tre vail - lance, Auront raison de votre of -
 Notre bon droit, no - tre vail - lance, Auront raison de votre of -
 Cresc.

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The vocal parts are in treble and bass clefs, and the piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in French and are placed below the corresponding vocal staves. The piano part includes a 'Cresc.' marking, indicating a crescendo. The score is for a scene from the opera 'La Reine de Chypre'.



Grand Dieu! Se - cou - rez moi!

Quelle in - fa - mi - e Pu - nissez les, Dieu tout puis -

Pou - voir ter - ri - ble, Trop in - fle - xi - ble Et mena -

Quel - le souffran - ce! Se - courez les Dieu tout puis -

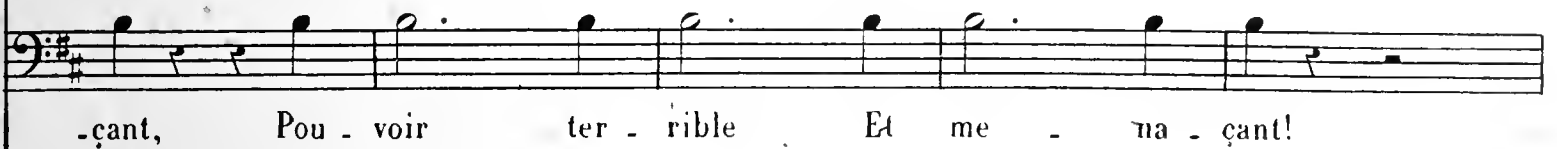
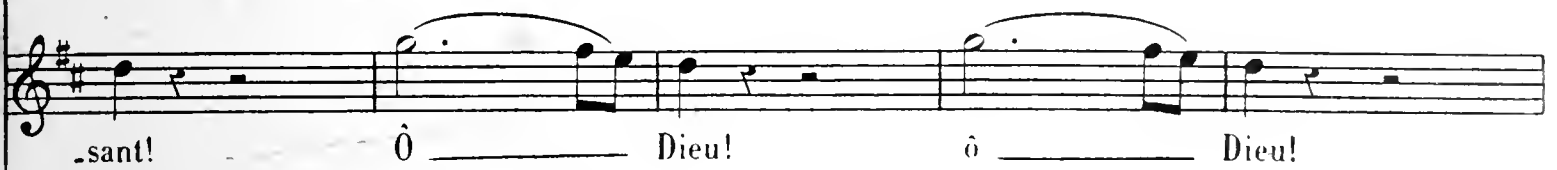
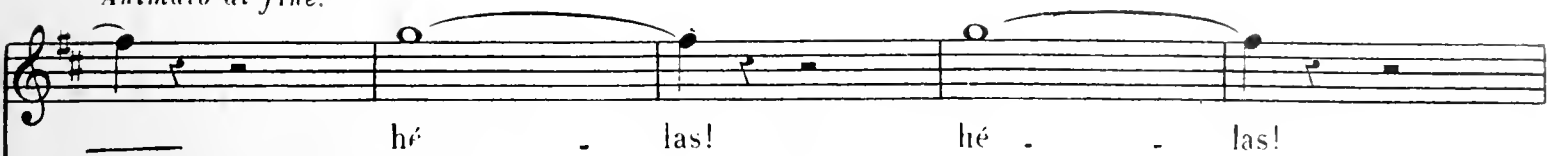
Votre in - so - len - ce, Vous le pai - rez de votre

Votre in - so - len - ce, Vous le pai - rez de votre

Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut du

Quelle in - fa - mi - e! Pour nous venger il faut du

Animato al fine.



Animato al fine



Con 8^{va} bassa ad lib.

Se - courez nous! Dieu toutpuissant! Ah! _____

Se - courez nous! Dieu toutpuissant! C'en est fait!

He - las pour eux Af - freux tourment! C'en est

ran - ce, Quel - le - souff - ran - ce, Plus d'es - pé - ran -

Oui, malheur à vous! oui, malheur à vous! oui!

vous, mal - heur à - vous! malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

oui, malheur à vous! oui, malheur à vous! oui!

vous mal - heur à - vous malheur à vous, mal - heur à - vous! In - fâmes!

marcato.

C.  Af - freux tour

G.  il faut donc la quitter pour jamais! Affreux, af - freux tour

A.  fait et pour eux Il n'est plus d'es-pé-ran - ce! Cru-el mo -

 - ce, Quel - le - souf - fran - - - ce, Se - courez - les, se - cou - rez - les, Dieu puis

 oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen - -

 oui, Votre inso - lence au - ra bien - tôt sa récom - pen - se, il faut du

 oui! Votre inso - len - ce sa ré - com - pen - -

 oui, Votre inso - lence au - ra bien - tôt sa récom - pen - se, il faut du



Più vivo.

C. *ment! Se - cou - rez nous, ô Dieu puis - sant, Se - cou re*

G. *ment! Se - cou - rez moi, ô Dieu puis - sant, Se - cou - rez*

A. *ment, Pour leur a - mour, Af - freux tour - ment, Pour leur a -*

-sant, Se - cou - rez les, Dieu tout puis - sant! Pour leur a -

-se. Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

-se. Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

sang, Pour nous ven - ger il faut du sang, Pour nous ven -

Più vivo.

Tutta forza

C. nous. ô Dieu puis - sant, o Dieu. ô Dieu puis -

G. moi. ô Dieu puis - sant, ô Dieu, ô Dieu puis -

A. -mour. Af - freux tour - ment, af freux. af - freux tour -

-mour, Af - freux tour - ment, af - freux tour -

-ger il faut du sang, il faut du

-ger il faut du sang, il faut du

-ger il faut du sang, il faut du

-ger il faut du sang, il faut du

First system of vocal staves (Soprano, Alto, Tenor):

Soprano: . sant! Se_courez nous, ô Dieu puis_sant!

Alto: . sant! Se_courez nous, ô Dieu puis_sant!

Tenor: . ment. Pour leur a_mour affreux tourment

Second system of vocal staves (Soprano, Alto, Tenor):

Soprano: ment. Se_courez les. Dieu tout puis_sant

Alto: sang, il faut du sang, il faut du sang!

Tenor: sang, il faut du sang, il faut du sang!

Third system of vocal staves (Soprano, Alto, Tenor):

Soprano: sang, il faut du sang, il faut du sang!

Alto: sang, il faut du sang, il faut du sang!

Tenor: sang, il faut du sang, il faut du sang!

Fourth system (Piano):

8

ff

Fifth system (Piano):

5

Sixth system (Piano):

ACTE DEUXIÈME.

N° 8

CHŒUR et AIR.

(A) CHŒUR.

And^{ino} con moto.

CORPHEES.

Dessus.

Ténors.

Basses.

CHŒUR DE GONDOLIERES.
(2 voit par parties.)

Dessus.

Ténors.

Basses.

And^{ino} con moto.

PIANO.

Con delicatezza.

Istesso tempo.

P Sostenuto.

Moderato.

Allegretto.

(ORCHESTRE SUR LE THÉÂTRE.)

CORPES

Aux feux — scin,til - lants

Ha ha ha ha Gai.

Aux feux — scin,til - lants des é - toi - les

ha ha Gai.

Des é - toi - les Ha ha ha ha

CHŒUR

Ha ha

Ha ha ha ha

Ha ha ha ha

p

ment — con-fi — ons Ha ha ha ha Bri-se du soir, —
 ment — con-fi — ons no-tre ' sort. Ha ha Bri-se du soir, —
 No-tre sort. Ha ha ha ha
 Ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 en-fle nos voi - les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —
 en-fle nos voi - les, Ha ha ha ha Et dou-ce-ment gui-de nous vers le port. —
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha

Ha ha ha ha — Ton-jours la Ma-do-
 Et douce-ment guide nous vers le port. Ha ha ha ha — Ton-jours la Ma-do-
 Ha ha ha ha — Tou-jours la Ma-do-
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Ha ha ha ha
 Cre - scen -
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!
 ne con-duit, Ha ha ha ha — Le bon pê-cheur pen-dant la nuit!
 p Ha ha ha ha
 p Ha ha ha ha
 p Ha ha ha ha
 do p Cre scen do.

Ha ha ha ha — Tou - jours, oui, tou - jours la Ma - do - ne con - duit,

Ha ha ha ha — Tou - jours, oui, tou - jours la Ma - do - ne con - duit,

Ha ha ha ha — Tou - jours, oui, tou - jours la Ma - do - ne con - duit,

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

f Ha ha ha ha —

pp Ha ha ha ha — Le bon pêcheur, le bon pê - cheur dans la

pp Ha ha ha ha — Le bon pêcheur, le bon pê - cheur dans la

pp Ha ha ha ha — Le bon pêcheur, le bon pê - cheur dans la

Ha ha —

Ha ha —

Ha ha —

f Ha ha ha ha —

p Ha ha ha ha —

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts feature a melody of "ha ha ha" with a fermata on the final "ha". The piano accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation, marked with *f* (forte) and *p* (piano).

First system:

Soprano: nuit, Ha ha ha ha — ha ha ha ha ha ha ha — ha.

Alto: nuit, Ha ha ha ha — ha ha ha ha ha ha ha — ha.

Bass: nuit. Ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha — ha.

Second system:

Soprano: Ha ha ha ha ha ha — ha.

Alto: Ha ha ha ha ha ha — ha.

Bass: Ha ha ha ha ha ha — ha.

Third system (Piano):

f *f* *p*

Andante.

Piano accompaniment for the Andante section. The tempo is marked *Andante*. The music is in 2/4 time and features a melody of "ha ha ha" with a fermata on the final "ha". The piano accompaniment is marked with *p* (piano).

First system:

p

Second system:

(B) AIR.

And^{te} con moto.

CATARINA.

And^{te} con moto.

PIANO.

p

8

p

CATARINA.

Andante.

8-1

Le gondo - lier, dans sa pauvre na - cel - le, Retourne aux toits où le bonheur l'at -

- tend. La clo - che sainte à l'E - glise l'ap - pel - le, Il va pri - er, — il va dormir con -

- tent. Ah! sous vos toits hos - pi - ta - liers, Pri - ez pour moi, — bons gon - do -

c. *- liers, Priez pour moi, — bons gondo - liers;*

c. *Pour moi, — qui n'ai plus d'espé - ran - ce, Plus de bonheur et plus d'a -*

c. *- mour. — Rêves heu - reux — de mon en - fan - ce, Vous a - vez fui — comme un beau*

c. *jour! Ah! sous vos toits hospi - ta - liers, — Priez pour moi, — bons gon - do -*

c. *- liers; Priez pour moi, — bons gondo - liers; Rê - ves heu - reux,*

ré - ves d'a-mour, Vous a-vez fui

comme un beau jour!

Cresc. *f* *pp*

All^o moderato.

f *p* *Cresc.*

CATARINA.

Et je per-drais mon bien su-

scen *do.* *p*

pre - me! Et je per - drai - ce - lui que j'ai - me! Je sur - vi -

Cre - scen -

- vrais à mon sort!

do

f

Ah! quand je vois - ma des - ti - né - e Au mal -

p

- heur i - ci condam - né - e. Que me reste

f

il?... la mort! A ma douleur ex - trê - me. Sei

f *ff* *p*

- gneur, pardonnez ce blas-phè - me Et par pi - tié — pour tant de maux, Re-ti-rez moi des

Suivez.

jours désor mais — sans re pos Cher chons en - cor dans la pri -

Moderato.

pp

- è - re A calmer ma douleur a - mè - re.

pp

Et que mon cœur quit - te la ter - re Pour de-man -

p

- der au roi des cieux, Dans l'oubli, dans le calme, un refu - ge pi - eux.

(Elle va s'agenouiller sur le prie-Dieu.)

p Cre - scen

Récit

Que vois-je? O ciel! dans ce saint

Récit.

do molto ff

li - vre Un bi - let!... un écrit de Gérard!...

de Gérard! O mon Dieu! Au courage, à l'es-

ff

-poir. je renais. je me li - vre. Là mon bon - heur, ma perte ou mon sa -

(Lisant le billet.)

Int! Lorsque vous enten-drez au loin sur la la -

fp pp

c. *-gu-ne. Chanter un gondo - lier à l'heure de mi - nuit, Pas de ter - reur, pas de crainte impor -*

c. *-tu-ne, Ouvrez vo - tre bal - con doucement et sans bruit: Je viendrai vous ra - vir à l'injus - te for -*

c. *-tu - ne Qui veut bri - ser deux cœurs que Dieu lui - même u - nit! Moi fré -*

c. *- mir! moi trembler! Quand la voix de Gé - rard i - ci — va m'appe -*

c. *- ler! Non! non! — Gé - rard, la fil - le de Ve -*

c. *ni - se Fi - dèle à la foi pro - mi - se; Sait at - tendre et souf.*

A piacere.
c. *frir, Sait ai - mer, sait aimer... et mou - rir! Allegro.*

fp Suivez. fp

A piacere.
c. *Je vais le*

ff Suivez.

c. *voir, lui mon bien, lui ma vi - e! De transport, de sur - pri - se,*

c. *ah! mon â - me est ra - vi - e...*

ff Allegro. Rallent. e dimin.

c. Mon Dieu soy - ez bé - ni. Vous per - met - tez qu'i - ci sa voix rende

pp

a mon cœur et l'es - poir et le bonheur! a Tempo.

pp *Suivez* *p* *Cresc*

Cet - te douce espé - ran - ce Vient cal - mer ma souf.

fran - ce: E cou - tez moi mon Dieu a Tempo.

Accelerando. *Poco rallent* *pp*

Et, que ce triste a - dieu Mon te vers vous Seigneur Et calme vo - tre ri -

A piacere *Suivez.*

guerr.

pp *Dolcissimo.*

N'entends-je pas,

sur la vague tranquille.

pp

Glisser rapidement une barque d'ici-le?

Mais non, tout repose en-cor.

Tout est cal - me... tout dort!

Mon Dieu veil -

...lez sur lui: Et per - met - tez qu'i - ci Sa voix ren - de a mon cœur

Et l'es - poir et le bonheur! *Espressivo.*

Cet te dou - ce espé - ran - ce

Au théâtre, on passe les 18-mesures suivantes et l'on arrive au tremolo signe X page 114

15. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ECONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^e, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

Vient calmer ma souffrance

Cresc

✱ Tempo 1^o Animato.

E - cou - tez moi mon Dieu Et que ce

pp

triste a - dieu Mon - te vers vous Sei - gneur Et calme votre ri -

f Suivez.

- gneur! Je vais le voir, je vais le voir mon bien ma vi - e Ah! de bon -

pp *fp*

- heur mon â - me est rem - pli - e! Je vais le voir, le voir, lui mon bien, lui ma

vi - e Lui mon bien, lui ma vi - e Heureux ins -

Cre *scen* *do* *fp*

- tants. heu - reux es - poir! Je vais le - voir!

Ah! je vais le voir! O doux es -

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

- poir! Je vais le voir!

fp *Cresc* *fp* *f*

N° 9

RÉCITATIF et SCÈNE

CATARINA

GÉRARD.

(Sortant de la chambre secrète.)

MOCENIGO

Ca-la-ri-na! —

PIANO.

Allegro.

MOCENIGO

Moderato.

Moderato.

Au nom de la pa-tri-e, E.

- cou - te du con - seil les or - dres sou - ve - rains.

Si de Gé-rard tu veux sauver la vi - e,

M. Il faut lui dire i - ci que ton â - me l'ou - bli - e,

M. Que tu veux mainte - nant de plus brillants des - tins,

CATARINA

Ja - mais! ja - mais!

Que tu ne l'ai - mes plus!

pp *p* *Sempre f* *f*

Avec l'8^{ve} basse ad libitum

C. Non. c'est un blas - phè - me!

Ou ton a - mant, condam - né par toi-

f *pp*

M - mè - me, A tes pieds sous les yeux trouve - ra le tré.

Cresc. *p*

M pas. De ce pa - lais, vi - vant, il ne sor - ti - ra - pas!

fp *fp* *ff*

Vivo. CATARINA **Récit.** **Moderato.**

Et qui le frap - pe - rait?..

Leurs bras! *(Soulavant une portière il lui montre des spassins cachés le poignard à la main.)*

Moderato.

ff *p*

ff

CATARINA

GERARD

Mon Dieu!

La mer est bel - le! La mer est bel - le!

(La cloche sonne minuit)

pp

Comment le préve . nir!..

Près de toi j'ac . cours. Vo . gue ma na . cel . le

a Tempo.

Je me sens mourir. *(Elle s'appuie prête à tomber en voyant Gérard monter au balcon.)*

Vers mes doux a . mours! _____

a Tempo.

pp

pp

Moderato.

pp

N° 10

DUO FINAL.

Andante con moto.

CATARINA.

GÉRARD.

PIANO.

Ar - bi - tre de ma vi - e, C'est

toi que je vois, Je suis près de toi, je viens, oui je viens te ju - rer un a - mour é - ter -

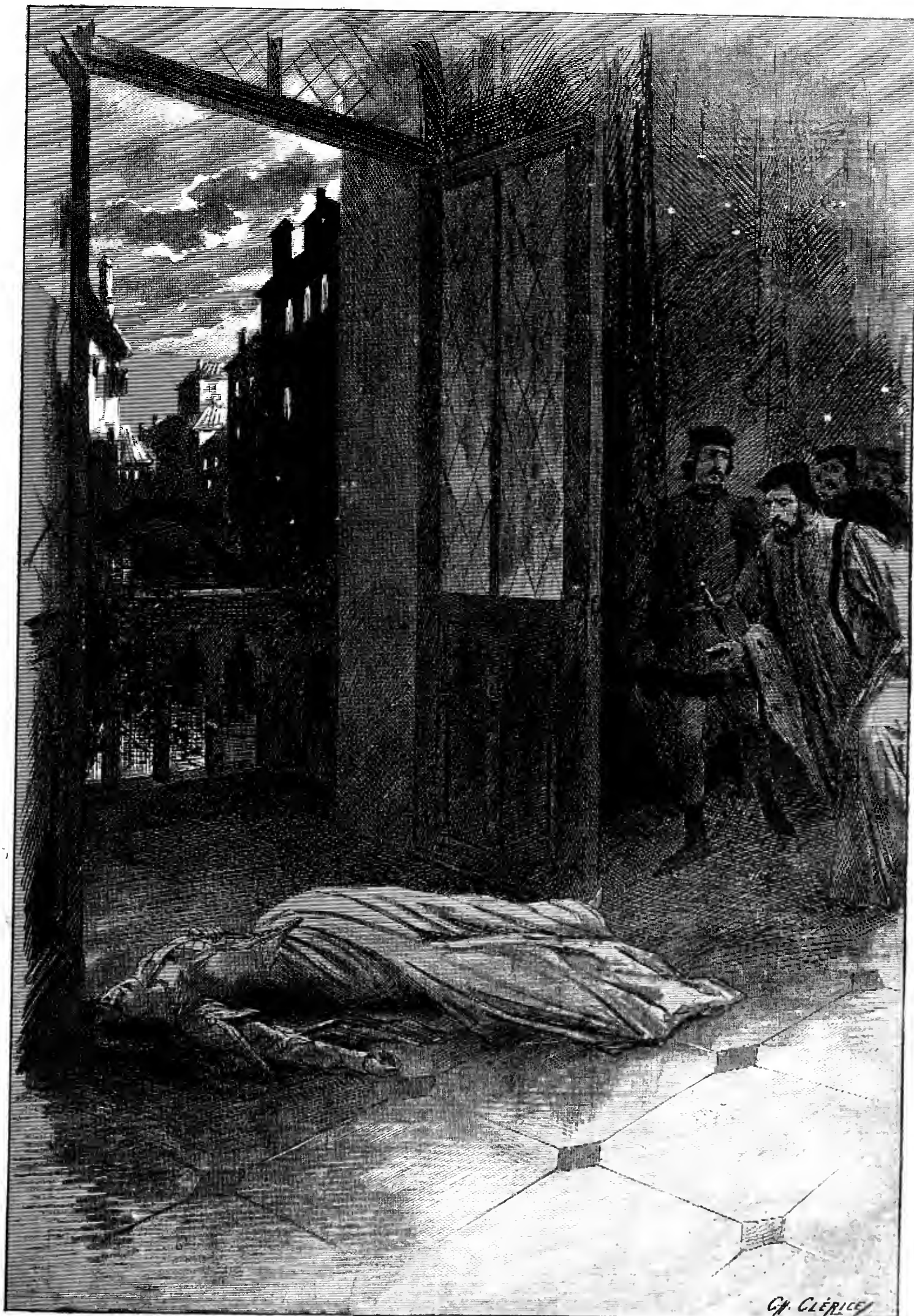
nel, O ma douce a - mi - e! J'é - prouve auprès de toi les dé - li - ces du

pp Suivez.

Gé - rard! Gé - rard. c'est

ciel, les délices du ciel!

Poco ritard *Molto espressivo.* *Cresc.* *f* *p*



16. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}. Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

toi!

Ah! dans leur rage in - fâ - me, A mon amour ils voulaient te ra -

vir, Lors que c'est Dieu, d'un ray - on de sa flam - me, Qui lui

a Tempo. même a vou - lu nous u - nir. D'un ray - on de sa flam - me, A ja - mais sur la

a Tempo. *pp*

CATARINA

Gé - rard!

ter - re a voulu nous u - nir!


Espress.

p *pp*

(*) Au Théâtre on passe direct à la page 127 au signe ✕

c.  O mon Dieu! que lui di - re?..

GÉRARD.  Mais, près de moi, ton

c.  cœur, ton cœur sou - pi - re?

- CATARINA.  Le bon - heur est i -

c.  - ci.. la mort a quelques

pas!
GÉRARD.

Grand Dieu! ne partages-tu pas Et mon bonheur et moi .

Pardonne - moi le trouble qui m'op - pres - se! le trou - ble qui m'op -

- vres - se?

Cresc

- pres - se! Gé - rard! Gé - rard!

Dimin

GÉRARD.

Gé - rard, _____ pardon - ne -

Quand je suis près de toi!

p

- moi le trou - ble qui m'op - pres - se

p *Cresc*

Mon Dieu! protégez - moi... Vous voyez

Ah! quand je suis près de toi! Cal - me -

f *pp*

Lento. *a Tempo.*

mon effroi! Ah! Mon Dieu! protégez - moi... Il faut que je l'ou -

- toi! Cal - me - toi! Ar - bi - tre de ma

a Tempo.

- bli - e! Quand il vient me jurer un amour éter -

vi - e, C'est toi que je vois, Je suis près de toi, Je viens, oui, je viens te jurer un amour éter -

nel. Lui di re que sa flamme est à jamais tra-hie? O ciel! plutôt la mort que cet arrêt cru.

nel A me de ma vi e. Oui je viens te ju-rer un amour é-ter.

p

el! Oui, — que cet arrêt cru el! Plu - tôt la

nel! Oui, — un amour é-ter nel! Ar.

pp *fp* *pp*

mort, plu - tôt la mort, — plutôt la mort — que cet ar -

bi tre de ma vi e. Oui, — je viens ju - rer un a -

pp *fp*

-rèt, que cet arrêt cru el! Plutôt, plu - tôt, la mort,

-mour é-ter nel! toujours, tou - jours, toujours.

p *Cresc*

Oui, plutôt la mort que cet ar.rêt cru.el! Mon Dieu plu.tôt la

Oui, te re.voir c'est le ciel, oui c'est le ciel c'est le

f

✕ *All° non troppo.*

mort!

ciel! Entends-tu ce si-gnal? Là-bas sur l'autre

All° non troppo.

pp

pp

Poco più vivo.

ri-ve Vois bril-ler ce fa-nal Quand ma bar-que ra-pide Attein-

Poco più vivo.

-dra l'autre bord, Un ami sûr, un gui-de Va nous conduire au port.

Viens, la nuit som - bre Cou - vre nos pas, L'a - mour dans l'om - bre Gui - de mon

pp

bras. Viens, tout som - meil - le; Mais dans — la nuit L'a - mitié veil - le, Et

Dieu nous con - duit! Oui, Dieu, Dieu nous con -

Cresc. *fp*

All^o non troppo ma deciso.

CATARINA. (Sechappant des bras de Gérard.)

. duit! Non, non, Gé -

All^o non troppo ma deciso.

p *Cresc.* *scen* *do.* *ff* *p*

. rard Gé - rard, — c'est impos - si - ble Il vous faut partu - seul! partez, oubliez -

A piacere. **a Tempo.**

- moi. Partez, par - tez, ou - bliez - moi.

GERARD

a Tempo. Ah! grand Dieu! que dis-

(A part avec douleur.)

Il faut partir sans moi! Il croit que je l'ou-

- tu? Ne m'aimerais-tu plus?

ff

- bli - e. Quand je me sacri - fi - e.

Ah! grand Dieu! que dis - tu? Ne m'aimerais-tu

plus? Ne m'aimerais-tu plus? Réponds! ré - ponds! re -

p

- ponds! Cet a - ven, c'est mon sort... Mon a - ve -

f p p f p

CATARINA *Ad libitum*

Eh bien! eh

- nir... ou ma vie... ou ma mort!

p p

(A part)

bien! ô douleur ex - trê me! Eh bien! ce n'est plus toi que

Par - le!

Poco più vivo.

j'ai - me, Non non... ce n'est plus toi Non! Non!

Poco più vivo.

p ff pp

GERARD

Quoi! de sa bou - che mê - me

Un tel a - veu! ah! je frémis d'horreur! —

Quoi! c'est el - le qui me par - le

ain - si! C'est el - le, el -

le, qui — me parle ain - si! —

Poco ritard. *Poco ritard.*

CATARINA

Poco ritard.

Tout me tra-hit et m'abandonne, Au malheur j'ai voué mon sort; D'horreur, d'ef-froi mon cœur fris-

pp

- sonne. Autour de moi, partout la mort! J'ai pronon-cé l'affreux blas-phème, Et quand ma

voix trompe ses vœux, C'est toujours lui, c'est lui que j'aime, A lui mon cœur et tous mes vœux! Tout me tra-

GÉRARD.

D'hor-

p

- hit et m'aban-donne, Au malheur j'ai vou-é mon sort D'hor-reur, d'ef-froi, d'ef-

- reur, d'ef-froi, mon cœur fris-son-ne... D'hor-reur, mon cœur fris-

C. - froi, mon cœur fris - sonne! Un tel a - veu, un tel a -
 G. - sonne Elle a par - le je doute en - cor, D'hor - reur mon cœur fris - sonne. Elle a par -

Presto.
 C. - veu c'est la mort!
 G. - lé je doute en - cor, Non! — c'est impos - si - ble. non, — tu mens à la

Presto.

Cresc

C. Al - lez! al - lez! — partez sans moi!
 G. foi! Ah! viens, suis moi! je t'en con - ju - re;

ff

p

C. Mon Dieu! mon Dieu!
 G. Toi, per - fi - de toi par - ju - re. Ah! viens, — suis moi! Cata-

ff

C. — pi-tié de moi! Non, non,
G. - ri-na, suis-moi! Il faut me suivre, il faut par-tir, J'ai ton

C. non, mon, Dieu pi-tié de
G. cœur, ta foi, Mon Dieu! mon Dieu! secou-rez-

C. moi!
G. - moi! **Récit.** Eh bien! il est donc

G. vrai! oui! il est donc vrai!

Meno vivo..

CATARINA.

(Avec surprise.)

Que dit-il?...

Oui, de ta perfi - di - e Je con - nais le secret af - freux! Un ri -

Meno vivo.

pp

- val au bonheur de ma vi - e Vient opposer un

CATARINA

Tempo .

Ciel!

ti - tre un rang un nom pompeux. C'est le bruit de Ve -

Tempo .

- ni - se! Un prince... un roi t'offre sa main; Et ton dé - sir en se - cret au - to -

CATARINA

(A part.)
C'en est trop!...

ri - se Dit - on l'espoir de cet hymen, Si ce bruit est men_teur.

Eh bien! eh

Si ce bruit est men_teur. Dis un mot, et je crois...

Récit. a Tempo. Allegro.

bien! tout est vrai! Je me meurs!

Hé - las! a Tempo. Allegro.

8

Più vivo.

0 ——— douleur mor - tel - - le! 0 ——— pei - ne cru -

0 ——— dou - leur mor - tel - - le!

Più vivo.

f *fp* *fp*

- el - - le! Ma ——— bouche infi - dè - - le A

Ah! ——— grand Dieu! c'est el - - le Qui ——— me parle ain -

fp

pu ——— par - ler ain - si! Quel ——— af - freux ou -

- si! ain - si!

f *p*

- tra - - ge! Dou - - loureux lan - ga - - ge!

0 - - di - eux lan - ga - - ge! D'a - - mour et de

fp *f* *p* *fp*

Mais sans mon cou - ra - - ge. Il pé - ris - sait i -
 - ra - - ge Tout mon cœur a fré - ni,
 ci. Ah! quel affreux lan - ga - - ge!
 Tout mon cœur a fré - ni. Ah! quel affreux lan -
 Ah! quel affreux lan - ga - - ge! Mais sans mon cou -
 - ga - - ge! Oui, d'amour et de ra - - ge
 rage, Il péris - sait i - ci. Gé - rard!
 Tout mon cœur a fré - ni. Laissez
poco *ff* *p*

p
Cre
scen
do
poco
a

C. Par pi - tié! E_coutez moi!

G. moi... Point de grâ ce Pour.

Più vivo

C. Ah! vous ne savez

G. - quoi? je comprends vos re_grets! Più vivo

C. pas... mais peut être à ma pla - ce...

G. Je n'au_rais pas tra -

C. Vous par_tez...

G. - hi!... Pour ja - mais... a - dieu! a - dieu!

CATARINA

A - dieu! a - dieu!

GÉRARD.

A -

CATARINA.

A - dieu pour -
- dieu pour ja - mais! A - dieu pour -

Suivez.

8-

(Catarina tombe évanouie.)

ja - mais!

ja - mais!

ff

MOCÉNICO.

(Montrant Catarina aux Spadossins.)

A Chy . . .

CHŒUR DE SEIRES

pre!

Ténors.

A Chy . . . pre!

Basses.

A Chy . . . pre!

f p *ff*

Fin du 2^e Acte.

ACTE TROISIÈME.

N° 11.

CHŒUR et ENSEMBLE.

All^o moderato.

MOCÉNICO.

STROZZI.

1^{er} SEIGNEUR
Vénitien.2^d SEIGNEUR
Vénitien.CHŒUR
deSEIGNEURS VÉNITIENS.
Ténors.
Basses.CHŒUR
deCYPRIOTES.
Ténors.
Basses.

PIANO.

All^o moderato.

The musical score is arranged in several systems. The vocal parts are written in single staves, while the piano part is in a grand staff. The tempo is 'All^o moderato.' and the key signature has two sharps. The score includes various musical notations such as notes, rests, trills (tr), triplets (3), and dynamic markings (f, p). The vocal parts are labeled with their respective roles: MOCÉNICO, STROZZI, 1^{er} SEIGNEUR Vénitien, 2^d SEIGNEUR Vénitien, and two choirs: CHŒUR de SEIGNEURS VÉNITIENS (Tenors and Basses) and CHŒUR de CYPRIOTES (Tenors and Basses). The piano part is marked 'PIANO.' and features complex rhythmic patterns and dynamics.

CHOEUR de CYPRIOTES.

p e' leggero. *Cre - scen - do.*

Allegretto.

Buvons à Chy - pre.

Allegretto.

Buvons à Chy - pre,

à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan fils de nos Rois! Buvons ce

à ma pa - tri - e, A Lu - si - gnan. fils de nos Rois! Buvons ce

vin, — C'est l'ambroi - si - e, C'est le nec - tar dont les dieux autre - fois

vin, — C'est l'ambroi - si - e,

Avaient tou - jours u - ne cou - pe rem - pli - e Et qu'ils ver - saient pour fè -

ter leurs ex - ploits! C'est le nec - tar,

C'est l'am - broi - si - e

Dont s'en - i - vraient Tous les dieux d'autre -

fois, Tous les dieux d'au- tre- fois! Bu- vons a

Tous les dieux d'au- tre- fois! Bu- vons a

Chy- pre, à ma pa- tri- e, A Lu- si- gnan,

Chy- pre, à ma pa- tri- e, A Lu- si- gnan,

fils de nos Rois! Bu- vons ce vin, — c'est l'ambroi-

fils de nos Rois! Bu- vons ce vin, — c'est l'ambroi-

si- e Dont s'en- i- vraient tous les dieux d'au- tre- fois! Bu-

si- e Dont s'en- i- vraient tous les dieux d'au- tre- fois! Bu-

Animato.

Animato.

f 3

First system of the musical score. It features a vocal melody in treble and bass staves with lyrics in French, and a piano accompaniment in grand staff. The lyrics are: "vous à Chypre, à ma pa-trie, A Lu-si-gnan, fils". The piano part includes triplet markings (3) and a forte (f) dynamic marking.

vous à Chypre, à ma pa-trie, A Lu-si-gnan, fils

Second system of the musical score. The vocal melody continues with the lyrics: "de nos Rois! Bu- vous à Chypre, à ma pa-trie, à". The piano accompaniment continues with triplet markings (3) and a forte (f) dynamic marking.

de nos Rois! Bu- vous à Chypre, à ma pa-trie, à

Third system of the musical score. The vocal melody continues with the lyrics: "Lu- si- gnan, fils de nos Rois, à Lu- si- gnan, fils". The piano accompaniment continues with triplet markings (3) and a forte (f) dynamic marking.

Lu- si- gnan, fils de nos Rois, à Lu- si- gnan, fils

Fourth system of the musical score. The vocal melody concludes with the lyrics: "de nos Rois!". The piano accompaniment continues with triplet markings (3) and a forte (f) dynamic marking.

de nos Rois!

STRÖZZI. *All^o non troppo.*

2^d SEIGNEUR VÉNITIEN.

A Ve-ni-se la bel - le Trin -

A Ve-ni-se la bel - le Trin -

All^o non troppo.

- quons! A sa gloire immor-tel - le Bu - vons!

- quons! A sa gloire immor-tel - le Bu - vons!

p Trin-quons! Bu -

p Trin-quons! Bu -

pp

Enne-mi qui la bra - ve A tort

Enne-mi qui la bra - ve A tort

- vons A tort

- vons A tort

f *ff* *f e deciso.*

Il faut qu'il soit es - cla - - ve Ou mort L'en-ne-mi qui la brave — A

f *ff* *f e deciso.*

Il faut qu'il soit es - cla - - ve Ou mort L'en-ne-mi qui la brave — A

Ou mort A

Ou mort A

f *p*

tort, Il faut qu'il soit es - clave — Ou mort Qu'il soit es - - cla - - ve, es -

tort, Il faut qu'il soit es - clave — Ou mort Qu'il soit es - - clave, — es -

tort, Il faut qu'il soit es - clave — Ou mort Qu'il soit es - - cla - - ve, es -

tort, Il faut qu'il soit es - clave — Ou mort Qu'il soit es - - clave, — es -

ff *ff*

S.
clave — Ou mort, es - clave Ou mort, esclave — Ou

2^d S.
clave — Ou mort, es - slave Ou mort, esclave — Ou

S.
clave — Ou mort, es - slave Ou mort, esclave — Ou

S.
clave — Ou mort, es - slave Ou mort, esclave — Ou

All^o moderato.

S.
mort. Ve-ni . . . se De sa ter-ri-ble

2^d S.
mort. Ve-ni . . . se De sa ter-ri-ble

S.
mort. Ve-ni . . . se De sa ter-ri-ble

S.
mort. Ve-ni . . . se De sa ter-ri-ble

Ve-ni . . . se, Venise i-ci par-le bien haut!

Ve-ni . . . se, Venise i-ci par-le bien haut!

All^o moderato

voix do-mi - ne l'u - ni - vers!

voix do-mi - ne l'u - ni - vers!

f Cette ter-ri - ble voix comme un vain flot se

f Cette ter-ri - ble voix comme un vain flot se

Oui, quand ils ont ses fers!

Oui, quand ils ont ses fers!

- bri se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est

bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est

The musical score is written for voice and piano. It consists of seven systems of staves. The first two systems are for the voice, with the lyrics 'voix do-mi - ne l'u - ni - vers!'. The next two systems are for the voice and piano, with the lyrics 'Cette ter-ri - ble voix comme un vain flot se'. The fifth system is for the voice and piano, with the lyrics 'Oui, quand ils ont ses fers!'. The sixth system is for the voice and piano, with the lyrics '- bri se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est'. The seventh system is for the piano, with the lyrics 'bri - se devant ses en - ne - mis! Ah! c'en est'. The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth and thirty-second notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

MONGÉNICO.

Y pensez-vous, Sei-gneurs? la me-nace et l'ou-tra-ge!

Oui, quand ils ont ses fers!

Oui, quand ils ont ses fers!

trop Ah!

trop Ah!

M. Lors-que Ve-nise i-ci vous offre de sa main La reine qui bien-

pp *p*

M. -tôt va toucher ce ri-va-ge Et consacrer la paix par un auguste hy-

fp *fp* *fp*

Récit.

M. *men!* Quel lieu choisirez - vous, d'ailleurs, pour vos que -

CHŒUR
de SEIGNEURS VENITIENS
Il a rai - son!

CHŒUR
de CYPRIOTES
Il a raison!

Récit.

ff *f*

M. - rel - les? Ce brillant Casi - no, l'a - si - le du plai - sir, Dont les rians jar -

M. - dins, dont les ver - tes ton - nel - les, Du bruit des chants joy - eux doivent seuls re - ten -

p *f*

Strozz. *f* Il a rai-son, plus de co-lè-re! Mais on est libre dans ces

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

Il a rai-son, plus de co-lè-re!

p

lieux! Dex-primer en vidant son ver-re

1^{er} SEIGNEUR VÉNITIEN.

Mais on est li-bre dans ces lieux Dex-pri-mer en vi-dant son

p

Rallent.

Et ses sen-ti-ments et ses vœux et ses sen-ti-ments et ses

ver-re

Rallent. p pp

1^o Tempo.

CHŒUR
de SEIGNEURS VÉNITIENS

vœux!

A Ve - ni - se la

CHŒUR
de CYPRIOTES

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

Buvons à Chy - pre, à ma pa - tri - e, A Lu - si -

1^o Tempo.

p

bel - - le, Bu - vons! A sa

bel - - le, Bu - vons! A sa

- gnan, fils de nos Rois Bu - vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e,

- gnan, fils de nos Rois Bu - vons ce vin, C'est l'ambroi - si - e,

gloire éter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

gloire éter - nel - - - le Trin - quons! A Ve -

C'est le nec - tar dont les dieux au - tre - fois Avaient tou - jours u - ne

Avaient tou - jours u - ne

ni - se la bel - le Trin - quons! Bu - vons Len - ne -

ni - se la bel - le Trin - quons! Bu - vons Len - ne -

ni - se la bel - le Trin - quons! Bu - vons Len - ne -

cou - pe rem - plie, Et qu'ils vi - daient pour fê - ter leurs ex - ploits!

cou - pe rem - pli - e, Et qu'ils vi - daient pour fê - ter leurs ex - ploits!

Leggiero. *Sempre p*

mi — qui la brave A tort. — Il faut qu'il soit es . clave Ou mort —

mi — qui la brave A tort — Il faut qu'il soit es . clave Ou mort. —

f C'est — le nec — tar C'est —

f C'est — le nec tar C'est —

L'en . ne . mi — qui la . brave A tort — Il

L'en . ne . mi — qui la . brave A tort. — Il

l'am . broi . si . e Dont — s'en . i . vraient

l'am . broi si . e Dont — s'en . i vraient

faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort!

faut qu'il soit es - cla - ve Ou mort!

tous les dieux d'autre - fois, tous — les dieux d'au -

p tous — les dieux d'au -

tr

f A Ve - ni - se la bel - le Bu - vons A sa

f A Ve - ni - se la bel - le Bu - vons A sa

f tre - fois! Bu - vons A Chypre à ma pa - tri - e, A

f tre - fois! Bu - vons A Chypre à ma pa - tri - e, A

pp

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve —

gloire é - ter - nel - le! Trinquons! L'en - ne - mi qui la bra - ve —

Lu - si - gnan fils de nos rois! Buvons A Chy - pre

Lu - si - gnan fils de nos rois! Buvons A Chy - pre

— A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve — Ou mort,

— A tort Il faut qu'il soit es - cla - ve — Ou mort,

a ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

à ma pa - tri - e A Lu - si - gnan fils de nos rois

es - cla - ve Ou mort, es - cla - ve Ou

es - cla - ve Ou mort, es - cla - ve Ou

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

Oui, oui, à Lusi - gnan, Oui, oui, fils de nos

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

mort, Il faut qu'il soit es - clave Ou mort!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos - rois!

rois, A Lu - si - gnan fils de nos rois!

MOCÉNIGO.

Récit.

Non, plus de querelle impor -

Allegro.

M. *Allegro.*

- tu - ne! Qui de vous a - vec moi veut tenter la for - tu - ne Au jeu de

f

3

M. *Allegro.*

lor.

CYPRIOTES et VENITIENS.

f

Allons, allons, du jeu, allons tenter le sort!

f

Allons, allons, du jeu, allons tenter le sort!

f

3

ff

f

ff

STROZZI

Au noble ambassa - deur de notre répu - blique, Deux mots!

p



21. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES
Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LAMONT et C^e, Éditeurs à Paris.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

MOCENIGO

Parle!... Que dis-tu? A Chypre! En es-tu sûr?...

Gérard est i - ci...

p *pp* *f*

All^o non troppo.

De mes yeux je l'ai vu. Et tenez, le voi - là, rêvant sous ce por -

All^o non troppo.

p *pp*

MOCENIGO.

D'un amour parta - gé si l'imprudent ve - nait Par ses transports ja -

- ti - que.

p

M.

- loux dé-voiler le se - cret Jusqu'au pied de l'au - tel qui dé-jà se dé -

f *pp*

M. *- co - re, Lu - si - gnan, détrom - pé, pourrait tout rompre en - co - re.*

M. *Et cet hy - men, il faut — qu'il s'achève au - jour - d'hui!... Vos poignards?..*

STROZZI. *Sont tout*

p

M. *Eh bien, mal - heur à lui!*

S. *prêts!..*

f tr.

f Dimin.

N° 12

CHŒUR et COUPLETS.

All^o vivace.

MOCENIGO,

STROZZI

1^{er} SEIGNEUR
Venitien.2^d SEIGNEUR
Venitien.CHŒUR
DE FEMMES
1^{er} 2^d et 3^e
Dessus.CHŒUR
DE HOMMES
Ténors.
Basses.

PIANO.

All^o vivace.

Au jeu mes a . mis! Que sur ce ta .

Au jeu mes a . mis! Que sur ce ta .

-pis L'or brille et s'é-cou-le Comme un flot qui rou-le. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-

-pis L'or brille et s'é-cou-le Comme un flot qui rou-le. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il cares-se de-main. Traitons la ri-chesse Comme u-ne mai-

-tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il cares-se de-main. Traitons la ri-chesse Comme u-ne mai-

-tres-se Qui toujours tra-hit Et que l'on ché-rit. Et que l'on ché-

-tres-se Qui toujours tra-hit Et que l'on ché-rit. Et que l'on ché-

f *p*

rit! Au jeu, mes a-mis! Que sur ce ta-pis L'or brille et s'écoule Comme un flot qui

roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain. Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-

main. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui

— toujours tra-hit, Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse comme

— toujours tra-hit, Et que l'on — ché-rit Trai - tons la ri-chesse comme

fp

u - ne

u - ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit, Et que l'on — ché-

u - ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit, Et que l'on — ché-

-rit. Qui nous tra - hit, et que l'on — ché-

-rit. Qui nous tra - hit, et que l'on — ché-

f

-rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on — ché-rit

-rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on — ché-rit

p

MOCEMIGO

Tout n'est, dans ce bas monde, Qu'un jeu! Qu'un jeu! Le vrai sage le

fronde Un peu! Un peu! Mais le fou s'en amuse Bien fort. Bien fort, Et

ja-mais il n'ac-cu-se Le sort- Le sort Il sait qu'un tour de rou-e, Sou-

-vent, Souvent, Fait de tout ce qu'il jou-e Du vent; Du vent; Qu'a-

-mour, bonheur, tout pas-se Si bien.- Si bien.- Qu'il ne reste plus tra-ce De rien. De-

rien!

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se - cou - le Comme un flot qui

Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se - cou - le Comme un flot qui

f *p*

rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

rou - le. Vi - ve le des - tin! Ce maître incer - tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca - resse de -

a - ne

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

- main! Trai - tons la ri - chesse Comme u - ne maîtresse Qui — toujours tra -

fp

hit Et que l'on — ché rit. Trai — tons la ri — chesse Comme u — ne mai —

hit Et que l'on — ché rit Trai — tons la ri — chesse Comme u — ne mai —

fp

— tresse Qui — toujours tra — hit Et que l'on — ché — rit.

— tresse Qui — toujours tra — hit Et que l'on — ché — rit.

p

MOCÉNIGO.

Le travail et la pei — ne, A — bus! A — bus! Vit — on une se — mai — ne De

plus? — De plus? Ce Cré — sus qu'on re — mar — que Tient — il Tient — il Plus

M.
que nous de la Par - que Le fil? Le fil? Puisqu'il faut que l'on meu - re, Com.

M.
- ment Comment N'at - ten - dre pas son heu - re Gai - ment? Gai - ment? De

M.
plai - sir, doux menson - ge, Vi - vons. — Vi - vons. Si la vie est un son - ge. Rê -
Ritard
Suivez.

M.
- vons! Rê - vons! Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
STROZZI.
2^d SEIGNEUR.
Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
Au jeu, mes a - mis! Que sur ce ta - pis L'or brille et se -
f p

M.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

St.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

2^{es}.
coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

coule Comme un flot qui roule. Vi-ve le des-tin! Ce maître incer-tain, Aujourd'hui s'il

M.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme une maî-tresse Qui—

St.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme une maî-tresse Qui—

2^{es}.
blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui—

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui—

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui—

blesse, Il caresse demain. Trai-tons la ri-chesse Comme u-ne maî-tresse Qui—

fp

— toujours tra-hit — Et que l'on — ché-rit Trai - tons la ri-chesse Comme

— toujours tra-hit — Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse Comme

— toujours tra-hit Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse Comme

— toujours tra-hit Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse Comme

— toujours tra-hit Et que l'on — ché-rit. Trai - tons la ri-chesse Comme

fp

Piu vivo.

— u-ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit — et que l'on — ché-rit. A vous la

— u-ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit — et que l'on — ché-rit. A vous la

u - ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit et que l'on — ché-rit.

u - ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit et que l'on — ché-rit. A vous la

u - ne maî-tresse Qui — toujours tra-hit et que l'on — ché-rit.

Piu vivo.

fp

M.
chan - ce! J'ai ga - gné... Les voi.

St.
chan - ce!

2^{de}S.
A moi! J'ai per - du! Cent doublons! Tenez - vous?

chan - ce! A moi! J'ai ga - gné... Cent doublons! Les voi.

J'ai per - du! Tenez - vous? Les voi.

M.
- ci... c'est te - nu! O bonheur! ô des - tin!

St.
O bonheur! ô des - tin!

2^{de}S.
O for - tune en - ne - mi e! Dé - ses -

- ci... c'est te - nu! O for - tune en - ne - mi e! Dé - ses -

O for - tune en - ne - mie! O bonheur! ô des - tin!

ci... c'est te - nu!

poir! in-fa-mi-e! De mon or c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

poir in-fa-mi-e! De mon or c'est la fin! Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

Vi-ve le des-tin! Ce maître in-cer.

f *ff*

tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.

tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.

MOCÉNIGO avec les 1^{ers} Ténors jusqu'à la fin.

tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.

2^d SEIGNEUR avec les 1^{ers} Basses jusqu'à la fin.

tain, Aujourd'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Vi-ve le des-tin Ce maître in-cer.

f *ff*

tain, Au-jour d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Pour lui la ri-

tain, Au-jour d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Pour lui la ri-

tain, Au-jour d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Trai-tons la ri-

tain, Au-jour d'hui s'il blesse, Il ca-res-se de-main. Trai-tons la ri-

f

- chesse Est u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

- chesse Est u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

- chesse Comme u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

- chesse Comme u-ne mai-tresse Qui toujours tra-hit, Et que

l'on_ ché_ rit. Pour lui la ri_ chesse Est u_ ne mai_.

l'on_ ché_ rit. Pour lui la ri_ chesse Est u_ ne mai_.

l'on_ ché_ rit. Pour tous la ri_ chesse Comme u_ ne mai_.

l'on_ ché_ rit. Pour tous la ri_ chesse Comme u_ ne mai_.

ff

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_.

tresse Qui_ toujours tra_ hit, Et que l'on_ ché_.

The musical score is arranged in two systems, each containing four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble and bass clefs, with lyrics in French. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are: "rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on _____ ché." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. A dashed line with the number 8 indicates a repeat or a specific measure count.

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on _____ ché .

8 - - - - -

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui tou - jours tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on _____ ché .

rit. Qui nous tra - hit, Et que l'on _____ ché .

8 - - - - -

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

rit. Qui nous tra-hit, Qui nous tra-hit, Et que l'on ché-rit.

ff

tr.

tr.

N^o 13

CHŒUR DANSE.

CHŒUR de DAMES
CHŒUR de VÉNITIENS et de CYPRIOTES

All^o non troppo.

1^{ers} et 2^{es} Dessus

3^e Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO.

ff

All^o grazioso.

The musical score is written for a piano and a vocal ensemble (Choeur Danse). It consists of six systems of staves. The first system begins with the tempo marking 'All^o grazioso.' and a piano dynamic 'p'. The score features a variety of musical notations, including triplets (marked with '3'), dynamic markings such as 'p' (piano) and 'f' (forte), and articulation marks like slurs and accents. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clefs), while the vocal part is written in a single staff with a soprano clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is arranged in a traditional format with the piano part on the left and the vocal part on the right of each system.

CHŒUR de DAMES.

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

O des banquets Joyeux apprêts Douce gaité

Con eleganza.

Jeune beauté. Venez u_nir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers.

Jeune beauté. Venez u_nir Par le plaisir Ces fiers guerriers Aux cœurs altiers,

Ve . nez. ve . nez.

Ve . nez. ve . nez.

p *piu f* *Cresc.* *Dimin*

p

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas Les ten - dres cœurs

p

Naissez, plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas Les ten - dres cœurs

p

Nais - sez, plai - sirs, Sui -

p

Nais - sez, plai - sirs, Sui -



Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit. C'est i - ci

Qu'amour remplit Devant les pleurs L'amour s'enfuit, C'est i - ci

- vez leurs pas.

- vez leurs pas.



fi . le con . sa . cré . e Où les hom . ma . ges des mor .

fi . le con . sa . cré . e Où les hom . ma . ges des mor .

C'est i . ci fi . le . fi . le con . sa .

C'est i . ci fi . le , fi . le con . sa .

p *ff* *p*

- tels De la dé . es . se Cy . thé . ré . e

- tels De la dé . es . se Cy . thé . ré . e

- cré . e A la dé . es . se

- cré . e A la dé . es . se

f

Venaient en - tourer les au - tels. Oui, c'est i -

Venaient en - tourer les au - tels. Oui, c'est i -

A la dé - es - se Cythé - ré - e C'est i - ci l'i - le con - sa -

A la dé - es - se Cythé - ré - e C'est i - ci l'i - le con - sa -

- ci l'i - le con - sa - cré - - e A la dé -

- ci l'i - le con - sa - cré - - e A la dé -

- cré - e Où les hom - ma - ges des mor - tels De la dé - es - se Cy - thé -

- cré - e Où les hom - ma - ges des mor - tels De la dé - es - se Cy - thé -

es se la bel le Cy-thé ré e.

es se la bel le Cy-thé ré e.

ré e Ve-naient en-tourer les au tels.

ré e Ve-naient en-tourer les au tels.

Que par nos soins sur

Que par nos soins sur

cette heu-reu-se ter-re Des temps pas-sés Re-naissent les beaux

cette heu-reu-se ter-re Des temps pas-sés Re-naissent les beaux

First system of the musical score. It includes two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The vocal parts have the lyrics: *- jours. Ah! reve - nez, dé - es - se fu - gi - ti - ve...*. The piano part features a melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand, marked with a piano (*p*) dynamic.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal parts have the lyrics: *Sur vos au - tels l'en - cens bru - le tou - jours.* and *bru - le tou - jours.*. The piano part continues with the same accompaniment style, marked with a piano (*p*) dynamic.

Naissez. plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas

Naissez. plaisirs, Suivez nos pas. Que les soupirs N'attris - tent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

pp Naissez, plaisirs, Suivez leurs pas. Que les soupirs N'attristent pas

p

Les ten - dres cœurs Qu'amour rem - plit Devant les pleurs L'amour s'en - fuit

Les ten - dres cœurs Qu'amour rem - plit Devant les pleurs L'amour s'en - fuit

Les tendres cœurs Qu'amour rem - plit Devant les pleurs L'amour s'en - fuit

Les tendres cœurs Qu'amour rem - plit Devant les pleurs L'amour s'en - fuit

Poco più vivo.

En - ten - dez - vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez - vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez - vous la joy - eu - se fan -

En - ten - dez - vous la joy - eu - se fan -

Poco più vivo.

ff

tr

- fa - re? Et les ac - cords du luth.

- fa - re? Et les ac - cords du luth.

- fa re?

- fa - re?

ff

p

tr

de la cy - tha - re. Entendez-vous la joyeu-se fan -

de la cy - tha - re. Entendez-vous la joyeu-se fan -

de la cy - tha - re. Entendez-vous la joyeu-se fan -

de la cy - tha - re. Entendez-vous la joyeu-se fan -

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are arranged in two pairs, each with a treble and bass line. The lyrics are 'de la cy - tha - re. Entendez-vous la joyeu-se fan -'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, featuring a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The lyrics are '- fa - re? Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré - pa - re!'. The piano accompaniment continues with its complex rhythmic pattern, featuring many sixteenth notes and a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

D'heureuse i - vres se Et d'al-lé - gres se

D'heureuse i - vres se Et d'al-lé - gres se

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

p En-ten-dez - vous Ces chants si doux

En - ten - dez vous

En - ten - dez vous

VENITIENS et de CYPRIOTES

D'heureuse i - vres se Et d'alle - gres se En - ten - dez-
D'heureuse i - vres se Et d'alle - gres se En - ten - dez-
Ces chants si doux En - ten - dez-
Ces chants si doux En - ten - dez-

vous Ces chants si doux D'heu - reuse i - vres se
vous Ces chants si doux D'heu - reuse i - vres se
vous Ces chants si doux D'heu - reuse i - vres se
vous Ces chants si doux D'heu - reuse i - vres se

Et d'al-lé-gres se En-ten-dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres se En-ten-dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres se En-ten-dez-vous Ces chants si doux

Et d'al-lé-gres se En-ten-dez-vous Ces chants si doux

D'heu-reuse i-vres se Et d'al-lé-gres se Et

D'heu-reuse i-vres se Et d'al-lé-gres se Et

D'heu-reuse i-vres se Et d'al-lé-gres se Et les

D'heu-reuse i-vres se Et d'al-lé-gres se Et les

les ac - cords _____ du luth, de la cy - tha - re Entendez-
les ac - cords _____ du luth, de la cy - tha - re Entendez-
ac - cords de la cy - tha - re Entendez-
ac - cords de la cy - tha - re Entendez-

vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -
vous la joyeuse fan - fa - re Oh! gai fes - tin qui pour vous se pré -

Animato.

pa re. Joy eu se

pa re. Joy eu se

pa re. A ta ble! Con-vive ai ma ble. Vin dé-lec ta ble, Coule à plein

pa re. A ta ble! Con-vive ai ma ble. Vin dé-lec ta ble, Coule à plein

Animato.

vi e, Joy-eu-se vi e, Vi-ve fo-li e, Et l'on ou-bli e Le mauvais

vi e, Joy-eu-se vi e, Vi-ve fo-li e, Et l'on ou-bli e Le mauvais

bord., Vi-ve fo-li e, Femme jo-li e, Et l'on ou-bli e Le mauvais

bord. Vi-ve fo-li e, Femme jo-li e, Et l'on ou-bli e Le mauvais

sort. Joy eu se

sort. Joy eu se

sort. Al-lons, à ta-ble! Convive ai-ma-ble, Vin dé-lec-ta-ble Coule à plein

sort. Al-lons, à ta-ble! Convive ai-ma-ble, Vin dé-lec-ta-ble Coule à plein

vi-e, Joy-euse vi-e, Vi-ve fo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

vi-e, Joy-euse vi-e, Vi-ve fo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

bord. Vi-ve fo-li-e, Femme jo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

bord. Vi-ve fo-li-e, Femme jo-li-e, Et l'on ou-bli-e, Le mauvais sort.

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

Vi - ve fo - li - e Fem - me jo - li - e Et l'on ou -

bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

bli - e Le mau - vais sort Vi - ve fo - li - e Fem - me jo -

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un'

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. Qu'un'

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A

li - e, Et l'on ou - bli - e Le mau - vais sort. A

vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -

vin fu - meux coule à plein bord Et l'on ou -

ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -

ta - ble, à ta - ble! Vin délec - ta - ble, Coule à plein bord Et l'on ou -

Four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: *- bli - e Le mauvais sort, Oui, l'on ou - bli - e*. The piano part features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

Four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: *Le mau - vais sort. _____*. The piano part continues with a similar rhythmic pattern. The system concludes with the instruction *Tutta forza.* written above the piano accompaniment.

First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A repeat sign is present in the middle of the system. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is indicated in the bass staff.

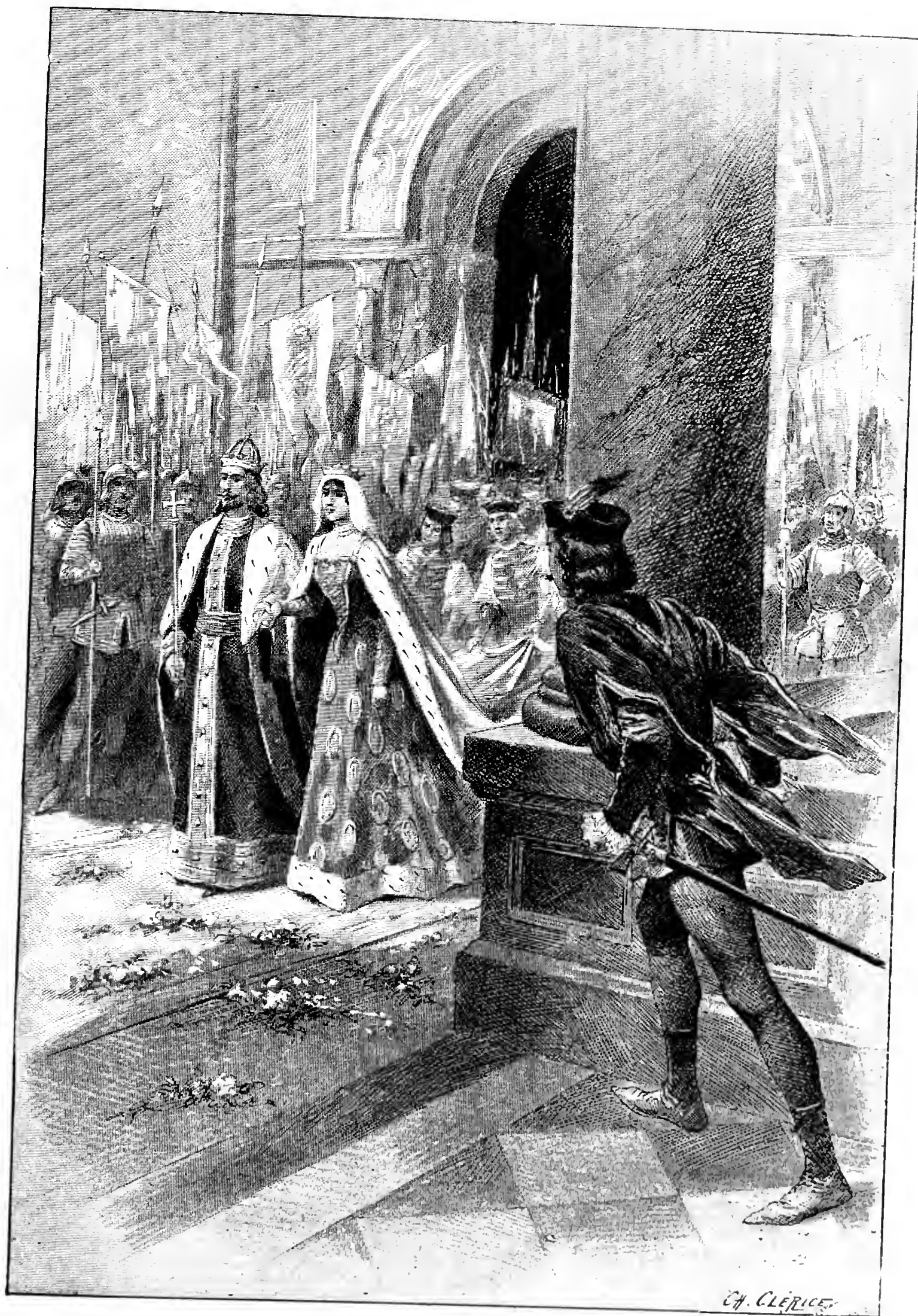
Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic development. The bass staff includes a trill (tr) in the final measure. The dynamic marking *f* (forte) is present.

Third system of musical notation. The treble staff shows a descending melodic line. The bass staff features trills (tr) and a dynamic marking *p* (piano). The instruction *f. Poco ritenuto e sempre diminuendo.* is written above the treble staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a descending melodic line. The bass staff includes trills (tr) and a dynamic marking *f* (forte).

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a first ending bracket labeled '1'. The bass staff includes a dynamic marking *p* (piano).

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with accents (>) and a dynamic marking *Smorzando.* (diminuendo). The bass staff includes a dynamic marking *Smorzando.*



26. — LA REINE DE CHYPRE.

ÉDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES
Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de Henry Lemoine et Co, Éditeurs à Paris.
J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).

N^o 14

RÉCITATIF et DUO FINAL.

Récit.

GÉRARD

In-fâmes assas-sins! misérables! au se-cours! Notre-

LUSIGNAN.

PIANO.

Allegro.

Damel'on en veut à mes jours.

Allegro.

Moins vite.

ff sempre

GÉRARD

Récit.

O vous dont le puissant se .

Mesuré.

cours Contre dix assas - sins a défendu mes jours. Laissez - moi laissez -

Mesuré.

moi dans ces lieux de ma reconnais - sance vous offrir les é - lans!

LUSIGNAN.

Chacun i - ci, je

pen - se, En aurait fait au - tant, mais plus heureux que tous, D'in - fâmes as - sas.

sins j'ai détourné les coups.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The music features a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *f* (forte) and *Dim.* (diminuendo) leading to *p* (piano).

All^o moderato.

GERARD.

Vocal entry for Gerard, marked *All^o moderato.* The melody is in G major, 2/4 time. The piano accompaniment features triplets in the right hand, marked *pp con delicatezza.*

Vous qui de la cheva-le - ri - e Suivez si dignement les

Continuation of Gerard's vocal line. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand.

lois, Vous qui sans hé-si - ter expo - sez votre

Continuation of Gerard's vocal line. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand.

vie, Pour soutenir le faible et défen-dre ses droits, Votre

Vocal entry for Lusignan, marked *All^o moderato.* The melody is in G major, 2/4 time. The piano accompaniment features triplets in the right hand.

nom? LUSIGNAN.

Pour prix — de mon ser - vi - ce, Permettez-moi

G.  Quoi je dois i.gno -

L.  oui, permettez - moi de le taire aujourd'hui.



G.  -rer par qui ce noble of - fi - ce M'est rendu?... Récit. Votre patrie an

L.  Par la main d'un a - mi.



G.  moins? C'est la mienne!... O bon - heur! après tant de souf - france, De mon pa -

L.  Ma patrie est la Fran - ce!



G.  -ys je trouve un frère i - ci! Récit.

L.  Un - Français près de moi!... Mon cœur a tressail -



C. *Dans mes bras!*

L. *li De joie et d'espé - ran - ce! Dans les miens! que le*

fp

G. *Senza rigore.*

L. *Que le ciel soit bé - ni, Lorsqu'il daigne en ces*

ciel soit bé - ni,

fp *Suivez.* *fp*

a Tempo.

G. *lieux nienvoyer un a - mi! Sa - lut, sa - lut, a*

L. *Marziale e deciso. Sa - lut, sa - lut, a*

fp

C. *cet - te no - ble Fran - ce Où tous les deux, où*

L. *cet - te no - ble Fran - ce Où tous les deux, où*

tous les deux nous avons vu le jour!

tous les deux nous avons vu le jour! Sa-lut, no-ble pa-ys d'honneur et

Sa-lut, ter-re ché-rie et de gloire et d'a-

de vail-lan-ce! Sa-lut, ter-re ché-rie et de gloire et d'a-

pp

mour!

mour! O ma no-ble pa-tri-e, Beau pays et de gloire

p

et d'amour O terre ché-rie OÙ tous les deux nous avons vu le

p

Poco animato.

GÉRARD.

0 ma ——— noble pa - tri . . e!

jour!

Poco animato.

pp *p* Cre .

0 noble pa - tri . . e!

0 ma ——— noble pa - tri . . e!

scen *do*

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 ——— terre ché - ri . e — Où tous les

Beau pays et de gloire et d'amour, 0 ——— terre ché - ri . e — Où tous les

pp *Suivez*

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

deux nous avons vu le jour Sois bé - ni doux pa - ys et de

pp *Cre* *scen* *do*

gloire et d'a-mour! Sois bé-ni, doux pa-ys et de

gloire et d'amour! Vous ê-tes cheva-

.lier. O mon frè-re!

Oui. je le suis

Frè-re deux fois: la pa-trie et l'hon-

Crescendo

neur — Nous ont u . nis sous la mè . me ban . nie . re.

fp *sf*

GÉRARD.

Je l'aurais de . vi . né rien qu'à vo . tre va .

sf *p*

leur!

LUSIGNAN.

Le ciel — en nous donnant

sf *fp*

u . ne commu . ne mè . re, Nous don . na, je le vois, aus .

GÉRARD

G. Sa - lut, sa - lut, à
L. si le mè - me cœur. Sa - lut, sa - lut. à

pp

G. cette no - ble France Où tous les deux, où
L. cette no - ble France Où tous les deux, où

G. tous les deux nous avons vu le jour!
L. tous les deux nous avons vu le jour! Sa - lut no - ble pa - ys d'honneur et

pp

G. Sa - lut ter - re ché - rie et de gloi - re et d'amour!
L. de vail - lan - ce, Sa - lut ter - re ché - rie et de gloire et d'amour! 0

pp

ma noble pa - tri - e. Beau pays et de gloire et d'a - mour,

pp

GERARD

O ter.re ché - ri - e Où tous les deux nous a_vons vu le jour! Sois bé -

pp

ni doux pa - ys et de gloire et d'a - mour! Sois bé -

ni, doux pa - ys et de gloire et d'a - mour!

Poco rall.
pp

LUSIGNAN. *Andante.*

Tris - te e - xi - lé — sur la ter - re étran - ge - re. Ah! — que de

Andante.

fois, — que de fois j'ai soupi - ré! Que — de tour - ments — ô ma

Fran - ce si chère, Que — de re - grets — ô pa - ys — a - do - ré! Que ma

L. 
 voix — par la vô — tre un jour se fasse en — ten — dre! Dites — lui — qu'en ces

L. 
 lieux — dont je ne puis sor — tir. Dites — lui, dites — lui qu'il — est un

L. 
 bras — tout prêt à la dé — fen — dre. Il est — un cœur — ar — dent pour la ché —

L. 
 — rir! Il — est un bras — tout prêt à la dé — fen — dre Un cœur — un

Poco animato.

L. 
 cœur ar — dent pour la ché — rir, Un bras — pour la dé — fendre un cœur —

pour la ché . rir, Un cœur, — un cœur pour la che .

GERARD.
Vain es . poir! En cette i . le aus . si je dois mou .

. rir!

pp

. rir! Hé .

Mourir! — Que di . tes . vous? Par . lez! Par . lez!

f

p

. las! — comme vous, — comme vous.

p

Dimin.

Tempo.

G. Tris - te éxi - lé — sur la terre — étran - gè . re, Ah! — que de

p *sf*

G. fois — que de fois j'ai sou - pi - ré Que — de tour - ments — ô ma

p

G. Fran - ce si chère, Que — de re - grets — ô pa - ys — a-do -

G. - ré! A la gloire, — au bon - heur — Quand je pouvais pré - ten - dre, Pour la

G. France, — ô mon Dieu — que n'ai - je pu mou - rir! J'é - vais un

pp

bras — vail . lant pour la dé . fen . dre, J'a . vais — un cœur — ar .

dent pour la ché . rir' J'a . vais un bras — vail . lant pour la de .
LUSIGNAN.

Où — votre bras — a bien dû la — de .

fen . dre, Un cœur, — un cœur — ar . dent pour la ché . rir! Un bras —

fen dre, Et vo . tre cœur — tou . jours doit la ché . rir! Un bras

— pour la dé . fendre, Un cœur — pour la ché . rir, Un cœur —

pour la de . fendre, Un cœur — pour la ché . rir, Un cœur —

un cœur pour la che.

un cœur pour la che. rir. pour la che.

fp *fp*

Istesso tempo. *All° non troppo.*

rir!

rir!

Istesso tempo. *All° non troppo.*

ff *f*

Récit. Je dois me tai-re. Dieu seul de

Vous ê-tes malheu-reux? Par-lez!

mes douleurs est le dé-positai-re.. Il faut, pour les calmer, me ven-

6
- ger et pu . nir!...

1.
Ah! si ja . mais mon

rang — ou mon é . pé . e Peu . vent ser . vir vos pro .

- jets, croyez - moi, Votre espérance i . ci ne sera pas trom . pé . e, Venez les récla .

Suivez

GERARD.

A piacere

Chez le

- mer dans le pa-lais du Roi, J'y se . rai, j'y se . rai!

Roi, ce ri-val de qui la ja-lou-si-é A de vils ——— assas-

sins
LUSIGNAN. vient de livrer ma vi-e?...
Écou-tez, e-cou-

tez au loin ——— ce bruit joy-eux! Ces ac-cents de bon-

GERARD
Quel est donc ce si-gnal?
-heur qui s'é-lan-cent aux cieux! Ce signal il ap-

L.  *f p f p f p*

- pel . . . le . Tout un peuple à l'es-poir du plus for-tu-né

 *f p*

sort . Il an-nonce u-ne reine à ce peu-ple fi.

GÉRARD.  *pp*

Il an-non-ce pour moi la ven-geance et la

L.  *pp*

. de-le!

 *p*

mort, Il an-non-ce pour moi la ven-gean-ce et la

Allegro.

mort L'ai . rain qui ré . son . ne a fait pal . pi . ter mon cœur, Le

LESIGNAN.

Allegro. L'ai . rain qui ré . son . ne a fait pal . pi . ter mon cœur, Le

bron . ze qui ton . ne a re . dou . blé ma fu . reur! Viens, pour é . tre

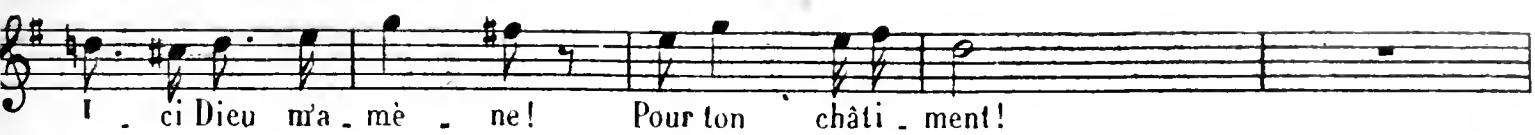
bron . ze qui ton . ne An . nonce et fait mon bonheur Viens, pour é . tre

rei . ne, Tra . his ton ser . ment. I . ci Dieu m'a . mè . ne

rei . ne, Ton peuple t'at . tend. I . ci Dieu t'a . mè . ne

Pour ton châ . ti . ment Oui; pour é . tre rei . ne, Tra . his ton ser . ment.

For . tu . né mo . ment Viens pour é . tre rei . ne, Ton peuple t'at . tend.



trouble et d'horreur, L'ai - rain qui ré - sonne A dou -

- pelle au bon - heur, L'ai - rain qui ré - sonne M'appel -

- blé ma fu - reur C'est l'heu - re qui son - ne De trouble et d'hor -

- le au bon - heur Cette heu - re qui son - ne M'ap - pelle au bon -

- reur! L'ai - rain ré - son - ne C'est

- heur! L'ai - rain ré - son - ne L'ai -

l'heu - re qui son - ne De trouble et d'horreur!

- rain ré - son - ne M'ap - pelle au bon - heur!

G. L'ai - rain ré - son - ne, C'est l'heu - re qui son - ne De
L. L'ai - rain ré - son - ne. L'ai - rain ré - son - ne. M'ap -

G. trouble et d'hor - reur. De trouble et d'hor -
L. - pelle au bon - heur. M'ap - - pelle au bon -

G. - reur De trouble et d'hor - reur A.
L. - heur M'ap - - pelle au bon - heur A - dieu!

A piacere
G. - dieu! a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la
L. a - dieu! Oui, je te donne i - ci La foi d'un cheva - lier et la

main d'un a - mi, la main, — la main — d'un a - mi!

main d'un a - mi, la main, — la main — d'un a - mi A.

This system contains the first two staves of music. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the bass voice. Both staves have a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence.

A - dieu! a - dieu! —

. dieu! a - dieu! a - dieu! —

This system contains the next two staves of music. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the bass voice. Both staves have a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are written below each staff. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence.

This system contains the next two staves of music. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the bass voice. Both staves have a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence.

This system contains the next two staves of music. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the bass voice. Both staves have a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence.

This system contains the final two staves of music on this page. The top staff is for the soprano voice, and the bottom staff is for the bass voice. Both staves have a treble clef and a key signature of one sharp. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with a treble and bass clef and a key signature of one sharp. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and a final cadence.

Fin du 3^e Acte.

ACTE QUATRIÈME.

N° 15

CHŒUR.

All^o non troppo.

CHŒUR.

Dessus.

Ténors.

Basses.

PIANO

All^o non troppo.

The musical score is for a choir and piano. The choir parts (Dessus, Ténors, Basses) are at the top, and the piano accompaniment is below. The tempo is "All^o non troppo." The piano part features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and dynamic markings like "ff", "f", and "Cresc".

1^{ers} Dessus

Ah! pour nous quel beau jour

2^{ds} Dessus

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

1^{ers} Ténors

Ah! pour nous quel beau jour

2^{ds} Ténors.

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

Basses.

Le beau jour! la bel - le fê - te! Le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous la bel - le fê - te Quels doux, quels doux ins - tants

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous la bel - le fê - te Quels doux, quels doux ins - tants

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

doux ins - tants, pour le plai - sir! Ah! le beau jour! la bel - le fê - te!

pour nous pour le plai . sir! Quels doux ins . tants, oui,

Doux ins . tants pour le plai . sir! Quels doux ins tants, oui,

pour nous pour le plai . sir! Quels doux ins . tants, oui,

Doux ins . tants pour le plai . sir! Quels doux ins . tants, oui,

Doux ins . tants pour le plai . sir! Quels doux ins . tants, oui,

The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs. It features a series of chords and moving lines, with a prominent sixteenth-note figure in the bass line. A forte (f) dynamic marking is present in the middle of the system.

pour le plai . sir!

pour le plai . sir!

pour le plai . sir!

pour le plai . sir!

pour le plai . sir!

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring a sixteenth-note figure in the bass line. A forte (f) dynamic marking is present in the middle of the system.

Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos cœurs veu .

Au noble au doux hy - men Qu'i . . ci le

Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos cœurs veu .

Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos cœurs veu .

Au noble au doux hy - men Qu'i . . ci le

lent su - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos

ciel ap - prète Nos cœurs, nos cœurs é - mus vien -

lent su - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos

lent su - nir. Au noble hy - men que l'on ap - prète l . ci nos

ciel ap - prète Nos cœurs, nos cœurs é - mus vien

cœurs vien . dront su . nir. Au noble, au noble hymen

. dront vien . dront su . nir. Au noble, au noble hymen

cœurs vien . dront su . nir. Au noble, au noble hymen

cœurs vien . dront su . nir. Au noble, au noble hymen

. dront vien . dront su . nir. Au noble, au noble hymen

que l'on ap . prê . te Nos cœurs é . mus vien . dront — su . nir.

que l'on ap . prê . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — su . nir.

que l'on ap . prê . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — su . nir.

que l'on ap . prê . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — su . nir.

que l'on ap . prê . te Nos cœurs é . mus — vien . dront — su . nir.

Ah! pour nous quel beau
Le beau jour! la belle

Ah! pour nous quel beau
Le beau jour! la belle

Le beau jour! la belle

jour! pour nous la belle fête! Quels doux quels
fête! Doux instants pour le plaisir! Ah! le beau jour! la

jour! pour nous la belle fête! Quels doux quels
fête! Doux instants pour le plaisir! Ah! le beau jour! la

fête! Doux instants pour le plaisir! Ah! le beau jour! la

doux ins . tants pour nous, pour le plai . sir!

bel . le fê . te! Doux ins . tants pour le plai . sir! Au

doux ins . tants pour nous pour le plai sir!

bel . le fê . te! Doux ins . tants pour le plai . sir! Au

bel . le fê . te! Doux ins . tants pour le plai . sir! Au

Quels — doux — ins . tants, — quels doux instants

noble hy . men que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus

Quels — doux — ins . tants, — quels doux instants

noble hy . men que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus

noble hy . men que l'on ap . prè . te Nos cœurs é . mus

pour le plaisir! Quels — doux — ins — . — tants —

veu — lent su — nir. Le beau jour! la bel — le fête!

pour le plaisir! Quels — doux — ins — . — tants —

veu — lent su — nir. Le beau jour! la bel — le fête!

veu — lent su — nir. Le beau jour! la bel — le fête!

quels doux ins — tants pour le plaisir! Quels doux ins — tants pour

Quels doux ins — tants pour le plaisir! Quels doux ins — tants pour

quels doux ins — tants pour le plaisir! Quels doux ins — tants pour

Quels doux ins — tants pour le plaisir! Quels doux ins — tants pour

Quels doux ins — tants pour le plaisir! Quels doux ins — tants pour

le plai - sir! Quels doux ins - tants pour le plai -

le plai - sir! Quels doux ins - tants pour le plai -

le plai - sir! Quels doux ins - tants pour le plai -

le plai - sir! Quels doux ins - tants pour le plai -

le plai - sir! Quels doux ins - tants pour le plai -

The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with chords and moving lines. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the first measure of the piano part.

- sir!

- sir!

- sir!

- sir!

- sir!

The piano accompaniment continues with chords and moving lines, maintaining the harmonic support for the vocal parts.

N° 16
LA CYPRIOTE.
(AIR DE BALLET.)

Allegro.

PIANO.

f *mf* *Ben marcato.*

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system begins with a treble staff containing a few notes and a bass staff with a series of chords. The second system continues the melody in the treble and the harmonic accompaniment in the bass. The third system introduces a forte (*f*) dynamic in the bass. The fourth system features a forte (*f*) dynamic in the treble. The fifth system includes a *Dimin.* (diminuendo) marking in the treble. The sixth system concludes the piece with a final chord in the bass.





Moderato.

p Delicato.

ff *p*

f *Dolce.*

ff *p*

f *p* *f*

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with various ornaments, including grace notes and triplets, and concludes with a forte (*ff*) dynamic marking. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Moderato.

The second system begins with the tempo marking "Moderato." and a piano (*p*) dynamic. It contains four measures. The first measure is marked *p*, while the subsequent three measures are marked *sf* (sforzando). The lower staff features a dense, rhythmic accompaniment of chords.

The third system continues the musical piece with four measures. The first measure is marked *sf*. The lower staff maintains the dense chordal accompaniment.

The fourth system consists of four measures. The first measure is marked *f* (forte), and the following three measures are marked *sf*. The lower staff continues with the chordal accompaniment.

The fifth system contains four measures. The first three measures are marked *f*, and the final measure is marked *p*. The lower staff continues with the chordal accompaniment.

The sixth system consists of four measures. The first measure is marked *f*, and the following three measures are marked *sf*. The lower staff continues with the chordal accompaniment.



31. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Deposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de Henry Lemoine et Co. Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr.).



p

ff *Dimin.* *p*

p

Cresc.

Cresc.

ff

This musical score is for a piece titled "LA REINE DE CHYPRE." It is a piano accompaniment in 2/4 time, written in the key of D major (two sharps). The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The first five systems are 5 measures each, while the sixth system is 6 measures long and concludes with a double bar line. The notation includes various musical symbols: eighth and sixteenth notes, rests, and slurs. The bass line is characterized by frequent chords, many of which are marked with a "7" indicating a seventh. The fifth system features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The sixth system includes trills, indicated by the abbreviation "tr" above and below notes in both staves.

N° 17

RÉCITATIF, CHŒUR et ENSEMBLE.

Moderato

LUSIGNAN.

LE HÉRAULT.

4 ENFANTS de CHŒUR
(Dessus)

4 PRÊTRES
(Ténors)

Dessus.

CHŒUR
DE MATELOTS
Ténors.

Basses.

Dessus.

CHŒUR
DE PEUPLE
Ténors.

Basses.

Musical score for voices and piano, measures 1-8. The tempo is Moderato. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). The vocal parts (Lusignan, Le Hérault, 4 Children of the Choir, 4 Priests, and three Chorus groups) are all on whole rests. The piano accompaniment begins in measure 1 with a forte (f) dynamic, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands.

Musical score for piano, measures 9-12. The piano continues with the rhythmic accompaniment. In measure 10, the right hand has a forte (ff) dynamic marking. The texture is dense with many beamed notes.

Musical score for piano, measures 13-16. The piano continues with the rhythmic accompaniment. In measure 14, there are trill (tr) markings in the right hand. The texture remains dense with many beamed notes.

LE HERAULT.

Peuple de Chy - pre, à l'instant on si - gna - le

La flot - te de Ve - nise au li - on - im - mor - tel. Dé - jà l'on voit bril -

ler la banniè - re roy - a - le, Comme un an - ge de paix en - voy - é par le

ciel! Aux vœux de votre é - vêque u - nis - sez vos pri - è - res: Il im - plo - re le

ciel ar - bi - tre des des - tins. Pour la rei - ne pri - ez, mes frè - res! A ge -

- noux! à ge - noux! les flots sont in - cer - tains, les flots sont in - cer -

fp *fp* *fp* *Cresc.*

And^{te} con moto.

- tains.

And^{te} con moto.

Molto tenuto e sempre forte. *Dimin.*

ENTANTS de CHŒUR

pp Di - vi - ne Pro - vi - den - ce, Dont

PRÊTRES.

pp Di - vi - ne Pro - vi - den - ce, Dont la terre et les cieux

pp Di - vi - ne Pro - vi - den - ce, Dont

pp Di - vi - ne Pro - vi - den - ce, Dont

pp Di - vi - ne Pro - vi - den - ce, Dont

p

la ter - re et les cieux A - do - rent la puis - san - ce, A - do - rent la puis - san - ce,

et — les cieux

la ter - re et les cieux A - do - rent la puis - san - ce,

la terre et les cieux — A - do - rent la puis - san -

la terre et les cieux — A - do - rent la puis - san -

pp

E - cou - te i - ci nos vœux. E - cou - te i - ci nos vœux: Di -

Di - vi - ne Pro - vi - den -

E - cou - te i - ci nos vœux; Di -

- ce, E - cou - te i - ci nos vœux: — Di -

- ce, E - cou - te i - ci nos vœux: — Di -

pp *p*

vi-ne Pro-vi-den . ce, E . cou-te i . ci, e . cou-te i . ci nos
 ce, E . cou-te i . ci nos vœux, E . cou - te, é . cou-te i . ci nos
 vi-ne Pro-vi-den . ce, E . cou-te i . ci, é . cou-te i . ci nos
 vi . ne Pro-vi-den . ce, E . cou-te i . ci, é . cou-te i . ci nos
 vi . ne Pro-vi-den . ce, E . cou-te i . ci, é . cou-te i . ci nos

vœux; Fais que la mer sou - mi . se Con-duce en
 vœux; Fais que la mer sou - mi . se Con-duce en
 vœux; Fais que la mer sou - mi . se Con-duce en
 vœux; Fais que la mer sou - mi . se Con-duce en
 vœux; Fais que la mer sou - mi . se Con-duce en

ce sé-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce sé-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce sé-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce se-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

ce sé-jour La rei-ne que Ve-ni-se Ac-corde à

pp Legatissimo
 notre amour, La reine que Ve . ni . se Ac . corde à notre a .
 notre amour, La reine que Ve . ni . se Ac . corde à notre a .
 notre amour, La reine que Ve . ni . se Ac . corde à notre a .
 notre amour, La reine que Ve . ni . se Ac . corde à notre a .
 notre amour, La reine que Ve . ni . se Ac . corde à notre a .
p

. mour. *pp* Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,
 . mour. Di . vi . ne Provi . den ce, E . cou . te i . ci nos vœux. E . cou . te,
 . mour, *pp* Di . vi . ne Pro . vi . den . ce. E . cou . te i . ci,
 . mour. *pp* Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,
 . mour. *pp* Di . vi . ne Provi . den . ce, E . cou . te i . ci,
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci, *pp* é . cou . te i .
 é . cou . te i . ci nos vœux, E . cou . te i . ci, *pp* é . cou . te i .
 é . cou . te i . ci nos vœux, *p* E . cou . te i . ci nos vœux, *ff* E .
 é . cou . te i . ci nos vœux, *p* E . cou . te i . ci nos vœux, *ff* E .
 é . cou . te i . ci nos vœux, *p* E . cou . te i . ci nos vœux, *ff* E .

(En ce moment on voit passer au loin le navire qui porte la reine!)

ci. é. coule i. ci nos vœux.

ci. é. coule i. ci nos vœux.

coule i. ci nos vœux.

coule i. ci nos vœux.

coule i. ci nos vœux.

ff *p* *Cresc.*

CHŒUR de MATELOTS
dans la coulisse.

Ter. re! ter. re! vers le ri.va.

Ter. re! ter. re! vers le ri.va.

Ter. re! ter. re! vers le ri.va.

Entendez-vous? entendez-vous?

Entendez-vous? entendez-vous?

Entendez-vous? entendez-vous?

f *p*

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Vers le ri-va .

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Vers le ri-va .

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Vers le ri-va .

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Virons de bord, Voici le

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Virons de bord, Voici le

ge Voguons soudain, Car du voya . ge Voi-ci la fin. Virons de bord, Voici le

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

port, Virons de bord, Voici le port, Voi ci, voi ci le port!

Basses du Chœur du Peuple.

Di . vi . ne Pro . vi .

Più vivo.

CHŒUR DU PEUPLE.

den - ce De la terre et des cieux — Ta su-prême puis-sau - ce

Par toi la mer sou - mi - se A - mène en ce sé
Par toi la mer sou - mi - se A - mène en ce sé
Ex - ance enfin nos vœux Par toi la mer sou - mi - se

- jour La rei-ne que Ve - ni - se Ac - cor -
- jour La rei-ne que Ve - ni - se Ac - cor -
A - mène en ce sé - jour La rei - ne que Ve - ni - se Ac

de A notre a . mour La rei . ne que Ve .

de A notre a . mour La rei . ne que Ve .

corde A notre a . mour La rei . ne que Ve .

ni . se La rei . ne que Ve . ni . se Ac .

ni . se La rei . ne que Ve . ni . se Ac .

ni . se La rei . ne que Ve . ni . se Ac .

corde A notre a . mour. Di .

corde A notre a . mour. Di .

corde A notre a . mour. Di .

vi ne Provi den ce La suprè me puis san ce,

vi ne Provi den ce La suprè me puis san ce,

vi ne Provi den ce La suprè me puis san ce,

The first system of the musical score features three vocal staves (soprano, alto, and bass) and a piano accompaniment. The lyrics are 'vi ne Provi den ce La suprè me puis san ce,'. The piano part consists of a right-hand melody with eighth and sixteenth notes, and a left-hand accompaniment with chords and moving lines.

Daigne é.couter . nos vœux. Le ciel daigne ex . au . cer nos

Daigne é.couter nos vœux. Le ciel daigne ex . au . cer nos

Daigne é.couter nos vœux. Le ciel daigne ex . au . cer nos

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'Daigne é.couter . nos vœux. Le ciel daigne ex . au . cer nos'. The piano accompaniment features a more active right-hand part with many beamed sixteenth notes.

vœux. tous nos vœux.

vœux, tous nos vœux.

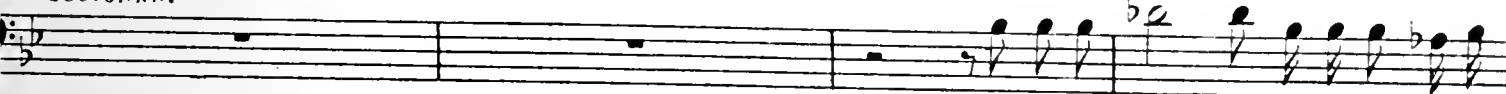
vœux, tous nos vœux.

The third system concludes the page with the lyrics 'vœux. tous nos vœux.' repeated on three vocal staves. The piano part includes a section marked 'Animato.' with a tempo change indicated by a double bar line and the word 'Animato.' written above the staff.



LUSIGNAN.

Récit.

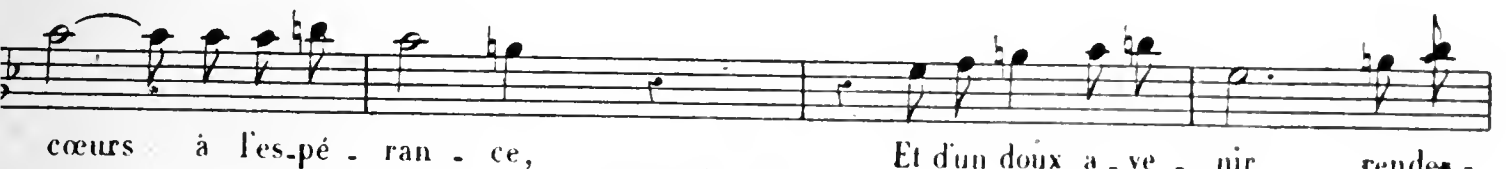


Peuple de Chy-pre, en ce jour solen-



nel, Quand Ve-ni-se vous offre u-ne noble al-li-an-ce.

Ouvrez vos



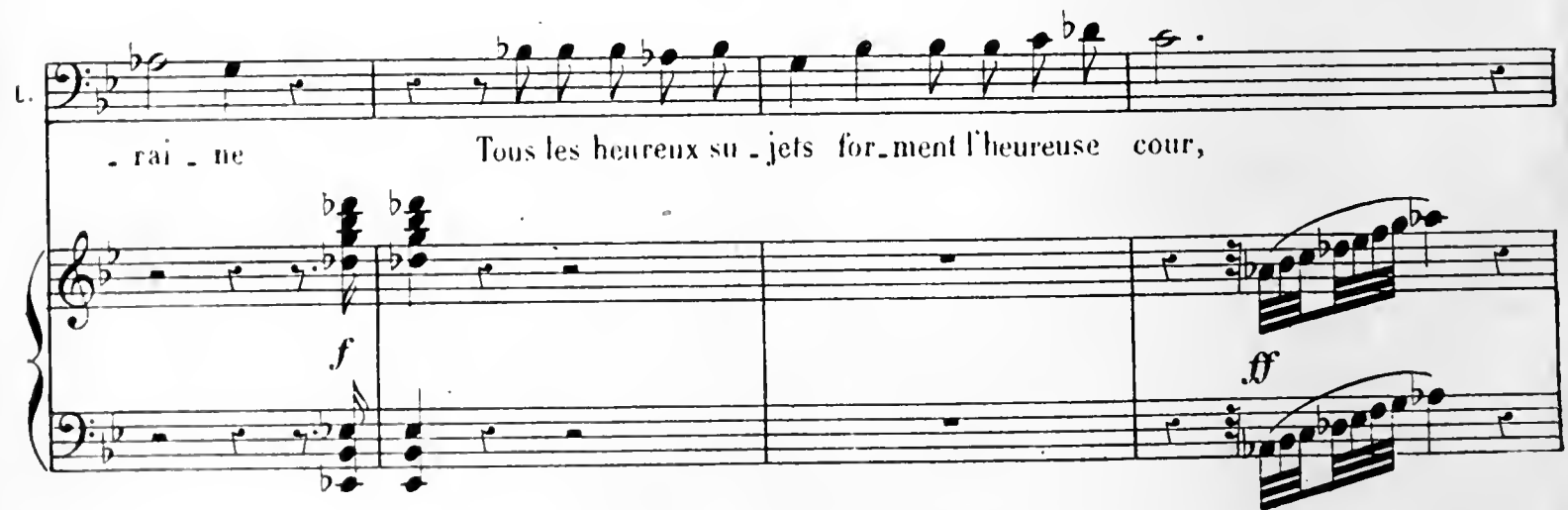
cœurs à l'es-pé-ran-ce,

Et d'un doux a-ve-nir rendes-



I. 
grâces au ciel

I. 
Que d'une belle souve-

I. 
raïne Tous les heureux sujets forment l'heureuse cour,

I. 
Et que sa couronne de reine Soit offerte par votre a-

N° 18

CHŒUR TRIOMPHAL.

All^o moderato.

USIGNAN.

. mour.

f (Ici commence le défilé du cortège royal.)

Dessus.

Gloi . re,

Ténors.

f

Gloi . re,

Basses.

f

Gloi . re,

All^o moderato.

PIANO.

ff

ff

gloire — à la rei . ne! Gloi . re

gloire à la rei . ne! Gloi . re

gloire à la rei . ne! Gloi . re

f

ff

à nos souve_rains!

à nos souve_rains!

à nos souve_rains!

This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'à nos souve_rains!'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a more steady bass line in the left hand.

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

This system continues the vocal and piano parts. The vocal parts sing 'Gloire à la rei - ne!'. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the right hand.

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

Gloire à la rei - ne!

This system concludes the vocal and piano parts. The vocal parts sing 'Gloire à la rei - ne!'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

Gloi - re gloire à nos no - bles sou - ve -

ains! Le doux li - en qui les en - chai - ne

ains! Le doux li - en qui les en - chai - ne

ains! Le doux li - en qui les en - chai - ne

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

Leur don - ne - ra d'heureux des - tins! Gloi - re

glor - re, glor - re, glor - re,
glor - re, glor - re, glor - re,
glor - re, glor - re, glor - re,

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a grand piano accompaniment. The vocal parts are in 3/4 time and G major, with lyrics 'glor - re, glor - re, glor - re,' repeated across the measures. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

glor - re, gloire à nos no - bles sou - ve -
glor - re, gloire à nos no - bles sou - ve -
glor - re, gloire à nos no - bles sou - ve -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'glor - re, gloire à nos no - bles sou - ve -'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present.

- rains, Vive a ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!
- rains, Vive a ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!
- rains, Vive a ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!

The third system concludes the piece with the lyrics '- rains, Vive a ja - mais nos no - bles sou - ve - rains!'. The vocal parts end with a final note, and the piano accompaniment features a series of chords and a final cadence. A dynamic marking of *ff* is also present.

Ah le beau jour, la belle fête, quels doux instants Pour le plaisir!

...sir! Au noble hymen que l'on apprête Nos cœurs ici

veulent s'unir! Non, plus de guerre.

Non, plus de guer - re. Voi - ci la fin

Non, plus de guer - re. Voi - ci la fin

Non, plus de guer - re. Voi - ci la fin

de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux,

de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux,

de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux,

Voi - ci la fin de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux!

Voi - ci la fin de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux!

Voi - ci la fin de nos mi - se - res, Voi - ci pour nous des jours heu - reux!

f
Gloi - re gloi - re gloire à la rei - ne!

f
Gloi - re, gloi - re, gloire à la rei - ne!

f
Gloi - re, gloi - re gloire à la rei - nè!

Gloi - re gloi - re,

Gloi - re gloi - re,

Gloi - re gloi - re,

gloire — à la rei - ne!

gloire à la rei - ne!

gloire à la rei - ne!

ff *f*

Gloi - re, gloire à nos no - bles

Gloi - re, gloire à nos no - bles

Gloi - re, gloire à nos no - bles

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

sou - ve - rains! Ah! le beau jour,

la belle fête, Les doux instants pour le plaisir!

la belle fête, Les doux instants pour le plaisir!

la belle fête, Les doux instants pour le plaisir!

Au noble hy-men que l'on apprê-te, Nos cœurs i-ci veulent su-

Au noble hy-men que l'on apprê-te, Nos cœurs i-ci veulent su-

Au noble hy-men que l'on apprê-te; Nos cœurs i-ci veulent su-

8-
ff

- nir, Nos cœurs i-ci, nos cœurs veu-

- nir, Nos cœurs i-ci, nos cœurs veu-

- nir, Nos cœurs i-ci, nos cœurs veu-

8-
ff

- lent su-nir, su-nir! Gloire à la jeu-

- lent su-nir, su-nir! Gloire à la jeu-

- lent su-nir, su-nir! Gloire à la jeu-

8-
ff

ne souve-rai - ne, Gloire à la jeu - ne souve-rai - ne, Que d'é.

clat de majes-té, Par la puis-sance elle est rei-ne,

Elle est rei-ne par la beau-té! Gloire à la rei-ne,

Gloire à la rei . ne! Que d'é . clat, que de majes - té!

Gloire à la rei . ne! Que d'é . clat, que de majes - té!

Gloire à la rei . ne! Que d'é . clat, que de majes - té!

Ah! que d'é . clat, de majes - té!

Ah! que d'é . clat, de majes - té!

Ah! que d'é . clat, de majes - té!

N° 19
SCÈNE et AIR.

Allegro.

GÉRARD

Dessus

Tenors.

Basses.

CHŒUR
dans l'église

PIANO

p *pp* *ppp*

Moderato.

pp *pp*

p *f*

Dimin *p*

f *f* *f*

The musical score is written for voice and piano. The vocal part is for Gérard, and the piano part is for the piano. The tempo is Allegro. The piano part features a series of chords and arpeggios, with dynamics ranging from ppp to f. The tempo then changes to Moderato, and the piano part continues with more complex arpeggiated figures. The score ends with a final chord.

GERARD

Récit.

Le voici donc en fin l'instant de la ven-

-geance;

La foule, en s'éloi-gnant, me permet d'ac.cou-

-rir Vers ce temple où du ciel la di-vi-ne puis-san-ce Récompen-se le crime au lieu— de le pu-

Allegro.

- nir.

Allegro.

Mais je le dé.fie -rai, la.devant la par-

6. *- ju - re, D'un vil as - sas - si - nat — je flé - tri - rai l'au - teur, Et d'un*

Maestoso.

6. *lâ - che refus — s'il me faisait l'in - ju - re, Même au sein de la cour malheur, à lui mal.*

Maestoso.

6. *- heur! Le frap -*

Allegro.

6. *- per sans dé - fen - se, ô ciel! pensée a - mè - re..*

6. *Meurtrier! meurtri - er! mon cœur — en a fré - mi...*

6. Mais s'il repousse en fin mon gé_néreux dé . fi, Lui qui m'enlève tout...il est roi; sa co .

6. .lè-re Peut li_vrer au sup_plice un in_digne en-ne . mi

6. Puis il vivrait heureux!... aimé.. Oh non, qu'il me_u . re! Et qu'on le venge après...J'attends ma dernière

6. heure Qui frappe a_vec le fer, par le fer pé-ri . ra...

6. Dieu lui-mê_me l'a dit!...Et Dieu nous ju-ge . ra!

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music features a series of chords and arpeggiated figures in the right hand, with a more active bass line. Dynamics include *ff* and *f*.

Moderato.

De mes a . i . eux ——— ombres sa . cré . . es Du fond de vos tom .

Moderato.

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *p*.

. beaux ——— n'ar . rê . tez pas mon bras. Non, non, non, non, n'ar . rê . tez pas mon

p *fp* *Suivez*

Piano accompaniment for the second vocal line, continuing the eighth-note pattern. Dynamics include *p*, *fp*, and *f*.

bras, Et que vos cen . dres vé . né . ré . . es D'horreur à mon as . pect ne se soulèvent

a Tempo.

p *p* *fp*

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring a steady eighth-note pattern. Dynamics include *p*, *p*, and *fp*.

pas, D'horreur à mon as . pect, non, non, non, non, ne se sou . lè . vent pas Et

fp *fp* *Suivez*

Piano accompaniment for the fourth vocal line, continuing the eighth-note pattern. Dynamics include *fp*, *fp*, and *f*.

G. *toi, seul es - poir de — ma tris - te vi - e, Toi qui m'ai - mas pour me tra -*

G. *hir, A l'au - tel où ta voix sup - pli - e, Tu dis a Dieu de te bé -*

G. *rir Mais je suis là... ma plainte a - mè - re Vient se mê - ler à tes ser -*

G. *ments; En - tre le ciel et — ta pri - è - re Vont sé - le - ver, — vont sé - le -*

A piacere.

G. *ver tous mes tour - ments. Sur ton*

(*) Au Théâtre on coupe la 2^e Strophe en allant au signe ✕ page 276.

G. front, quand la voix du prêtre Ap-pel-le-ra la paix des cieux, Le re-

G. -mords ré-pondra peut-être Et trou-ble-ra ton cœur joy-eux! Car je suis

G. là... ma plainte a-mè-re Vient se mê-ler à tes ser-ments: En-tre le

G. ciel et ta pri-ère Vont s'é-le-ver, ah! vont s'é-le-

A piacere

G. -ver tous mes tour-ments. Il est temps...

Allegro.

ff f ff f

Ho-san-na! Gloire au ciel! Ho-san-na! Gloire au
Ho-san-na! Gloire au ciel! Ho-san-na! Gloire au
Ho-san-na! Gloire au ciel! Ho-san-na! Gloire au

GERARD.

Qu'ai-je enten-du! Ces chants Sei-gneur! Ah!
ciel!
ciel!
ciel!

f pp f

Recit.

Con forza

Seigneur, — donne à mon âme le ray-on tout puis-sant de ta cé-leste

flamme; Viens briller en mon cœur, viens calmer tous mes sens! Que le cœur du chré-

-tien s'ouvre à leurs saints ac-cents. Que le cœur du chré-tien s'ouvre à leurs saints ac-

Allegro.

-cents! Lu-si-gnan! — Ca-ta-ri-

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Vi-ve Lu-si-gnan! Vi-ve Ca-ta-ri-na!

Allegro.

na! Ma tête se-ga-re. Vengean-ce et fureur!

Animato
Ma tête se-ga-re Vengeance ven-geance et fu-
Cre-scen-do. *f* *Dimin*

reur! oui! Ven-gean-ce!

f

Meno vivo

c. Sur le bord — de l'a-bi . — me, ô Dieu! daignez m'en . ten . dre! A . mes pleurs.

p

c. — à mes cris, — ne fermez pas le ciel! A mes pleurs, à mes cris, ne fermez pas — le

pp

c. ciel! Et que le sang qu'i . ci je dois ré . pandre Au par.

pp

c. — don ne soit point un obs . tacle é . ter . nel! —

ff



36. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^t).

Sur le bord — de l'a-bi — me, ô Dieu! daignez m'en — ten — dre!

A mes pleurs, à mes cris, — ne fermez pas le ciel! A mes pleurs, à mes

cris, ne fermez point le ciel! Ven.

Allegro

- gean — — — — — cel

jus — ti — — — — — cel! Eh

Récit.

bien, i . ci s'accom . pli . ra le . san . glant sa . cri
 fi . ce, Cet . te ter . re boi . ra son sang — A . vec le
 mien, cel . te ter . re boi . ra son
 sang a . vec le mien, son sang
 a . vec le mien!

f *p* *Cresc* *Cresc. sempre*
fp *f* *fp* *f*

LA REINE DE CHYPRE.

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a treble and a bass staff joined by a brace. The notation is for piano accompaniment. The first five systems show a continuous flow of music with various melodic lines and chords. The sixth system concludes with a double bar line. The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a lively tempo. There are some handwritten markings, such as 'V' (for accents) and 'f' (for fortissimo), scattered throughout the score. The paper is aged and slightly discolored.

N° 20

FINALE.

All° maestoso

CATARINA

GÉRARD.

MOCÉNIGO.

LUSIGNAN.

ANDRÉA

Dessus.

CHŒUR
Ténors.

Basses.

All° maestoso

PIANO

The piano accompaniment consists of three systems of staves. The first system is marked *f* and features a series of accented eighth notes in the bass and a melodic line in the treble. The second system is marked *fp* and continues the rhythmic pattern with more complex figures. The third system shows further development of the piano part, including sustained chords and moving lines. The tempo is marked *All° maestoso*.

ff

(Gérard va pour frapper Lusignan.)

CATARINA

a Tempo.

GÉRARD

Récit.

Gé.

Qu'ai-je vu?... Malheu-reux! C'est lui! cest mon sau-veur!

Un meur-tri-er!

Un meur-tri-er!

Un meur-tri-er!

a Tempo.

Suivez.

CHOEUR

ard!
LUSIGNAN.

Récit.

Récit.

O surprise inou i e!...

Le Français dont mon

ff

ff

Suivez.

a Tempo.

bras vient de sauver la vi e!...

O comble de l'au dace! ô comble de l'hor.

O comble de l'au dace! ô comble de l'hor.

a Tempo. O comble de l'au dace! ô comble de l'hor.

f *p* *ff*

reur! ô comble de l'au da ce! jour d'ef.

reur! ô comble de l'au da ce! jour d'ef.

reur! ô comble de l'au da cel jour d'ef.

ff

froi jour d'horreur!

froi jour d'horreur!

froi jour d'horreur!

LUSIGNAN. Moderato.

Eh quoi! c'est vous vous dont la perfi.

Suivez.

di - e Gui - da contre mon cœur un poignard homi - ci - de.

a Tempo. A piacere. Non!

Moi qui vous ai sau - vé!... moi qui vous ai sau - vé!... Expliquez - vous!...

non **Allegro.** Non! je ne le puis...

Dieu connaît mon se . cret! Dans mon cœur il peut

li . re, Mais vous... ô vous!... ja . mais!

ANDREA.

Il se

tait!... Je res . pi . re!

La mort, la mort! oui Tel

La mort, la mort! oui Tel

La mort, la mort! oui Tel

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

est son sort! La mort, la mort! Oui Tel est son sort! La

The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices and chords, including a prominent trill in the right hand.

CATARINA

Ah! _____

GERARD

Ah! _____

MOENIGO.

Ah! _____

IUSIGNAN

Ah! _____

ANDREA

Ah! _____

mort! _____

mort! _____

mort! _____

The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, providing a dramatic backdrop for the vocalists.

Più vivo.

D'un sacri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut —

1^{re} Ténors

D'un sacri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut —

2^{ds} Ténors.

D'un sa - cri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -

Più vivo. D'un sa - cri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple veut le châ - ti -

le châ timent D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple veut le

le châ timent D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple veut le

le châ timent D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple veut le

ment D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple i - ci ou veut le

ment D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple i - ci ou veut le

ment D'un par ri - ci - de é - pou van - ta - ble Le peuple i - ci ou veut le

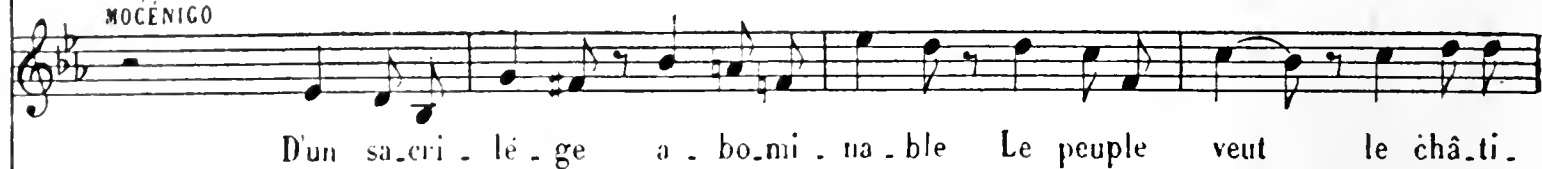
CATARINA



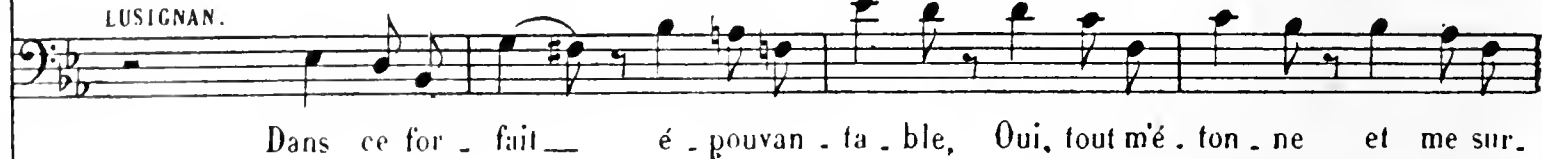
GÉRARD.



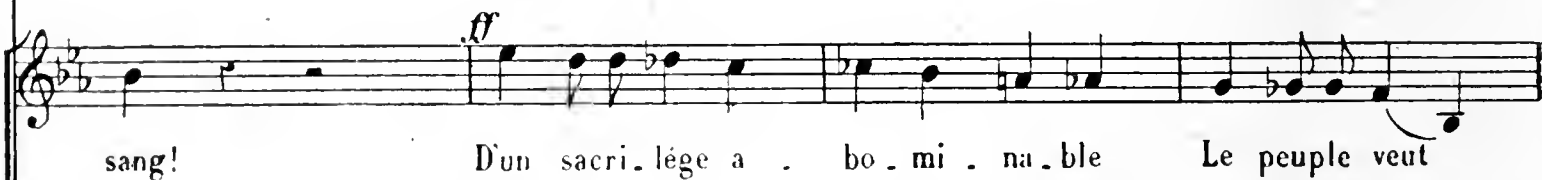
MOÇÉNICO



LUSIGNAN.



ANDRÉA.



C.
ment Ce peuple a . vi . de in . ex . o . ra . ble Qui veut i . ci — ver . ser son

C.
tend Vo . tre sen . ten . ce in . ex . o . ra . ble J'ai mé . ri . té — mon châ . ti .

M.
ment D'un par . ri . ci . de é . pou . van . ta . ble Le peuple veut ver . ser le

L.
prend Et pour le cri . me, oui, le cou . pa . ble Mé . rite i . ci — son châ . ti .

A.
ment D'un par . ri . ci . de é . pou . van . ta . ble Le peuple veut ver . ser le

le châ . timent, D'un par . ri . cide é . pou . van . ta . ble Le peuple i . ci —

le châ . timent. D'un par . ri . cide é . pou . van . ta . ble Le peuple i . ci —

le châ . timent, D'un par . ri . cide é . pou . van . ta . ble Le peuple i . ci —

le châ . timent, D'un par . ri . cide é . pou . van . ta . ble Le peuple i . ci —

ff

sang! Mon Dieu, mon Dieu prenez ma vi - e! O jour d'ef -
 . ment! Ve - nez, ve - nez prenez ma vi - e Oui, je me livre au fer des
 sang! Frapper ce - lui dont la fu - ri - e A mena - cé le meilleur des
 ment! Mais lorsque tous veulent sa vi - e Pour o - bé - ir à nos saintes
 sang! Frapper ce - lui — dont la fu - ri - e A mena - cé le meilleur des
 deman - de le sang! Frappons celui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des
 deman - de le sang! Frappons celui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des
 deman - de le sang! Frappons celui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des
 deman - de le sang! Frappons celui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des

S.
 A.
 T.
 T.
 B.
 P.

frois! Vo-tre clé-mence est in-fi-ni-e, O ciel, ex-au-cez
 lois! Mon seul es-poir, ma seule en-vi-e, C'est la mort qu'appel-le ma
 rois! A vous son sang à vous sa vi-e, Au nom des
 lois! Ah! dans mon cœur une voix me cri-e Pardon-ner est le droit des
 rois! A vous son sang, à vous sa vi-e, Au nom du ciel, au nom des
 rois! Frappons, frappons à nous sa vi-e Au nom du ciel, au nom des
 rois! Frappons, frappons à nous sa vi-e Au nom du ciel, au nom des
 rois! Frappons, frappons à nous sa vi-e Au nom du ciel, au nom des
 rois! Frappons, frappons à nous sa vi-e Au nom du ciel, au nom des

C
 moi! 0 jour d'ef - froi! Quand tout l'ac - ca - ble Cal - mez, cal -

G
 voix! Ve - nez pu - nir un mi - sé - ra - ble, Ve - nez, frap -

M
 lois! D'un sacri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple

L
 rois! Dans ce for - fait é - pou - van - ta - ble Oui, tout m'é

A
 lois! D'un sacri - lé - ge a - bo - mi - na - ble Le peuple

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois, des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

lois; des lois! D'un parri - cide é - pou - van - ta - ble

Piano accompaniment with dynamics: *ff*

G. 
 _mez en ce mo . ment Ce peuple a - vi - de!

G. 
 _pez, mon cœur at - tend! J'ai mé - ri .

M. 
 veut le châ - ti . ment! Oui le cou .

L. 
 _ton . ne Et me sur - prend! Oui le cou .

A. 
 veut le châ - ti . ment! Oui le cou .


 le peuple veut le sang! D'un sa - cri - lé - ge a - bo - mi .


 le peuple veut le sang! D'un sa - cri - lé ge a - bo - mi .


 le peuple veut le sang! D'un sa - cri - lé - ge a - bo - mi .


 le peuple veut le sang! D'un sa - cri - lé - ge a - bo - mi .



Ah! _____ mon Dieu! Dieu tout puis.
 - té mon châ - ti - ment! Ve nez, ve -
 - pable _____ A mé - ri - té _____ son châ - ti - ment! Il faut son
 - pable _____ A mé - ri - té _____ son châ - ti - ment! Et tous
 - pable _____ A mé - ri - té _____ son châ - ti - ment! Il faut son
 - na - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce - lui dont la fu.
 - na - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce - lui dont la fu.
 - na - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce - lui dont la fu.
 - na - ble, Oui, nous voulons le sang! Frappons ce - lui dont la fu.

- sant pre - nez ma vie E - cou - tez
 nez, pre - nez ma vie, Elle est, elle
 sang, il faut sa vie, Au nom du
 - ci veu - lent sa vie, Au nom du
 sang, pre - nez sa vie, Au nom du
 - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son sang, à nous sa
 - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son sang, à nous sa
 - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son sang, à nous sa
 - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son sang, à nous sa

ô _____ mon Dieu, _____ ma suppli .
 est _____ à vous, _____ oui, oui, je
 ciel. au _____ nom du _____ ciel, au nom, au
 ciel au _____ nom du _____ ciel. au nom. au
 ciel. au _____ nom du _____ ciel, _____ au _____ nom, au
 vi - e. Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du ciel, au
 vi - e, Au nom du ciel, au nom des lois Au nom du ciel, au
 vi - e. Au nom du ciel, au nom des lois. Au nom du ciel, au
 vi - e. Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du ciel, au

The musical score is written for voice and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) are in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and style markings are 'Allegro' and 'Moderato'. The lyrics are in French and are repeated across the staves.

[illegible]

GÉRARD

Qui vous retient?.. J'attends mon sort! Récit. *b₂*

L'ESIGNAN.

Peu.

La mort! la mort! la mort! la mort!

La mort! la mort! la mort! la mort!

La mort! la mort! la mort! la mort!

La mort! la mort! la mort! la mort!

La mort! la mort! la mort! la mort!

-ple, de la jus - tice En ce jour é - coutez la voix! Qu'on entraî - ne cet

hom - me, et s'il faut qu'il pé - ris - se. La - loi. pour le pu -

nir. a son glaive et ses droits, Oui, la loi pour le pu - nir a son glaive, son

CATARINA.

O jour d'ef - froi quand tout l'ac-ca-ble, Calmez cal - mez en ce mo-

-GÉRARD.

Ve-nez pu - nir un misé-ra-ble, Ve-nez frap-per, mon cœur at-

MOCÉNIGO.

D'un sa-cri - lè-ge a - bomi - na-ble, Le peuple veut le châti-

glaive et ses droits. Dans ce for - fait é - pouvan - ta-ble, Oui, tout m'é - tonne et me sur-

ANDRÉA.

D'un sa-cri - lè-ge a - bomi - na-ble, Le peuple veut le châti-

D'un parri-cide é - pouvan - ta-ble Le peuple veut

D'un parri-cide é - pouvan - ta-ble Le peuple veut

D'un parri-cide é - pouvan - ta-ble Le peuple veut

D'un parri-cide é - pouvan - ta-ble Le peuple veut

I . ment Ce peuple a - vi - de Ah! _____ mon
 C . tend. J'ai mé-ri - té mon châ - ti -
 M . ment. Oui le cou - pable A mé-ri - te _____ son châti -
 L . prend. Oui le cou - pable A mé-ri - te _____ son châti -
 A . ment Oui, le cou - pable A mé-ri - té _____ son châti -
 le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le
 le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le
 le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le
 le sang D'un sacri - lè - ge a - bomi - na - ble, Oui, nous voulons le

C.
Dieu, Dieu tout puis - sant, pre - nez ma vie, E .

G.
. ment Ve - nez, ve - nez, pre - nez ma vie. Elle

M.
. ment. Il faut son sang, il faut sa vie, Au

L.
. ment. Et tous i - ci veu - lent sa vie, Au

A.
. ment. Il faut son sang, il faut sa vie, Au

sang! Frappons ce - lui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce - lui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce - lui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son

sang! Frappons ce - lui dont la fu - ri - e Me - na - ça le meilleur des rois! A nous son



C. 
 cou - tez ô _____ mon Dieu,

C. 
 est, elle est _____ à vous

M. 
 nom du ciel, — au — nom — du — ciel, au

L. 
 nom du ciel, — au — nom — du — ciel, au

A. 
 nom du ciel, — au — nom — du — ciel, — au —


 sang, à nous sa vi - e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du


 sang, à nous sa vi - e, Au nom du ciel, au nom des lois, Au nom du


 sang, à nous sa vi - e, Au nom du ciel, au nom — des lois, — Au nom — du


 sang, à nous sa vi - e, Au nom du ciel, au nom — des lois, — Au nom — du



Più vivo.

C. ma suppli . an . . . te voix O jour d'ef . froi

G. oui, oui je vous la dois Ve . nez pu . nir

M. nom, au nom des lois D'un sa . cri . lège

L. nom, au nom des lois Dans ce for . fait

A. nom, au nom des lois D'un sa . cri . lège

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . . ge a . bo . mi .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . . ge a . bo . mi .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . .

ciel, au nom des lois D'un sa . cri . lè . . .

Più vivo.

C.  oui, tout l'ac . ca . ble! O jour d'ef . froy

G.  un mi . sé . ra . ble, Ve . nez frap . per

M.  a . bo . mi . na . ble Le peuple veut le châ . ti . ment

L.  é . pou . van . ta . ble, Oui, tout m'ê . tonne

A.  a . bo . mi . na . ble Le peuple veut le châ . ti . ment

 na . ble Le peu . ple veut le châ . ti . ment

 na . ble Le peu . ple veut le châ . ti . ment

 ge a . bo . mi . na . ble Le peuple veut le châ . ti . ment

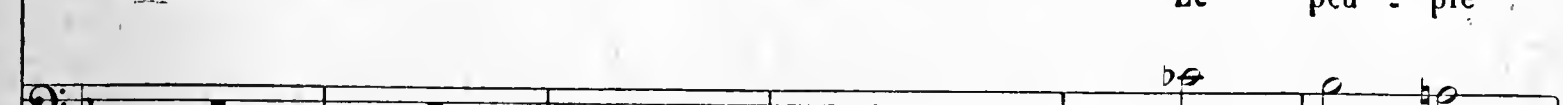
 ge a . bo . mi . na . ble Le peuple veut le châ . ti . ment



C.  Af freux mo .

G.  Je veux la

M.  .ment! Le peu - ple

L.  Oui, tout m'é .

A.  .ment! Le peu - ple

 — Par-ri - ci-de! Mi-sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 — Par-ri - ci-de! Mi-sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 .ment! Par-ri - ci-de! Mi-sé - ra - ble mi - sé - ra - ble!

 .ment! Par-ri - ci-de! Mi - sé - ra - ble!

 *ff*

ment! ô tour - ment! O Dieu puissant! Prenez

mort. je l'at - tends! Elle est à vous, Prenez

veut le châ - ti - ment. Il faut le sang, Il faut

ton - ne et me sur prend, Oui, dans mon cœur Un Dieu

veut le châ - ti - ment, Il faut le sang, Il faut

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce. Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Oui, nous vou - lons ton sang! Non, plus de grâce, Il

Più rito.

p

ma vi.e, Dieu de bon.té! se.cou.

ma vi.e, Elle est a vous! je vous

sa vi.e, Au nom du ciel au nom

me cri.e, Par.don.ner est le droit

sa vi.e Au nom du ciel, au nom

faut sa vi.e, Au nom du ciel, au

faut sa vi.e, Au nom du ciel, au

faut sa vi.e, Au nom du ciel, au

faut sa vi.e, Au nom du ciel, au

Cresc. poco a poco.

rez moi. Dieu!

la dois. Dieu! Au

des lois, Dieu! Au

des rois, Dieu! Le

des lois, Dieu! Au

nom du ciel, au nom des lois,

nom du ciel, au nom des lois,

nom du ciel, au nom des lois,

nom du ciel, au nom des lois,

ff

The musical score is arranged in four systems, each with a vocal staff (treble and bass clef) and a piano accompaniment staff (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats). The tempo is marked 'Allegretto'.

System 1: The vocal staves have lyrics: "nom des". The piano accompaniment consists of a simple harmonic progression.

System 2: The vocal staves have lyrics: "nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 3: The vocal staves have lyrics: "droit des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 4: The vocal staves have lyrics: "nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 5: The vocal staves have lyrics: "Au nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 6: The vocal staves have lyrics: "Au nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 7: The vocal staves have lyrics: "Au nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 8: The vocal staves have lyrics: "Au nom des". The piano accompaniment continues the harmonic progression.

System 9: The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal staves have a final melodic line.

0 Dieu puis - - sant, é -

lois ! Elle est à vous, Je

lois. Au nom du ciel, au

lois, Par - - don, oui, c'est le

lois, Au nom du ciel. au

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

lois, Au nom du ciel, au nom des lois, au nom du

8

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of nine systems. The first five systems are vocal staves (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) with lyrics. The last four systems are piano accompaniment, featuring a complex, fast-moving melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score is numbered 314 and titled 'LA REINE DE CHYPRE.'.

xau - cez moi!
 vous la dois,
 nom des lois,
 droit des rois,
 nom des lois,
 ciel, au nom des lois,
 ciel, au nom des lois, Au nom _____
 ciel, au nom des lois, Au nom _____
 (p) (f)

Music score for 'LA REINE DE CHYPRE'. The score is written for a large ensemble, including vocalists and piano. The lyrics are in French.

Vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Chorus) sing:

Ô Dieu!
a vous!
des lois!
des rois!
des lois!
des lois!
des lois!
des lois!
des lois!

The piano accompaniment features a complex, rhythmic melody in the right hand and a more active bass line in the left hand, with various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

ACTE CINQUIÈME.

N° 21

RÉCITATIF et ROMANCE.

Allegro.

CATARINA

LUSIGNAN.

PIANO

ff

pp

p

pp

Poco meno vivo.

pp

CATARINA

Recit

Des docteurs de Ve - nise, ô le plus ve - re, Du sommeil qu'il vous doit la paisible influ.

pp

- en - ce Pour un instant du moins a - calme sa souf - france. Re - ti - rez - vous; sur lui

pp

seu - le je veille - rai!

pp > *Poco f*

Piu vivo Deux ans passes a - peine... et la froide vieil - les - se A dé - jà sur son

pp

front repandu sa pa - leur. Sous un mal in - con - nu succom - be sa fai - blesse,

pp

Du destin qui l'at - tend fu - neste a - vant - cou - reur!

pp

p

Récit.
LUSIGNAN. (*Révant.*)

Oui, c'en est fait, Triste ex - i le sur la ter - re e - tran.

Andante.

Andante.

pp

3

3

3

CATARINA.

Dans son sommeil que dit-il? quels ac - cents?

- gé - re, Non! plus d'espoir sur la

pp

3

O mon Dieu! c'est son nom que j'entends!

ter - re Gé - rard! Gé - rard!

pp

f

pp

And^{te} cantabile.

c.  Gé - rard et c'est lui qui l'ap - pel - le! Ce nom qui dans mon cœur a si -

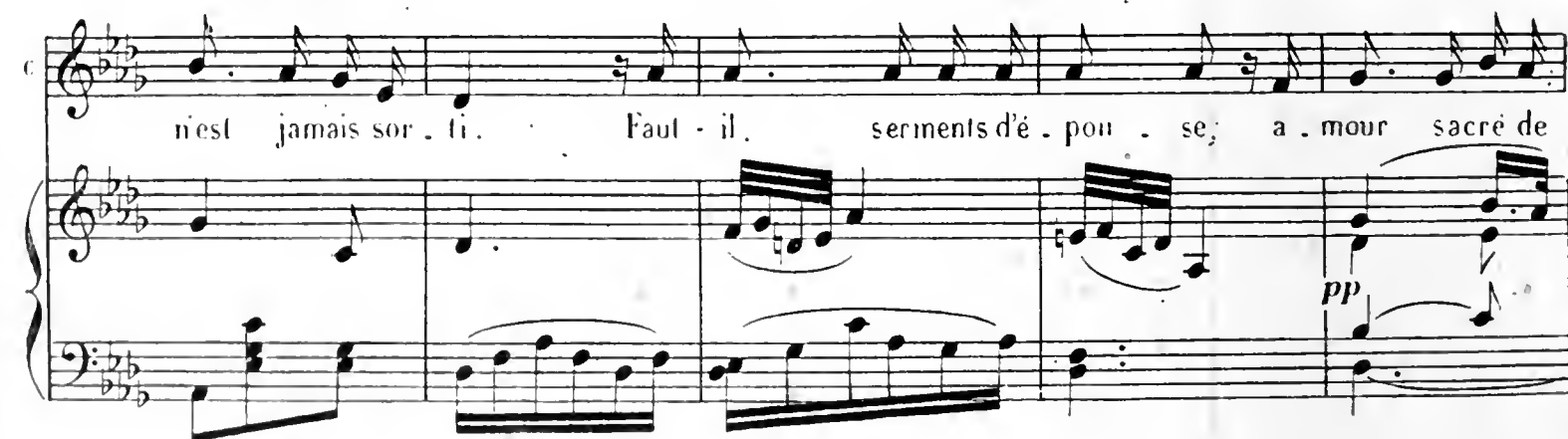
And^{te} cantabile.  *pp*


c.  - tôt re - ten - ti J'es - pérais l'oubli - er...




c.  De ma bouche fi - dé - le, Hé : las! de - puis deux ans, il



c.  n'est jamais sor - ti. Faut - il, serments d'é - pou - se; a - mour sacré de

 *pp*

c.  mè - re, A de nouveaux combats prépa - rer ma dou - leur? Sei -





41. — LA REINE DE CHYPRE.

EDITIONS MUSICALES ÉCONOMIQUES

Déposé selon les traités internationaux. Publié avec l'autorisation de HENRY LEMOINE et C^{ie}, Éditeurs à Paris.

J. TALLANDIER, ÉDITEUR, 8, rue Saint-Joseph, PARIS (2^e arr^e).

Sei - gneur il est donc vrai que ja - mais sur la ter - re Je ne dois es - pé - rer de

terme à ta ri - gueur? Sei - gneur il est donc vrai que ja - mais sur la ter - re

Je ne dois es - pé - rer de terme à ta ri - gueur? O mon Dieu! de

terme à ta ri - gueur? O mon Dieu! de ter - me à ta ri -

- gueur 9

Poco rallent

N° 22

RECITATIF et CAVATINE.

Allegro.

CATARINA

LUSIGNAN.

Seigneur!..

Ca-ta-ri-na!..

Allegro.

PIANO

f

Que vois-je? vous i-ci! Sans sommeil?.. A cette heu-re?..

p

Et malgré ma dé-fen-se! Est-ce bien di-tes-moi.

pp

CATARINA.

Et qui donc veil-le-raît sur vous?

de me tromper ain-si? Plus d'espé.

p

f

ran - ce! Vois, les progrès du mal é - pou - van - tent tes yeux! Le terme en est pro.

pp *pp* *f*

CATARINA.

Ah! quels pensers af - freux!

chain! Et pourquoi s'a - bu - ser?... Le ciel — de ta cons.

f *f*

tan - ce, No - ble femme a - près moi, te doit la ré - com - pen - se,

Allegro. *Allegro.* *f*

Et pent-ê - tre veut - il, en m'appelant à lui, — Des maux que je t'ai faits t'affranchir au - jour -

a Tempo. *a Tempo.* *p* *p*

Récit. *Rallent*

d'hui — — — — — Ge . rard . — — — — — d'un in . con .

Allegro.

pp *fp*

— nu quand la main tu . té — lai . re Au glai . ve du bour . reau, la nuit, vint le sons

p *p* *p*

— trai . re, Il vou . lut dans le sein de son li . bé . ra . teur E . pancher, en par .

p *pp*

CATARINA

Et ce li . bé . ra .

— tant, le secret de son cœur!

leur? Dieu!

Il sait tout.. Ta souf - fran - ce.. Tes nœuds — bri - sés pour

lui ta su - bli - me cons - tan - ce. De là... — ce mal af -

freux dont tu me vois mon - rir Que nul sa - voir hu - main n'a pu con - naître en -

co - re... Qui de - puis deux ans me dé - vore, — Et qui sans

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of staves. Each system has a vocal line (soprano or alto clef) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The lyrics are in French. The piano part features chords and single notes, with dynamic markings 'f' (forte) and 'p' (piano). There are some 'x' marks above certain notes in the piano part, possibly indicating fingerings or specific performance instructions.

C. Cal - mez, cal - mez cet - te douleur mor -

L. moi, et qui sans moi ne peut fi - nir.

Cresc.

Allegro. *Andantino.*

C. - tel - le!

L. Ah! plus d'es - poir! A ton no - ble cou - ra - ge,

Allegro. *Andantino.*

p *f* *pp*

L. Va, je sais rendre hom - ma - ge, D'un pé - nible es - cla - va - ge Ma mort te dé - lie -

- ra! Un de - voir trop austè - re, T'en - chaî - ne sur la ter - re,

L

Tu vi - vras reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni - ra! Tu vi - vras

CATARINA

reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni - ra! Ah! si je vous suis

A piacere *Poco più vivo*

Suivez. *pp*

C

chè - re, E - par - gnez u - ne mè - re! Le ciel, long temps con -

C

traï - rè, En - fin sa - pai - se - ra! Le

c. ciel, long-temps con - trai - re, En - fin s'a - pai - se -

Cresc.

c. - ra! Oui!

LUSIGNAN

Ah! — plus d'es - poir! A ton no - ble cou-ra - ge

f *pp*

L. Va, je sais rendre hom - ma - ge, D'un pé - nible es - cla - va - ge

L. Ma mort te dé - lie - ra! Un de - voir trop aus - tè - re

L. *f* *pp*

ten - chaine sur la - ter - re, Tu vi - vras reine et mè - re,

A piacere

Et Dieu te bé - ni - ra! Tu vi - vras reine et mè - re, Et Dieu te bé - ni -

- ra! Oui, oui, Dieu te bé - ni - ra!

Om, oui, Ah! — Dieu te bé - ni - ra!

p

3

N° 23

RÉCITATIF et SCÈNE.

STROZZI.

Un che - va - lier fran - çais qui veut être in - con - nu

LUSIGNAN.

PIANO.

pp

S.

Pour ré - vé - ler, dit - il, un im - portant mys - tè - re, A Rhodes, ce ma -

p

S.

- tin, en secret est ve - nu... Le roi, souffrant en -

p

S.

- cor, veut-il qu'on l'intro - dui - se? Ou, pour vous dé - li - vrer d'un trop pé - ni - ble

p

s.  son. A l'ambas-sa-deur de Ve-ni-se Doit-on le ren-voi-er?..

f

LUSIGNAN

 Il n'en est pas be-soin! La reine qui bien-tôt de la tou-te puis-sance, Pour un

p *f*

 fils encore au ber-ceau Saura rien douter pas, sou-te-nir le far-deau, Voudra bien en mon

p

Maestoso.

 nom-lui donner audi-en-ce! C'est votre rè-gne qui com-

Maestoso. *f* *Pesante*

 mence, No-ble femme! et mes yeux, a-vant de se fermer Vous verront des par-

...tis con-fon-dre l'es-pé-ran-ce! Qui mieux que vous, qui mieux que vous sau-

(Il sort appuyé sur le bras de la reine.)

...rait se faire aimer?

STROZZI (A part en regardant au fond.)

C'est bien lui!... c'est Gé-rard? Sous cette robe aus-te-re,

D'un re-tour im-pré-vu que peut-il ad-ve-nir? C'est à Mo-cé-m-

(Il sort en voyant Gerard entrer.)

go-de percer ce mys-tè-re Courons le pré-ve-nir!

N^o 24

DUO.

Andante.

CATARINA

GERARD

PIANO

p

Espressivo

Récit.

(Il porte l'habit des chevaliers de Rhodes.)

GERARD

Quand le de-voir sa-

Su-vez.

- cré qui près du roi m'appel - le, Con - tre de vains re-grets devrait armer mou

p

cœur, A l'aspect de ces lieux où règne l'infidélité, Quels sinistres pen-

p

- sers réveil - lent ma dou - leur?

UN OFFICIER.

Stringendo

Cresc *f* *pp*

La

O ciel!... surprise ex - trême. Ah! comment suppor-

rei - ne!

ff *p*

- ter ce coup inatten - du?..

pp *Cresc*

CATARINA

Le roi, trop faible en cor, n'ose accueillir lui.

ff. *f* *p*

- me - me Le no - ble che - va - lier qui veut être en - ten - du! Et je viens en son

p

nom... Par - lez.. qu'attendez - vous?

GERARD (*A part.*)

Quel trouble dans mon â - me! Plus rien de

pp *p*

All^o vivo.

Gé - rard!..

All^o vivo.

vous, mada - me

f *p* *Cresc.*

G. Le devoir seul i-ci guida mes pas! Et racheter mon

G. crime est tout ce que j'es - pè - re!.. Mais vous, Dieu m'est té - moin

G. je ne vous cherchais pas... Je n'appartiens plus à la ter - re!

Andantino.
G. Mal - gré la foi su - prè - me Dont je nour - ris l'ar -

Andantino.

G. - deur, — Non, non, le ciel lui mè - me Ne peut guérir mon

6. cœur. Dieu puissant, je mé . ga . re A toi seul j'ai re .

6. cours; — Hé . las! tout nous sé . pa . re, Mais je l'aime tou .

6. - jours. — Hé las! tout nous sé . pa . re, Mais je l'ai . me tou .

All^o moderato. (Avec douleur et passion.)

6. - jours. Le jour, la nuit, proster . né sur la pier . re, Dans mon ex .

All^o moderato.

6. il, mon Dieu je t'ai cri . é Ac . corde moi la fin de ma mi .

De moi Sei - gneur — prenez pi - tié, Seigneur, Sei -
 - sè - re, Et Dieu m'a repoussé.

Molto espress.

- gneur — prenez pi - tié!
 Je m'abu - sais... sous l'é - toile du prê - tre, Sous l'ar -
p

- mu - re du che - va - lier, Jus - qu'au pied de l'au - tel envers Dieu je suis

CATARINA.

De moi Sei -
 trai - tre, Mon cœur — na pu rien oubli - er!
Cresc *fp*

Molto espress

Seigneur, — prenez pi-tié, Seigneur, Sei-gneur, — prenez pi-tié!

La nuit, en

son . . . ge, Le pardon que j'at-tends suspend-il mes dou-leurs.

Dès que le jour pa-rait, tout n'est plus que men-son . . . ge, Hors mon déses-

Cre : - sen - do. *p*

CATARINA

Mal .

poir — et mes pleurs, — Hors mon déses-poir et mes

Andantino.

C. *gré la foi su . pré . me Dont il ressent l'ar . deur, — Hé .*
 G. *pleurs! Hé . las!*

Andantino.

C. *las! le ciel lui . mê . me Ne peut gué . rir son cœur.*
 G. *Dou . leur!*

C. *Dieu puissant, je m'é . ga . re, A toi seul j'ai re . cours. — Hé*
 G. *las! tout nous sé . pa . re, Mais il m'aime tou . jours — Hé . las! tout nous sé .*

C. *las! tout nous sé . pa . re, Mais il m'aime tou . jours — Hé . las! tout nous sé .*
 G. *Hé . las! Hé . las tout nous sé .*

C. *las! tout nous sé . pa . re, Mais il m'aime tou . jours — Hé . las! tout nous sé .*
 G. *Hé . las! Hé . las tout nous sé .*

Allegro. *Récit.*

c. *pa . re, Mais il m'ai . me tou . jours.* Ah! c'en est

c. *pa . re,*

Allegro.

c. *trop!.. mal-gré le serment qui me li . e* Je par . le .

c. *rai ...*

ff

c. *Le jour... où, mouran-te d'ef-froi,* Bri . sant — d'un mot l'es .

c. *- poir, le bon - heur — de ma vi - e, J'o - sai, moi, m'ac - cu -*

c. *ser d'a - voir — tra - hi ma foi, Eh bien!... —*
GÉRARD. *Eh bien!...*

c. *— Des meurtri - ers. cachés dans la nuit som - bre, É - piaient mes re -*

c. *- gards... vous en - touraient dans l'ombre.. Un signe, un geste, un mot vous perdait sans re -*

c *G*

tour!... Ah!... je vous ai don - né cent fois plus que ma vi - e...

f *f* *f*

c *G*

J'ai sacri - fi - é, j'ai sacri - fi - é mon a - mour!

GÉRARD.

Allegro.

f *ff* *Grand*

c *G*

Dieu! qu'en - tends - je! ô ciel! Ca - ta - ri - na! .

Sei -

c *G*

gneur! pi - tié!

Ca - ta - ri -

pp

Mal .
na, par . don, par . don!... Mal .
Cre . scen . do *molto rallent.*

Tempo 1°
- gré la foi su . prè . me Dont il nour . rit l'ar .
- gré la foi su . prè . me Dont je nour . ris l'ar .
Tempo 1°
ff

- deur, Hé . las! le ciel lui mè . me
- deur, Hé . las! le ciel lui mè . me

Ne peut gué . rir son cœur. Dieu . puis . sant je m'é .
Ne peut gué . rir mon cœur
fp

C. *ga - re, A toi seul j'ai re - cours. Hé*
G. *Dieu puissant, je mé - ga - re, A toi seul j'ai re -*
Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

C. *..las! tout nous sé - pa - re, Mais il m'ai - me tou -*
G. *- cours. Hé - las hé - las je l'ai - me tou -*
Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.


C. *- jours. — Hé - las! tout nous sé - pa - re, Et je*
G. *- jours. — Hé - las! tout nous sé - pa - re, Et je*
Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures.

C. *l'ai - me tou - jours.*
G. *l'ai - me tou - jours.*
Piano accompaniment with chords and arpeggiated figures. *Allegro.*
ff

N° 25

RÉCITATIF et SCÈNE.

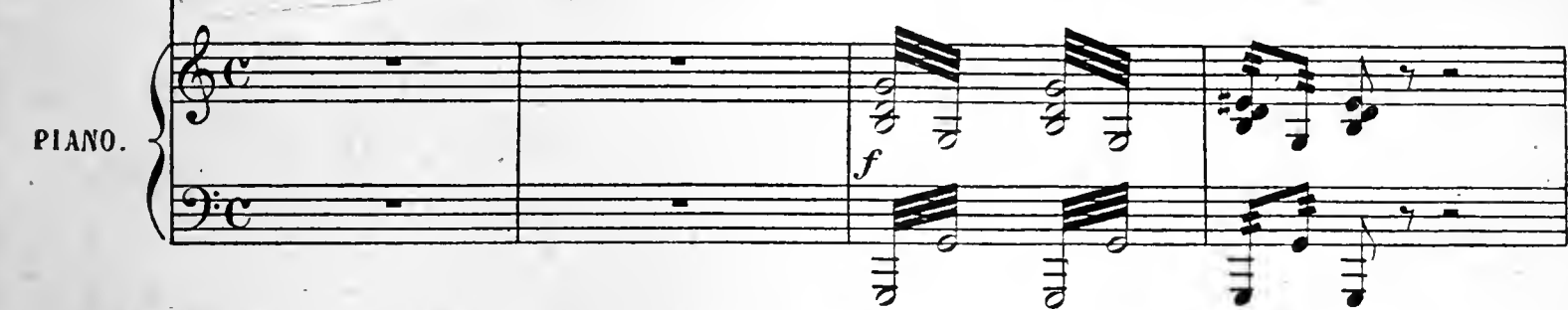
Récit.

CATARINA.  Gé-rard, Gé-rard, fuy-ez!

GÉRARD.  Oui je pars oui, je pars pour tou-

MOCÉNIGO. 

LUSIGNAN. 

PIANO. 

a Tempo.

G.  Le ciel à mes ser-ments, Le



a Tempo.

G.  ciel à mes ser-ments Mais je dois à la rei-ne Dé-voiler le de-



G.  voir sacré qui me ra-mène, Par Lu-si-gnan deux fois fu-rent sauvés mes



Allegro.

jours. Les siens sont me-na-cés. Pour m'ac-quitter, j'ac-cours. Grand Dieu!

MOCENIGO.

Trop tard!

Allegro.

CATARINA.

Vous! sans ordre? i-ci?

GÉRARD.

Ah! ton au-da-ce... Impru-dent! comble tous mes

vœux De te voir enfin face à fa-ce, Ah! je suis trop heureux! Eh bien! nieras-

MOCENIGO.

Par-le!

-tu que la fièvre brû-lan-te Qui malgré tant de soins con-somé par de-gré D'un prince infor-tu-

CATERINA.

Qu'entends - -

ne la jeunesse expi - ran - te, Soit l'effet d'un poi - son par tes mains prépa - ré?...

-je?..

Vras-tu qu'André - a, na - guère ton com - pli - ce, Par le re - mords dans un cloître exi -

Eh

lé Pour appai - ser l'é - ter - nel - le jus - ti - ce, Mait en mou - rant tout révé - lé?

Allegro.

bien?

RODRIGO.

Où, Ve - nise a bri - sé cet ins - tru - ment re - bel - le, Ce fan - tô - me de

Allegro.

roi qui préten_dait lut - ter... Ain_si se_ra frap_pé par u_ne main fi.

de le Quiconque à son pou_voir, o_serait, o_serait résis_ter. Témoin du chati.

Suivez. *f* *f* *p*

Récit.

ment, pendant votre ré_gen_ce Jurez-vous à Ve_nise a_veugle o_béis_san_ce?

f *f*

Ve_u - ve de Lu_si - gnan, songez bien qu'au_jour_d'hui Il faut régner par

p *3* *3*

CATARINA. **Allegro.**

Lu_si - nous ou tomber a_vec lui. ou tom_ber, ou tomber a_vec lui.

Allegro.

p *p* *f* *Suivez.* *f* *f*

G. *gnan! Lusi - gnan!*

A cette heu-re su - prê - me Rien ne le sau-ve.

f

M. *ra... je vous l'ai dit as - sez Pour vo-tre fils, à l'instant*

f

CATARINA. *A piacere.*

Eh bien! je ré-gne.

mê - me, Le trône ou la mort... Choisissez - sez ...

f

rai!... Eh bien! je ré-gne - rai!... Dieu Dieu lui mê-me l'or.

f

Suivez.

f

Ad piacere.

dor - ne! Si Lu-signan n'est plus, par vous s'il doit pé - rir, Je saurai de mon

Allegro.

fil - s défen - dre la cou - ronne: Je re - gne - rai, je ré - gne - rai pour ven - ger et pu -

Allegro.

nir, Oui, pour ven - ger ——— et pu - nir! Entre nous juge.

MOGÉNICO.

C'en est donc fait!... La guer - re...

Récit.

- ra, Le peuple m'enten - dra! Viens

Et que pouvez-vous fai - re? Il est à nous...

donc affronter sa ven - gean - ce ! Quand du meilleur des rois je di - rai le tré - pas ;

Quand je ra - conte - rai, barbare, — en ta pré - sence Tes horribles a - veux...

MOCÉNIGO.

On ne vous croira

Récit.

pas. Mais quand je di - rai, moi, Qu'une épouse a - dul - tè - re Seule a frappé ce

CATARINA.

Grand Dieu!

GÉRARD.

Grand Dieu!

prince, ob - jet de tant d'a - mour!... Quand d'un ri - val, par lui sau - vé na -

Récit.

guè - ce, Je dé - non - ce - rai le re - tour! Quand je di - rai qui -

ppp

- ci, par le couple ho - mi - ci - de. Fut versé le poi - son, Sans remords, sans ef -

pp

- froi! Quand je pré - sen - te - rai la coupe en - core hu - mi - de, Qui pour - ra vous sau -

pp

ver, et qui vous dé - fen - dra?...
LUSIGNAN

Moi!

All^o moderato.

ff

Più lento.
pp
pp
pp

N^o 26

QUATUOR.

And^{te} moderato.

CATARINA.

GÉRARD.

MOCÉNIGO.

LUSIGNAN.

En cet ins-tant suprê . me, Par ma voix, c'est Dieu

And^{te} moderato.

PIANO.

pp

mê - me Qui d'un juste a - na - thè - me Vient frap - per, frapper mon bour.

reau! Son pou - voir, son pouvoir me ra - ni - me, Pour l'ef.

pp

f pp

frou . . . pour l'effroi du cri . . . me, S'ar - rè . . . te la vie .

f pp pp f pp

. ti . . . me Sur le bord du tom - beau! S'ar -

. rè . . . te la vie . ti . . . me Sur - le bord du tombeau! *a Tempo.*

f pp

pp CATARINA. *Cresc.*
En cet instant su - prè . me, Par sa voix, c'est Dieu mê - me

pp GÉRARD. *Cresc.*
En cet instant su - prè . me, Par sa voix, c'est Dieu mê - me

pp MOCÉNIGO. *Cresc.*
En cet instant su - prè . me, On di - rait que Dieu mê - me

pp
En cet instant su - prè . me, Par ma voix, c'est Dieu mê - me

f Cresc. Dim. p

f Qui d'un juste a-na . thè . me Vient frap-per son bour.

f Qui d'un juste a-na . thè . me Vient frap-per son bour.

f D'un terrible a-na . thè . me Vient frap-per son bour.

f Qui d'un juste a-na . thè . me Vient frapper mon bourreau.

pp . reau, Qui, d'un juste a-na . thè . me Vient frap . per son bour .

pp . reau, Qui, d'un juste a-na . thè . me Vient frap . per son bour .

pp . reau, On di-rait que Dieu mè . me Vient frap . per son bour .

pp Qui, d'un juste a-na . thè . me Vient frap . per mon bour .

ff

c. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir le ra . ni . me, Pour l'ef .

G. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir le ra . ni . me, Pour l'ef .

M. *ff* . reau! Pour l'ef . froi, — Mais, pour l'effroi du cri . me, La

L. *ff* . reau! Son pou . voir, — son pou . voir me ra . ni . me, Pour l'ef .

pp *ff* *p* *pp*

c. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'arrê . . . te la vic .

G. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'arrê . . . te la vic .

M. ra . ge la rage en vain la . ni . me, Jè bra . . ve la vic .

L. . froi, — pour l'ef . froi du cri . me, S'ar . rê . . te la vic .

f *p* *p* *Cresc.* *f p*

C. *- ti - me Sur le bord du tom-beau! S'ar - rê te la vic -*

G. *- ti - me Sur le bord du tom-beau! S'ar - rê te la vic -*

M. *- ti - me Sur le bord du tom-beau! Je bra ve la vic -*

L. *ti - me Sur le bord du tom-beau! S'ar - rê te la vic -*

C. *- ti me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -* *pp*

G. *- ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -* *pp*

M. *ti - me Sur le bord du tombeau! Je bra - ve la vic -* *pp*

L. *- ti - me Sur le bord du tombeau! S'ar - rê te la vic -* *pp*

C. *ti - me* Sur le bord du tombeau, Sur le bord

G. *ti - me* Sur le bord du tombeau, Sur le bord

M. *ti - me* Sur le bord du tombeau, Sur le bord

L. *ti - me* Sur le bord du tombeau, Sur le bord

p *Cre - scen -*

C. *f* du tom - beau, *p* Oui, oui, du tom - beau!

G. *f* du tom - beau, *p* Qui, oui, du tom - beau!

M. *f* du tom - beau, *f* Oui, oui, du tom - beau!

L. *f* du tom - beau, *f* Oui, oui, du tom - beau!

do - molto *f* *p*

Récit.

LUSIGNAN.

Allegro. *ff* Oui, je la défen-drai... d'infâmes impos.

- tu - res! Oui, je démasque - rai l'a-bominable au - teur! Et si je dois mou-

- rir, l'aspect de ses tor - tu - res, De mes derniers ins - tants adouci-ra l'hor-

fp *f*

MOCÉNIGO.

Frap-pe donc, mais crois - tu pour un sol-dat qui tombe, Que Ve-nise au-jour-

- reur!

- d'hui si promptement suc - com - be?... Du sein de ces vais - seaux, maîtres de l'ar-se -

(Il agite son écharpe.)

al. *nal, La foudre pour tonner n'attend plus qu'un si - gnal Le voi - ci!*

GÉRARD
Sire, un mot, un signe et sous vos yeux tout son sang répan - du...

LUSIGNAN.
Non d'un crime o - di -

1. *eux le bourreau seul fe - ra jus - ti - ce! Gar - des qu'on le sai - sis - se! Et*

nous, aux ai - mes, et bientôt sur nos pas Un peuple tout en - tier va vo - ler aux com -

Allegro.

CATARINA.

Guerre! guer - re à Ve - ni - se! Frappons de toutes parts, — Son li - on — qui se

GERARD.

Guerre! guer - re à Ve - ni - se! Frappons de toutes parts, — Son li - on — qui se

MOCÉNIGO.

Gloire à Ve - ni - se!

bats! Guerre! guer - re à Ve - ni - se! Frappons de toutes parts, — Son li - on — qui se

Allegro.

f

bri - se Au pied de ces rem - parts. — Que sa chu - te san - glan - te, Ter - ri - ble souve -

bri - se Au pied de ces rem - parts. — Que sa chu - te san - glan - te, Ter - ri - ble souve -

Gloire a. Ve - ni - se! votre chu - te san - glan - te, Ter - ri - ble souve -

bri - se Au pied de ces rem - parts. — Que sa chu - te san - glan - te, Ter - ri - ble souve -

Cresc

. nir, — A jamais — épou . van . te Les siè . cles à ve . nir, A ja . mais é . pou .
 . nir, — A jamais — épou . van . te Les siè . cles a ve . nir, A ja . mais é . pou .
 . nir, — A jamais — épou . van . te Les siè . cles à ve . nir, A ja . mais é . pou .
 . nir, — A jamais — épou . van . te Les siè . cles à ve . nir, A ja . mais é . pou .

. van . te Les siè . cles à ve . nir En cet ins . tant d'a . lar . mes, Si re . vo . yez mes
 . van . te Les siè . cles à ve . nir,
 . van . te Les siè . cles a ve . nir,
 . van . te Les siè . cles à ve . nir

lar mes:
GÉRARD.

Pour vous mes frè-res d'ar-mes Vont combattre avec moi!

LUSIGNAN

Toi, près d'un fils de -

meu-re! Si c'est ma dernière heu-re, Ah! que du moins je meure En che-val-lier. en -

CATARINA.

Guerre à Ve-ni-se! Guerre à Ve-ni-se! Guerre, guer-re à Ve-

GÉRARD.

Guerre à Ve-ni-se! Guerre à Ve-ni-se! Guerre, guer-re à Ve-

MOCÉNIGO.

Gloire à Ve-ni-se! Gloire à Ve-ni-se!

roi! guer-rier! Guer-re, guerre, guer-re à Ve-

C. ni . se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri . se au pied de ces rem.

G. ni . se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri . se au pied de ces rem.

M. Gloire . a Ve . ni . se Gloire a Ve .

L. ni . se! Frappons de toutes parts Son lion qui se bri . se au pied de ces rem.

C. - parts Que sa chu - te san - glan - te ef - fre - yant souve - nir à jamais é-pou.

G. - parts Que sa chu - te san - glan - te ef - fre - yant souve - nir à jamais é-pou.

M. ni . se! Que sa chu - te san - glan - te ef - fre - yant souve - nir à jamais é-pou.

L. - parts Que sa chu - te san - glan - te ef - fre - yant souve - nir à jamais é-pou.

van . te les siè . cles à ve . nir! A ja . mais é . pou . van . te les siè . cles à ve .

van . te les siè . cles à ve . nir! A ja . mais é . pou . van . te les siè . cles à ve .

van . te les siè . cles à ve . nir! A ja . mais é . pou . van . te les siè . cles à ve .

van . te les siè . cles à ve . nir! A ja . mais é . pou . van . te les siè . cles à ve .

p *ff*

nir! Aux ar . mes! aux ar . mes! aux ar . mes!

nir! Aux ar . mes! aux ar . mes! aux ar . mes! aux

nir! Aux ar . mes! aux ar . mes! aux ar . mes! aux

nir! Aux ar . mes! aux ar . mes! aux ar . mes! aux

C. *gner - - - re!*

G. *ar - - - mes!*

M. *ar - - - mes!*

L. *ar - - - mes!*

The musical score is written for four vocal parts (C, G, M, L) and piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs, with lyrics written below the notes. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with complex chordal and melodic lines. The score is divided into systems, with the vocal parts and piano accompaniment appearing in pairs. The lyrics are: C. *gner - - - re!*, G. *ar - - - mes!*, M. *ar - - - mes!*, L. *ar - - - mes!*. The piano accompaniment features a variety of musical notations, including chords, scales, and dynamic markings.

N° 27

FINALE

Allegro.

CATARINA

GÉRARD.

LUSIGNAN.

Dessus.

Ténors.

Basses.

Allegro.

PIANO

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The piece concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the sixth system.

All^o moderato.

ff

GÉRARD.

Nous triomphons!

Vic - toi . . .

Vic - toi . . .

Vic - toi . . .

CHŒUR.

Récit.

LUSIGNAN

Ma mort n'est pas sans gloi - re, je pourrai donc mourir en un jour de vic -

re!

re!

re!

ff

Andante.

... toi ... re ... Ca-ta-ri ... na... Gé ...

CATARINA.

... rard... mon fils... so-yez bé-nis, so-yez bé-nis

(Il meurt) Lu-si ...

p *pp espress* *Cresc.*

(Se tournent vers le peuple)

... gnan... Lu-si ... gnan! Au mar ...

Récit.

... tyr de votre in-dé-pen-dan-ce, A ses mâ-nes sa-crés ju-rez-vous tous ven ...

Mod^{lo} e marcato.

c.
 . gean . ce? Eh bien donc, je con . fie à vo . tre loy . au.

Ven . gean . . ce!

Ven . gean . . ce!

Ven . gean . . ce!

Mod^{lo} e marcato.

ff p

c.
 . té — De Lu . si . gnan l'espé . rance der . niè . re, Vaincre ou mou . rir — pour sa ban.

f p

A piacere

c.
 . niè . re, Son Dieu, son roi, — sa li . ber . té, — Son Dieu, son roi, sa li . ber .

f

a Tempo.

c.

. té! Eh bien donc, je con - fie à vo - tre loy - au - té De Lu - si.

GÉRARD.

Eh bien donc, je con - fie à vo - tre loy - au - té De Lu - si.

Vainere ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son

Vainere ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son

Vainere ou mou - rir pour sa ban - niè - re, Son Dieu, son

c.

- gnan l'espé - rance der - niè - re, Vainere ou mou - rir pour sa ban.

c.

- gnan l'espé - rance der - niè - re, Vainere ou mou - rir pour sa ban.

roi, sa li - ber - té, Vainere ou mou - rir pour sa ban.

roi, sa li - ber - té, Vainere ou mou - rir pour sa ban.

roi, sa li - ber - té, Vainere ou mou - rir pour sa ban.

c.
 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

G.
 niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

niè - re, Son Dieu, son roi, sa li - ber - té, Son Dieu, son

roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber.

G.
 roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber

roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber.

roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber.

roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber.

roi, sa li - ber - té, son Dieu, son roi, sa li - ber.

Score for "LA REINE DE CHYPRE." featuring vocal parts and piano accompaniment.

The score is written in 2/4 time and B-flat major. It includes vocal staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), along with piano accompaniment for the right and left hands.

The vocal parts sing the lyrics: "té! Son Dieu, son roi, sa li-ber-té!"

The piano accompaniment features a prominent tremolo effect in the right hand, marked "Tremolando." in the final measure.

The score is divided into several systems, with the vocal parts and piano accompaniment playing in unison.



M Halévy, Jacques François
1503 Fromental Elie
H168R4 „La reine de Chypre. Piano-
vocal score. French,
La reine de Chypre

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
